

**Роз'яснення для іноземця про принципи і порядок дій, а також про його права та обов'язки,** що стосуються продовження терміну дії виданої візи або терміну перебування на підставі цієї візи, видачі дозволу на тимчасове перебування, дозволу на постійне перебування або дозволу на перебування довгострокового резидента Європейського Союзу, відповідно до статті 7 абз. 1 п. 1 Закону від 12 грудня 2013 р. про іноземців (єдиний текст Дзєннік устав (Урядовий вісник) від 2021 р. поз. 2354 з пізн.зм.).

**Увага:** У разі клопотання про продовження терміну дії виданої візи або терміну перебування на підставі цієї візи, слід видати розділи: I, II, III, VIII

У разі клопотання про видачу дозволу на тимчасове перебування, слід видати розділи: I, II, IV, VII, VIII

У разі клопотання про видачу дозволу на постійне перебування, слід видати розділи: I, II, V, VII, VIII

У разі клопотання про видачу дозволу на перебування довгострокового резидента Європейського Союзу, слід видати розділи: I, II, VI, VII, VIII

## ЗМІСТ

Зміст .....	<b>Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.</b>
РОЗДІЛ I – ЯК ПРАВИЛЬНО ЗАПОВНИТИ ЗАЯВКУ .....	4
РОЗДІЛ II – ЗАГАЛЬНІ ПИТАННЯ .....	6
2.1 ПРАВОВА ПІДСТАВА .....	6
2.2 УМОВИ ПЕРЕБУВАННЯ ІНОЗЕМЦІВ НА ТЕРИТОРІЇ РЕСПУБЛІКИ ПОЛЬЩА .....	6
2.3 ВИМОГИ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ ЗАЯВОК, ДОКУМЕНТІВ, ПОЯСНЕНЬ, ЗАЯВ .....	8
2.4 ТЕРМІН ВИРІШЕННЯ СПРАВИ .....	8
2.5 ДОВІРЕНІСТЬ .....	9
2.6 ДОСТАВКА КОРЕСПОНДЕНЦІЇ .....	10
2.7 ДОСТАВКА ВІДПРАВЛЕНЬ У РАЗІ ВИЇЗДУ ЗА КОРДОН .....	12
2.8 ВИМОГА ДОТРИМАННЯ ТЕРМІНУ .....	12
2.9 ОЗНАЙОМЛЕННЯ З МАТЕРІАЛАМИ СПРАВИ .....	13
2.10 ГЕРБОВИЙ ЗБІР .....	13
РОЗДІЛ III – ПРОДОВЖЕННЯ ВІЗИ .....	15
3.1 ОРГАН, ЩО РОЗГЛЯДАЄ ЗАЯВКУ .....	15
3.2 ПРОДОВЖЕННЯ НАЦІОНАЛЬНОЇ ВІЗИ .....	15
3.3 ПРОДОВЖЕННЯ ШЕНГЕНСЬКОЇ ВІЗИ .....	15
3.4 ТЕРМІН ПОДАННЯ ЗАЯВКИ .....	16
3.5 ВИРІШЕННЯ СПРАВИ .....	16
3.6 ДОКУМЕНТИ .....	16

РОЗДІЛ IV – ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ .....	18
4.1 МЕТА ПЕРЕБУВАННЯ, ДЛЯ ЯКОЇ ВИДАЄТЬСЯ, АБО МОЖЕ БУТИ ВИДАНИЙ ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ .....	18
4.2 ДОДАТКОВІ ВИМОГИ, ЯКІ СТОСУЮТЬСЯ ЗАЯВКИ .....	20
4.3 ІНША ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ .....	22
4.4 ОРГАН, ЩО РОЗГЛЯДАЄ ЗАЯВКУ .....	23
4.5 ДОКУМЕНТИ .....	23
4.6 ДЕТАЛЬНІ РЕГУЛЮВАННЯ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ ДОЗВОЛІВ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ .....	26
4.6.1. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ТА РОБОТУ .....	26
4.6.2. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ДЛЯ ВИКОНАННЯ РОБОТИ, ЯКА ВИМАГАЄ ВИСОКОЇ КВАЛІФІКАЦІЇ .....	29
4.6.3. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ДЛЯ ВИКОНАННЯ РОБОТИ В РАМКАХ ВНУТРІШНЬОКОРПОРАТИВНОГО ПЕРЕМІЩЕННЯ .....	32
4.6.4. ПЕРЕБУВАННЯ ІНОЗЕМЦІВ НА ТЕРИТОРІЇ РЕСПУБЛІКИ ПОЛЬЩА З МЕТОЮ КОРОТКОСТРОКОВОЇ ТА ДОВГОСТРОКОВОЇ МОБІЛЬНОСТІ В РАМКАХ ВНУТРІШНЬОКОРПОРАТИВНОГО ПЕРЕМІЩЕННЯ .....	36
4.6.5. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ДЛЯ ВИКОНАННЯ РОБОТИ ІНОЗЕМЦЕМ, ЯКИЙ ВІДРЯДЖЕНИЙ ІНОЗЕМНИМ РОБОТОДАВЦЕМ НА ТЕРИТОРІЮ РЕСПУБЛІКИ ПОЛЬЩА .....	42
4.6.6. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ДЛЯ ЗДІЙСНЕННЯ ГОСПОДАРСЬКОЇ ДІЯЛЬНОСТІ .....	42
4.6.7. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ДЛЯ НАВЧАННЯ У ЗВО. МОБІЛЬНІСТЬ СТУДЕНТА .....	43
4.6.8. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕННЯ НАУКОВИХ ДОСЛІДЖЕНЬ .....	48
4.6.9. ПЕРЕБУВАННЯ ІНОЗЕМЦІВ НА ТЕРИТОРІЇ РЕСПУБЛІКИ ПОЛЬЩА З МЕТОЮ КОРОТКОСТРОКОВОЇ ТА ДОВГОСТРОКОВОЇ МОБІЛЬНОСТІ НАУКОВОГО СПІВРОБІТНИКА .....	49
4.6.10. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ З МЕТОЮ СТАЖУВАННЯ .....	53
4.6.11. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ДЛЯ ВОЛОНТЕРА .....	56
4.6.12. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ДЛЯ ЧЛЕНІВ СІМ'Ї ГРОМАДЯНИНА РЕСПУБЛІКИ ПОЛЬЩА ТА ГРОМАДЯНИ ЄС, ЄЕЗ, ШВЕЙЦАРІЇ АБО ВЕЛИКОБРИТАНІЇ (УГОДА ВИХОДУ) .....	58
4.6.13. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ДЛЯ ЧЛЕНІВ СІМ'Ї ІНОЗЕМЦІВ ПЕРЕБУВАННЯ ІНОЗЕМЦІВ НА ТЕРИТОРІЇ РЕСПУБЛІКИ ПОЛЬЩА З МЕТОЮ КОРОТКОСТРОКОВОЇ ТА ДОВГОСТРОКОВОЇ МОБІЛЬНОСТІ ЧЛЕНА СІМ'Ї НАУКОВОГО СПІВРОБІТНИКА .....	60
4.6.14. ПЕРЕБУВАННЯ НА ТЕРИТОРІЇ РЕСПУБЛІКИ ПОЛЬЩА ІНОЗЕМЦІВ, ЯКІ СТАЛИ ЖЕРТВАМИ ТОРГІВЛІ ЛЮДЬМИ .....	66
4.6.15. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ У ЗВ'ЯЗКУ З ОБСТАВИНАМИ, ЯКІ ВИМАГАЮТЬ КОРОТКОЧАСНОГО ПЕРЕБУВАННЯ .....	67
4.6.16. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ У ЗВ'ЯЗКУ З СЕЗОННИМИ РОБОТАМИ .....	68
4.6.17. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ У ЗВ'ЯЗКУ З ІНШИМИ ОБСТАВИНАМИ .....	68

4.7 ТЕРМІН, НА ЯКИЙ НАДАЄТЬСЯ ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ.....	71
4.8 ЗАЛИШЕННЯ ЗАЯВКИ БЕЗ РОЗГЛЯДУ .....	72
4.9 ВІДМОВА ВІД ПОЧАТКУ ПРОЦЕДУРИ ЩОДО ВИДАННЯ ДОЗВОЛУ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ .....	73
4.10 ВІДМОВА У ВИДАННІ ДОЗВОЛУ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ .....	74
4.11 СКАСУВАННЯ ДОЗВОЛУ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ.....	77
РОЗДІЛ V – ДОЗВІЛ НА ПОСТІЙНЕ ПЕРЕБУВАННЯ .....	80
5.1 ОРГАН, ЩО ВИДАЄ РІШЕННЯ .....	81
5.2 ВИМОГА БЕЗПЕРЕРВНОГО ПЕРЕБУВАННЯ – ОБҐРУНТОВАНІ ПЕРЕРВИ У ПЕРЕБУВАННІ .....	81
5.3 ДОКУМЕНТИ .....	81
5.4 ДОДАТКОВІ ВИМОГИ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ ЗАЯВКИ .....	82
5.5 ІНША ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ.....	83
5.6 ЗАЛИШЕННЯ ЗАЯВКИ БЕЗ РОЗГЛЯДУ .....	83
5.7 ВІДМОВА ВІД ПОЧАТКУ ПРОЦЕДУРИ ЩОДО ВИДАННЯ ДОЗВОЛУ НА ПОСТІЙНЕ ПЕРЕБУВАННЯ .....	84
5.8 ВІДМОВА У ВИДАННІ ДОЗВОЛУ НА ПОСТІЙНЕ ПЕРЕБУВАННЯ.....	85
5.9 СКАСУВАННЯ ДОЗВОЛУ НА ПОСТІЙНЕ ПЕРЕБУВАННЯ.....	85
5.10 ТЕРМІН, НА ЯКИЙ ВИДАЄТЬСЯ ДОЗВІЛ НА ПОСТІЙНЕ ПЕРЕБУВАННЯ .....	86
РОЗДІЛ VI – ДОЗВІЛ НА ПЕРЕБУВАННЯ ДОВГОСТРОКОВОГО РЕЗИДЕНТА ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ .....	87
6.1 ОРГАН, ЩО ВИДАЄ РІШЕННЯ .....	87
6.2 ДОКУМЕНТИ .....	87
6.3 ДОДАТКОВІ ВИМОГИ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ ЗАЯВКИ .....	89
6.4 ІНША ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ.....	90
6.5 ЗАЛИШЕННЯ ЗАЯВКИ БЕЗ РОЗГЛЯДУ .....	90
6.6 ВІДМОВА ВІД ПОЧАТКУ ПРОВАДЖЕННЯ ЩОДО ВИДАННЯ ДОЗВОЛУ НА ПЕРЕБУВАННЯ ДОВГОСТРОКОВОГО РЕЗИДЕНТА ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ .....	90
6.7 ВИМОГА 5-РІЧНОГО ЛЕГАЛЬНОГО ТА БЕЗПЕРЕРВНОГО ПЕРЕБУВАННЯ .....	91
6.8 ВИМОГА БЕЗПЕРЕРВНОГО ПЕРЕБУВАННЯ – ОБҐРУНТОВАНІ ПЕРЕРВИ У ПЕРЕБУВАННІ .....	92
6.9 ВІДМОВА У ВИДАННІ ДОЗВОЛУ НА ПЕРЕБУВАННЯ ДОВГОСТРОКОВОГО РЕЗИДЕНТА ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ.....	93
6.10 СКАСУВАННЯ ДОЗВОЛУ НА ПЕРЕБУВАННЯ ДОВГОСТРОКОВОГО РЕЗИДЕНТА ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ .....	93
6.11 ТЕРМІН, НА ЯКИЙ ВИДАЄТЬСЯ ДОЗВІЛ НА ПЕРЕБУВАННЯ ДОВГОСТРОКОВОГО РЕЗИДЕНТА ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ.....	94
РОЗДІЛ VII – КАРТА ПЕРЕБУВАННЯ (КАРТА ПОБИТУ) .....	95

7.1 ОСНОВНА ІНФОРМАЦІЯ .....	95
7.2 ВИДАЧА КАРТИ ПЕРЕБУВАННЯ .....	96
7.3 ЗАМІНА КАРТИ ПЕРЕБУВАННЯ.....	97
7.4 ОРГАН, ЯКИЙ ЗДІЙСНЮЄ ЗАМІНУ КАРТИ ПЕРЕБУВАННЯ.....	97
7.5 ВТРАТА АБО ПОШКОДЖЕННЯ КАРТИ ПЕРЕБУВАННЯ.....	98
7.6 ПОВЕРНЕННЯ КАРТИ ПЕРЕБУВАННЯ .....	98
7.7 ПОДОРОЖУВАННЯ НА ПІДСТАВІ КАРТИ ПЕРЕБУВАННЯ .....	98
РОЗДІЛ VIII - АПЕЛЯЦІЙНІ ПРОЦЕДУРИ.....	100
8.1 НЕДОТРИМАННЯ ТЕРМІНУ .....	100
8.2 ОЗНАЙОМЛЕННЯ З МАТЕРІАЛАМИ СПРАВИ .....	100
8.3 СПОСОБИ ПОДАННЯ ЗАЯВОК, ДОКУМЕНТІВ, ПОЯСНЕНЬ, ЗАЯВ .....	101
8.4 СКАРГА.....	101

## РОЗДІЛ I – ЯК ПРАВИЛЬНО ЗАПОВНИТИ ЗАЯВКУ

При заповненні заявки на видачу дозволу, який легалізує перебування, пам'ятайте про те, щоб:

- заповнити її розбірливо польською мовою;
- заповнити усі необхідні поля заявки, відповідно до фактичного стану;
- заповнити заявку великими літерами, які повинні бути вписані у відповідні клітинки;
- якщо раніше Ви вказували інші **персональні дані** - повідомити про це в обґрунтуванні;
- **вказати місце фактичного проживання**, де буде отримуватися кореспонденція;
- в частині, що стосується покарань, **вказати інформацію про видані стосовно Вас вирoki**, а у разі сумнівів щодо виданих вироків слід вказати, що розслідування триває (**УВАГА: сплата штрафу** не свідчить, про те що не було порушено карної справи і не було видано вирoku в справі);
- в частині, що стосується триваючих кримінальних дій, або процедур у справах про порушення, **вказати інформацію про усі триваючі дії (напр. у справі неприйнятих карних штрафів)**;
- до заявки долучити **доказ про сплату гербового збору**;
- до заявки долучити **фотографії необхідного формату**;
- під нею скласти власноручний **підпис**, а також вписати **ім'я та прізвище, використовуючи латинський алфавіт**;

**Увага:**

Якщо йдеться про клопотання про видачу дозволу на тимчасове проживання з метою возз'єднання сім'ї, а одержати його має іноземець, який проживає поза межами Республіки Польща (див. п. I Розділу

IV, підпункти 4.6.13), клопотання **повинен підписати іноземець, який проживає у Польщі, а не член його сім'ї, якому має бути виданий цей дозвіл.** Якщо йдеться про видачу дозволу на тимчасове проживання (про що йдеться у п. IV, V, VI або VIII Розділу IV, підпункт 4.6.12) для іноземця, який перебуває поза межами Республіки Польща, клопотання повинен підписати відповідно: громадянин Польщі; громадянин іншої держави-члена Європейського Союзу; громадянин держави-члена Європейської асоціації вільної торгівлі (EFTA) – сторони угоди про Європейську економічну зону та/або Швейцарської конфедерації; громадянин Об'єднаного Королівства Великої Британії і Північної Ірландії, про якого йдеться у Ст. 10, абзац 1, літери b і d Угоди «Про вихід з Європейського Союзу», до якого приїздить іноземець. Клопотання не підписує член родини, якому має бути виданий дозвіл.

- пред'явити **чинний проїзний документ.** У окремих обґрунтованих випадках, якщо **відсутній** чинний проїзний документ і **відсутня можливість його отримання, можна надати інший документ, що посвідчує особу; УВАГА:** складаючи заявку, в обґрунтуванні потрібно **якнайдетальніше описати, чому відсутня можливість отримання проїзного документу і вказати дії, які були виконані для його отримання.** Вас також можуть викликати для надання документів, що підтверджують виконання цих дій.
- долучити наявні документи, які підтверджують інформацію, що міститься в заявці, а також можуть посприяти у швидкому розгляді справи;
- у разі виникнення сумнівів - **попросити про допомогу** працівника воєводського управління або звернутися до неурядових організацій, які надають допомогу іноземцям. **Інформацію про діяльність цих організацій можна знайти на інформаційних таблицях або у брошурах, які доступні у воєводському управлінні.**

### 2.1 ПРАВОВА ПІДСТАВА

- Закон від 12 грудня 2013 р. «Про іноземців» (єдиний текст Дзєннік устав (Законодавчий вісник) від 2021 р., поз. 2354 з пізн. зм.).
- Закон від 14 червня 1960 р. - Адміністративно-процесуальний кодекс (єдиний текст Дзєннік устав (Законодавчий вісник) від 2021 р., поз. 735 з пізн. зм.).
- Регламент Європейського парламенту і Ради (ЄС) № 810/2009 від 13 липня 2009 р. що встановлює Візовий кодекс ЄС (Законодавчий вісник ЄС L 243 від 15.09.2009, с. 1 з пізн. зм.).

### 2.2 УМОВИ ПЕРЕБУВАННЯ ІНОЗЕМЦІВ НА ТЕРИТОРІЇ РЕСПУБЛІКИ ПОЛЬЩА

Іноземець в період перебування на території Республіки Польща, зобов'язаний мати чинний проїзний документ, а також документи, які дозволяють йому перебувати на території Республіки Польща, якщо необхідна їх наявність.

Іноземець може подорожувати та знаходитися на території держав Шенгенської зони впродовж періоду, що не перевищує 90 днів протягом кожного 180-денного періоду, за наявності діючої **довгострокової візи** або **діючої посвідки на проживання**, виданої державою Шенгенської зони, а також якщо він:

- має чинний проїзний документ, що дає право на перетин кордону, який залишатиметься чинним щонайменше три місяці після запланованої дати від'їзду з території держав-членів ЄС (у разі обґрунтованої нагальної потреби це зобов'язання може бути скасоване) та бути виданим протягом попередніх 10 років,
- може обґрунтувати мету та умови запланованого перебування та
- має достатньо коштів на утримання або має можливість їх отримати законним чином, а також
- не вважається особою, яка становить загрозу громадському порядку, внутрішній безпеці, громадському здоров'ю або міжнародним взаємовідносинам з якою-небудь державою-членом ЄС, зокрема, якщо по відношенню до нього, на підставі вказаного, не зроблені записи в державних базах цих держав-членів, що стосуються заборони в'їзду.

Крім того, дані іноземця не повинні знаходитися в державному списку заборони в'їзду до цієї держави-члена.

До держав Шенгенської зони належать: Австрія, Бельгія, Данія, Фінляндія, Франція, Греція, Іспанія, Люксембург, Нідерланди, Німеччина, Португалія, Швеція, Італія, Естонія, Литва, Латвія, Мальта, Польща, Чехія, Словаччина, Словенія, Угорщина, а також Швейцарія, Ліхтенштейн, Норвегія та Ісландія (останні 4 держави - це держави Шенгенської зони, що не входять до складу ЄС).

**Слід підкреслити, що: Ірландія, Кіпр, Хорватія, Болгарія та Румунія є державами-членами ЄС, але не належать до держав Шенгенської зони.**

Власники дозволу на перебування, про який йшлося в ст. 1 п. 2 літ.а Регламенту Ради (ЄС) № 1030/2002 від 13 червня 2002 року, що встановлює єдиний формат дозволу на проживання для громадян третіх країн (Законодавчий вісник ЄС L 157 від 15.06.2002, с. 1, з пізн.зм.), **з приміткою «ІСТ», виданого іншою країною-членом Європейського Союзу, у тому числі країною, яка не входить у Шенгенську зону**, може пересуватися по території Республіки Польща протягом періоду, який не перевищує терміну дії цього дозволу на перебування, у зв'язку з виконанням роботи, пов'язаної з виконанням керівних

обов'язків, обов'язків спеціаліста або працівника в рамках стажування у приймаючому підрозділі, що належить до тієї ж групи компаній, що знаходяться в Польщі, **включно з короткостроковим перебуванням на термін до 90 днів у будь-який період, протягом 180 днів на території Польщі, незалежно від можливості користування цією мобільністю в інших країнах-членах ЄС, на визначених умовах** (див. п. 4.6.4).

Власники **дозволу на перебування**, про який йшлося в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту Ради (ЄС) № 1030/2002 від 13 червня 2002 року, що встановлює єдиний формат дозволу на проживання для громадян третіх країн (Законодавчий вісник ЄС L 157 від 15.06.2002, с. 1, з пізн.зм.), або **довготермінової візи**, виданої іншою країною членом ЄС, у тому числі країною. Яка не належить до Шенгенської зони з приміткою:

- «студент», **може користуватися мобільністю на території Республіки Польща з метою продовження або закінчення навчання, розпочатого на території іншої держави-члена ЄС протягом 360 днів**, якщо цей період не перевищує терміну дії наявного дозволу на перебування, на визначених умовах (див. п.4.6.7).
- «**науковий співробітник**», може користуватися мобільністю на території Республіки Польща протягом періоду, що не перевищує термін дії цього дозволу на перебування, що полягає на проведенні частини наукових досліджень або робіт з розвитку в науковій установі, місце розташування якої знаходиться в Польщі, у тому числі **короткостроковою мобільністю протягом 180 днів протягом будь-якого періоду, рахуючи 360 днів на території Польщі**, незалежно від можливості користуватися цією мобільністю в інших країнах-членах ЄС, на визначених умовах (див. п.4.6.9).
- Іноземець, який є **членом сім'ї** власника дозволу на проживання, про який йшлося в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту № 1030/2002 або довготермінової візи з приміткою «науковий співробітник» також може користуватися мобільністю на території Республіки Польща, в тому числі короткостроковою мобільністю протягом 180 днів у будь-який період, що становить 360 днів на території Польщі, незалежно від можливості користуватися цією мобільністю в інших країнах-членах ЄС, на визначених умовах (див. п.4.6.13).

Іноземець **зобов'язаний покинути територію Республіки Польща до закінчення терміну перебування на підставі Шенгенської візи або національної візи**, а також до закінчення терміну дії цієї візи, якщо у нього відсутнє право продовжити перебування на цій території.

Іноземець, який перебуває на території Республіки Польща на підставі міжнародного договору про відміну візового режиму або на підставі односторонньої відміни візового режиму, або ж відносно якого застосовується часткова або повна відміна візового режиму, відповідно до регламенту Ради (ЄС) № 539/2001 від 15 березня 2001 р., де згадуються треті держави, громадяни яких повинні мати візу при перетині зовнішніх кордонів, а також держави, громадяни яких звільнені від цієї вимоги, **зобов'язаний покинути дану територію до закінчення терміну безвізового руху**, передбаченого у міжнародному договорі, односторонній відміні візового режиму або у вищезгаданому регламенті, якщо у нього відсутнє право продовжити перебування на цій території.

Іноземець **зобов'язаний покинути територію Республіки Польща до закінчення терміну дії дозволу на тимчасове перебування**, якщо у нього відсутнє право на продовження перебування на цій території, зокрема, якщо він не отримав чергового дозволу на тимчасове перебування, постійне перебування або дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС на території Республіки Польща.

Іноземець **зобов'язаний покинути територію Республіки Польща впродовж 30 днів** від дати, коли **рішення про відмову** йому у продовженні Шенгенської візи або національної візи, видачі дозволу на тимчасове перебування, постійне перебування або на перебування довгострокового резидента ЄС, **рішення про припинення розгляду з цих питань** або ж **рішення про скасування дозволу на тимчасове перебування, постійне перебування або на перебування довгострокового резидента ЄС**, а також про скасування згоди на перебування з гуманітарний причин - стало остаточним, а у випадку видачі рішення органом вищого рівня, від дати вручення остаточного рішення іноземцеві. **Увага:** у зв'язку із застосуванням цього обов'язку **не видаватиметься рішення про зобов'язання до повернення і не пред'являтиметься заборона в'їзду**.

**Перебування іноземця на території Республіки Польща у вищезгаданий термін вважається легальним**, окрім випадку, якщо заявка на продовженні Шенгенської візи, національної візи або на видачу йому дозволу на тимчасове перебування, постійне перебування або на перебування довгострокового резидента ЄС, була подана після закінчення періоду його легального перебування на цій території.

Приведені вище положення **не застосовуються у випадку**, якщо перед виданням рішення про відмову у продовженні іноземцеві Шенгенської візи, національної візи, видачі дозволу на тимчасове перебування, постійне перебування або на перебування довгострокового резидента ЄС, або рішення про припинення розгляду з цих питань, щодо іноземця було розпочато **розгляд справи про зобов'язання його до повернення** або йому було **видано рішення про зобов'язання до повернення**.

Перебування на території Республіки Польща без необхідної візи, дозволу на тимчасове перебування, постійне перебування або на перебування довгострокового резидента ЄС, а також виконання робіт або ведення господарської діяльності, які суперечать діючим нормативно-правовим актам, може призвести до видачі іноземцеві рішення про **зобов'язання до повернення і заборону повторного в'їзду на територію Польщі та держав Шенгенської зони на період від 6 місяців до 3 років**.

### 2.3 ВИМОГИ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ ЗАЯВОК, ДОКУМЕНТІВ, ПОЯСНЕНЬ, ЗАЯВ

Заявки, заяви, а також документи, що стосуються питань легалізації перебування іноземців на території Республіки Польща, повинні бути:

- **складені польською мовою;**
- **оригіналами або офіційно підтвердженими копіями відповідності оригіналу** (замість оригіналу документу сторона може надати копію документу, якщо її відповідність оригіналові підтверджена нотаріусом або довіреною особою сторони, яка бере участь у справі і є її адвокатом, юрисконсульттом, патентним повіреним або податковим консультантом або уповноваженим працівником органу, який веде справу (воєводою), якому було надано оригінал документу разом з копією - **це не стосується документів що посвідчують особу (проїзних документів);**
- **перекладені польською мовою присяжним перекладачем - у випадку документів, складених іноземною мовою**, які є доказом в справі, напр. іноземні акти цивільного стану, договори та ін. **Увага:** обов'язок надання перекладу **не стосується** проїзного документу.

### 2.4 ТЕРМІН ВИРІШЕННЯ СПРАВИ

**Відповідно до положень діючого законодавства, вирішення справи:**

- **що вимагає роз'яснювальних дій**, повинно відбутися не пізніше, ніж впродовж 1-го місяця,
- **особливо складної** - не пізніше, ніж впродовж 2-х місяців від дати початку процедури,
- **після оскарження** - впродовж 1-го місяця від дати отримання оскарження.

Рішення про видачу іноземцю **дозволу на тимчасове проживання** видається **у термін 60 днів**. Термін розпочинається у день, коли мала місце остання з перелічених нижче подій:

1) іноземець подав клопотання про видачу дозволу на тимчасове проживання – він зробив це особисто або прибув особисто у Воєводське управління після подачі клопотання (за винятком ситуацій, коли від іноземця не вимагається особисте прибуття), або

2) іноземець подав клопотання про видачу дозволу на тимчасове проживання, що не містить формальних недоліків або вони були усунені, або



3) іноземець пред'явив: документи, необхідні для підтвердження даних, що містяться у клопотанні; подав документи, що підтверджують наявність обставин, за яких можна подати клопотання про видачу дозволу на тимчасове проживання. Йдеться також про ситуацію, коли встановлений воєводою термін, у який необхідно було пред'явити ці документи, вже сплинув і не підлягає продовженню.

Якщо розглядатиметься справа про видачу дозволу на тимчасове проживання з метою виконання роботи у рамках переведення працівника підприємства на роботу у інше місце або дозволу на тимчасове проживання з метою довготермінової мобільності працівника, який: належить до керівної ланки підприємства, є спеціалістом, або проходить стажування на підприємстві, термін 60 днів розпочинається у день, коли мала місце остання з перелічених нижче подій:

1) суб'єкт, що приймає працівника, подав клопотання про видачу вищевказаного дозволу на тимчасове проживання, що не містить формальних недоліків або їх усунено, або

2) суб'єкт, що приймає працівника, пред'явив документи, необхідні для підтвердження даних, що містяться у клопотанні, а також обставин, що дають підстави до подачі клопотання про видачу дозволу. Йдеться також про ситуацію, коли встановлений воєводою термін, у який необхідно було пред'явити ці документи, вже сплинув і не підлягає продовженню.

Рішення про видачу іноземцеві **дозволу на постійне проживання або дозволу на проживання у якості довготермінового резидента ЄС** видається впродовж **6 місяців**. Цей термін розпочинається у день, коли мала місце остання з перелічених нижче подій:

1) іноземець подав клопотання про видачу дозволу на тимчасове проживання – він зробив це особисто або прибув особисто у Воєводське управління після подачі клопотання (за винятком ситуацій, коли від іноземця не вимагається особисте прибуття), або

2) іноземець подав клопотання про видачу дозволу на тимчасове проживання, що не містить формальних недоліків або вони були усунені, або

3) іноземець пред'явив: документи, необхідні для підтвердження даних, що містяться у клопотанні; подав документи, що підтверджують наявність обставин, за яких можна подати клопотання про видачу дозволу на тимчасове проживання. Йдеться також про ситуацію, коли встановлений воєводою термін, у який необхідно було пред'явити ці документи, вже сплинув і не підлягає продовженню.

Якщо до клопотання про видачу дозволу: на тимчасове проживання, на постійне проживання або на проживання у якості довготермінового резидента ЄС не було додано необхідних документів, що необхідні для підтвердження даних, викладених у клопотанні та документів, що підтверджують наявність обставин, за яких видається дозвіл, воєвода викликає клопотальника для того, щоб він подав ці документи не пізніше, аніж впродовж 14 днів. Вказуючи цей термін, воєвода бере до уваги час, що потрібен для одержання того чи іншого документа.

Виклик може відбутися одночасно із викликом: для особистого прибуття; для того, щоб взяти в іноземця відбитки папілярних ліній; для усунення іноземцем формальних недоліків у клопотанні про видачу дозволу. У цьому випадку термін, що встановлює воєвода, не може бути менший, аніж найдовший термін, вказаний у цих викликах.

Якщо рішення у справі про видачу дозволу: на тимчасове проживання, на постійне проживання або на проживання у якості довготермінового резидента ЄС було **оскаржене, розгляд скарги** завершується впродовж **90 днів**. Якщо скарга не відповідає вимогам, встановленим у законодавстві, термін розпочинається у день усунення недоліків.

**Про кожен випадок, коли справу не буде розглянуто у вищевказані терміни, орган першої або другої інстанції зобов'язаний повідомити про це сторони. Необхідно вказати причини загаяння, а також**

новий термін розгляду справи. Іноземцеві необхідно також повідомити про його право на подачу заяви про прискорення розгляду справи.

## 2.5 ДОВІРЕНІСТЬ

Сторона може діяти з допомогою уповноваженого, окрім випадку, якщо характер дій вимагає її особистої участі. Уповноваженим може бути фізична особа, яка має правоздатність.

- довіреності повинні бути надані письмово, у електронному вигляді або внесені в протокол;
- уповноважений долучає до актів **оригінал або офіційно підтверджену копію довіреностей**;
- разом із довіреностями до матеріалів справи необхідно долучити **підтвердження про сплату гербового збору у розмірі 17 зл.**;
- у разі окремих довіреностей (**наданих до окремо перелічених процедур**), надані довіреності повинні уповноважувати представляти іноземця в конкретній процедурі як перед **відповідним воєводою, так і перед Керівником Управління у справах іноземців** (якщо іноземець бажає, щоб його також представляли під час процедури апеляції).

Подача іноземцем, який проживає на території Республіки Польща, клопотання про видачу **дозволу на тимчасове проживання з метою возз'єднання сім'ї** – від імені члена сім'ї іноземця, який перебуває поза межами Республіки Польща, вимагає письмової згоди цього члена сім'ї або його законного представника. Останнє не вимагається, якщо це клопотальник є його законним представником. Надання зазначеної вище згоди дорівнює наданню іноземцеві, який проживає на території Польщі **довіреності на вчинення дій від імені члена сім'ї** у даній процедурі.

Можлива ситуація коли клопотання про **дозвіл на тимчасове проживання іноземця, який є членом сім'ї (вказаним у IV, V, VI або VIII Розділах, або у Розділі IV, підпункт 4.6.12)** подають: громадянин Польщі; громадянин іншої держави-члена Європейського Союзу; громадянин держави-члена Європейської асоціації вільної торгівлі (ЕФТА) – сторони угоди про Європейську економічну зону та/або Швейцарської конфедерації; громадянин Об'єднаного Королівства Великої Британії і Північної Ірландії, про якого йдеться у Ст. 10, абзац 1, літери b і d Угоди «Про вихід з Європейського Союзу». Якщо усі ці особи проживають на території Республіки Польща і чинять це від імені іноземця, який проживає поза межами Республіки Польща – дії від його імені вимагають письмової згоди іноземця або його законного представника. Останнє не вимагається, якщо особа, яка подає клопотання від імені іноземця – члена сім'ї, є його законним представником.

Надання вищевказаної згоди рівнозначне із тим, що: громадянин Польщі; громадянин іншої держави-члена Європейського Союзу; громадянин держави-члена Європейської асоціації вільної торгівлі (ЕФТА) – сторони угоди про Європейську економічну зону та/або Швейцарської конфедерації; громадянин Об'єднаного Королівства Великої Британії і Північної Ірландії, про якого йдеться у Ст. 10, абзац 1, літери b і d Угоди «Про вихід з Європейського Союзу», які проживають на території Республіки Польща, одержали **повноваження представляти члена сім'ї** під час розгляду справи.

## 2.6 ДОСТАВКА КОРЕСПОНДЕНЦІЇ

Усі листи (повідомлення, виклики, рішення, постанови та ін.) доставляються під **розписку поштовим оператором**, або співробітниками органу першої чи другої інстанції або інших уповноважених органів.

**Листи доставляються за адресою, яку вказала сторона, або ж вручаються їй у будь-якому місці, де вдасться її застати.**

Іноземці, позбавлені волі, отримують листи через адміністрацію установи, в якій вони перебувають.

Листи також доставляються **за допомогою засобів електронного зв'язку** в розумінні ст.2 п.5 Закону від 18 липня 2002 р. «Про надання послуг в електронному вигляді», якщо сторона або інший учасник процедури виконує одну з наступних умов:

- 1) подасть клопотання у вигляді електронного документу на вхідну електронну скриньку органу публічної адміністрації,
- 2) звернеться до органу публічної адміністрації з клопотанням про такий спосіб доставки та вкаже адресу електронної пошти,
- 3) надасть згоду на доставку листів щодо процедури за допомогою цих засобів та вкаже органів публічної адміністрації адресу електронної пошти.

Орган публічної адміністрації може звернутися до сторони або іншого учасника процедури з проханням про **надання згоди на доставку листів у вигляді електронного документу** у інших, визначених органом категоріях справ, що вирішуються в цьому органі.

Орган публічної адміністрації може звернутися з проханням про надання згоди на доставку листів за допомогою цих засобів електронного зв'язку, надсилаючи це клопотання за допомогою засобів електронного зв'язку на електронну адресу сторони або іншого учасника процедури. До вище згаданого клопотання не застосовується ст.46 § 3-8 Адміністративно-процесуального кодексу.

Якщо сторона або інший учасник процедури відмовиться від доставки листів за допомогою засобів електронного зв'язку, орган публічної адміністрації доставляє листи у спосіб, визначений для листів у іншій, аніж форма електронного документу, формі

#### **ЗМІНА АДРЕСИ**

В ході процедури сторони (іноземці), а також їх представники та уповноважені особи **зобов'язані кожного разу повідомити орган, який в даний час веде їхню справу, про зміну своєї адреси.** В процесі процедури листи завжди будуть відправлятися на адресу для доставки, яка була останньою вказана цьому органіві.

- **У випадку занедбання вищезгаданого обов'язку, доставка листа за раніше вказаною адресою вважається виконаною (напр. у разі такої доставки рішення, термін на подання його оскарження буде тривати, навіть якщо іноземець або його уповноважена особа фактично не отримали це рішення унаслідок зміни адреси).**
- **ВІДСУТНІСТЬ АДРЕСАТА:** У разі відсутності адресата за вказаною ним адресою, лист вручається під розписку дорослому домочадцеві, сусідові або доглядачеві будинку, якщо ці особи погодилися передати лист адресату. Про вручення листа сусідові або доглядачеві будинку адресат буде сповіщений повідомленням в його поштовій скриньці або, якщо це неможливо, в дверях помешкання.

#### **ЛИСТИ ДОСТАВЛЯЮТЬСЯ:**

- **Стороні, тобто іноземцеві,** за вказаною ним **адресою**, а якщо він діє через представника (напр. опікуна) - цьому представникові.
  - **Сторона зобов'язана підтвердити отримання листа особистим підписом,** вказуючи дату отримання. Якщо сторона відмовиться підтвердити отримання, то доставник листа

сам вказує дату отримання, а також особу, яка отримала лист, та причину відсутності її підпису.

- **Якщо сторона відмовиться отримати лист**, який був відправлений поштою або доставлений іншим чином, то лист повертається відправникові з приміткою про відмову його отримання та з вказаною датою відмови. У такому випадку вважається, що лист був доставлений в день відмови його отримання адресатом.
- **Уповноваженому.** Якщо сторона визначила уповноваженого, то листи доставляються уповноваженому. Якщо призначено **декілька уповноважених**, то Сторона визначає одного з них уповноваженим приймати кореспонденцію та повідомляє про це органі, який веде справу. **Якщо іноземець не визначить такого уповноваженого**, то листи доставляються тільки одному уповноваженому. **Уповноважений повинен підтверджувати отримання листа за такими ж правилами, як і сторона.**

#### У ВИПАДКУ НЕМОЖЛИВОСТІ ДОСТАВИТИ ЛИСТ ВИЩЕЗГАДАНИМ СПОСОБОМ:

- **поштовий оператор зберігає лист впродовж 14 днів у своєму поштовому відділенні** - у разі доставки листа поштою,
- лист знаходиться протягом 14 днів в управлінні відповідної гміни (міста) - у разі доставки листа співробітником управління гміни (міста) або довіреною особою чи органом.

Повідомлення про зберігання листа разом з інформацією про можливість його отримання впродовж 7 днів, починаючи від дати доставки повідомлення, поміщається в поштову скриньку, а якщо це неможливо - то залишається в дверях квартири адресата, його офісу чи іншого приміщення, в якому адресат здійснює свою професійну діяльність, або ж на видному місці біля входу в домоволодіння адресата.

У разі неотримання відправки у вищезгаданий термін, залишається повторне повідомлення про можливість отримання листа **впродовж 14 днів від дати першого повідомлення.**

**Доставка вважається виконаною після закінчення останнього дня вищезгаданого терміну, а лист залишається в матеріалах справи.**

#### ЕЛЕКТРОННА ДОСТАВКА

З метою **доставки листів у формі електронного документу** орган публічної адміністрації надсилає на адресу електронної пошти адресата повідомлення, що містить:

- 1) інформацію, що адресат може отримати лист у вигляді електронного документу;
- 2) інформацію про електронну адресу, з якої адресат може отримати лист і де він повинен здійснити підтвердження доставки листа;
- 3) рекомендації, що стосуються способу отримання листа, а зокрема способу ідентифікації під вказаною електронною адресою в телеінформаційній системі органу публічної адміністрації та інформацію про вимогу підписання офіційного підтвердження отримання таким способом.

У випадку **неотримання листа у вигляді електронного документу** орган публічної адміністрації через **7 днів** з дати надсилання повідомлення надсилає повторне повідомлення про можливість отримання цього листа.

У випадку неотримання листа доставка **вважається здійсненою через 14 днів**, рахуючи з дати надсилання першого повідомлення.

## 2.7 ДОСТАВКА ВІДПРАВЛЕНЬ У РАЗІ ВИЇЗДУ ЗА КОРДОН

- У разі виїзду за кордон, за винятком в'їзду в іншу країну-члена ЄС, необхідно вказати особу, яка перебуває в Польщі і прийматиме кореспонденцію іноземця від його імені (так званий, **уповноважений з питань доставки в країні**), та повідомити про це орган, який веде справу, за винятком випадку, якщо доставка відбувається за допомогою засобів електронного зв'язку. У разі невиконання вищезгаданого зобов'язання, лист вважається доставленим при відправці на раніше вказану адресу.
- Якщо сторона, яка мешкає за межами Євросоюзу або її місце розташування знаходиться за межами Євросоюзу, не визначила уповноваженого для ведення справи, який проживає в країні, або доставка не відбувається за допомогою засобів електронного зв'язку, то вона зобов'язана вказати уповноваженого для доставок в Польщі. У разі **не визначення уповноваженого для доставок в Польщі**, листи, призначені для цієї сторони, залишаються в матеріалах справи на правах доставлених.

## 2.8 ВИМОГА ДОТРИМАННЯ ТЕРМІНУ

**Заявки і заяви, складені польською мовою, подаються впродовж терміну, який визначений для виконання цієї дії.**

**Термін для виконання визначеної дії вважається дотриманим, якщо до його закінчення письмовий документ був:**

- надісланий у вигляді електронного документу органі публічної адміністрації та відправник отримав офіційне підтвердження отримання,
- надісланий з відділення польського поштового оператора, в розумінні положень Закону від 23 листопада 2012 р. «Поштове право»,
- поданий в польське консульське управління,
- поданий військовослужбовцем командуванню військової частини,
- поданий членом команди морського судна капітанові судна,
- поданий особою, яка позбавлена волі, адміністрації пенітенціарного закладу.
- поданий іноземцем, який знаходиться в центрі, що охороняється, або під арештом для іноземців в адміністрації цього центру або в'язниці.

**Листи можна також подавати безпосередньо органі, що розглядає справу.**

**Визначеним оператором в розумінні положень Закону «Поштове право» - являється акціонерне товариство Пошта Польщі.**

**Крім того, датою виконання визначеної дії вважається:**

- у разі доставки за посередництвом іноземного поштового відділення - дата прибуття в польське поштове відділення (дата поштового штамп польського поштового відділення);
- у разі доставки за посередництвом інших поштових операторів, ніж визначений оператор (акціонерне товариство Пошта Польщі), або за посередництвом кур'єрської компанії (відправлення, наданого як в Польщі, так і за кордоном) - дата прибуття у відповідний орган.

**У разі порушення терміну, визначеного у виклику, іноземець впродовж 7 днів від дати закінчення обставин, які були причиною порушення, може звернутися з клопотанням про відновлення терміну. Іноземець повинен довести, що порушення терміну сталося не з його вини. Одночасно з поданням**

клопотання необхідно додати документи, які були перелічені у виклику або здійснити перелічені в ньому дії.

## 2.9 ОЗНАЙОМЛЕННЯ З МАТЕРІАЛАМИ СПРАВИ

- На будь-якому етапі процедури сторона має право ознайомитися з матеріалами справи, робити з них записи, копії (напр. знімки) або дублювати. Це право також надається після закінчення процедури.
- Сторона може вимагати засвідчення дублікатів чи копій матеріалів справи, або ж видачі їй з матеріалів справи засвідчених дублікатів, якщо це **обґрунтовано важливими інтересами сторони**.
- Гербовий збір за засвідчення відповідності дублікату чи копії необхідного документу з матеріалів справи за кожну повну або неповну сторінку становить 5 зл.
- Вищезазначені положення не застосовуються до матеріалів справи, які містять конфіденційну інформацію під грифом «таємно» або «цілком таємно», а також інших матеріалів, які орган публічної адміністрації вилучає як такі, що становлять важливий державний інтерес.
- **Активна участь в діях.** Органи публічної адміністрації зобов'язані забезпечити сторонам активну участь на будь-якому етапі процедури, а перед видачею рішення надати їм можливість висловитися з приводу зібраних доказів та матеріалів, а також заявлених вимог.
- Сторона може **ознайомитися із зібраним** у справі доказовим матеріалом, доповнити подану заявку, а також внести заяву до протоколу.

## 2.10 ГЕРБОВИЙ ЗБІР

**Обов'язок сплати гербового збору за окремі форми легалізації перебування настає з моменту подання заявки воєводі.** Гербовий збір сплачується на рахунок відповідного податкового органу, яким є **війт (бургомістр, президент міста)**. Особа, яка подає заявку або іншу заяву, зобов'язана долучити підтвердження про сплату належного гербового збору.

Гербовому збору підлягають, зокрема:

- видача дозволу на тимчасове перебування - 340 зл.
- видача дозволу на тимчасове перебування і роботу - 440 зл.
- за зміну дозволу на тимчасове проживання і на роботу – 220 зл.
- видача дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи, яка вимагає високої кваліфікації – 440 зл.
- видача дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення – 440 зл
- видача дозволу на тимчасове перебування з метою довготривалої мобільності працівника керівного складу, спеціаліста, або працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення – 440 зл.
- видача дозволу на тимчасове перебування у зв'язку з сезонними роботами – 170 зл.
- видача дозволу на постійне перебування - 640 зл.
- видача дозволу на перебування довгострокового резидента ЕС - 640 зл.
- продовження національної візи - 406 зл.
- факультативне продовження Шенгенської візи - 30 євро

- інше рішення, окрім вищезгаданих рішень, до якого застосовуються положення Адміністративно-процесуального кодексу - 10 зл.
- видача довідки - 17 зл.
- складання документу, що визначає надання повноважень, його дублікату, виписки чи копії – 17 зл.

**Якщо сторона не сплатить гербовий збір разом з поданням заявки, то орган, який веде справу, визначає їй термін для здійснення цієї оплати. Цей термін не може бути меншим за 7 днів, але і не більшим за 14 днів. Якщо в призначений термін належна сума не буде внесена, то заявка підлягає поверненню. Детальний перелік оплат гербового збору, ставок і податкових пільг знаходиться в додатку до закону від 16 листопада 2006 р. «Про гербовий збір» (єдиний текст Дзєннїк устав (Законодавчий вісник) від 2021 р. поз. 1923 з пізн.зм.)**

Звільнення від внесення казначейської оплати стосується дозволів на тимчасове проживання, вказаних у Ст. 160, п. 4, 5 або 6, Ст. 176 і Ст. 186, абзац 1, п. 8 або 9 Закону «Про іноземців» від 12 грудня 2013 р. Це також стосується дозволів, що видаються іноземцям, яким надається тимчасовий захист на території РП.

Звільнення від внесення казначейської оплати стосується дозволу на постійне проживання для:

- 1) найближчого члена сім'ї репатріанта,
- 2) іноземця, який одержав у РП притулок,
- 3) особи, яка має Карту поляка і має намір оселитися /проживати на території Республіки Польща,
- 4) осіб, щодо яких застосовуються положення Ст. 195, абзац 1, п. 10 Закону «Про іноземців» від 12 грудня 2013 р.

#### ПОВЕРНЕННЯ ГЕРБОВОГО ЗБОРУ

Повернення гербового збору стороні здійснюється після заяви сторони у ситуації, коли, незважаючи на сплату гербового збору, не були виконані службові процедури, не була видана довідка або дозвіл. Гербовий збір не підлягає поверненню після закінчення **п'яти років**, рахуючи від закінчення року, в якому була здійснена оплата. Згідно зі змістом статті 12 п. 1 цитованого вище Закону, відповідним податковим органом з питань гербового збору є **війт (бургомістр, президент міста)**.

### 3.1 ОРГАН, ЩО РОЗГЛЯДАЄ ЗАЯВКУ

Заявка про продовження Шенгенської візи або національної візи подається відповідному воєводі, враховуючи місце перебування іноземця.

### 3.2 ПРОДОВЖЕННЯ НАЦІОНАЛЬНОЇ ВІЗИ

Іноземцеві, який знаходиться на території Республіки Польща, можна продовжити термін дії виданої **польським органом** національної візи (із символом D), або ж термін перебування на підставі цієї візи, якщо сукупно виконані наступні умови:

- 1) підставою для цього є **важлива професійна** чи **особиста справа** іноземця, або ж з **гуманітарних причин** він не може покинути цю територію до закінчення терміну дії національної візи або до закінчення дозволеного терміну перебування на підставі цієї візи;
- 2) події, які є причиною клопотання про продовження національної візи, виникли **незалежно від волі іноземця**, і їх неможливо було передбачити в день подання заявки на видачу національної візи;
- 3) обставини справи не вказують, що **мета перебування** іноземця на території Республіки Польща **відрізнятиметься від заявленої**;
- 4) відсутні обставини, які є підставою для відмови в продовженні національної візи.

#### ТЕРМІН ПЕРЕБУВАННЯ

Національну візу **можна продовжити один раз**. Термін перебування на території Республіки Польща на підставі продовженої національної візи не може перевищувати термін перебування, який передбачений для національної візи, тобто повинен становити - 1 рік (включно з терміном перебування на підставі візи, яка підлягає продовженню).

#### Перебування в лікарні

Іноземцеві, який знаходиться в лікарні та стан здоров'я якого виключає можливість покинути територію Республіки Польща, продовжується термін дії виданої національної візи або термін перебування на підставі цієї візи до дня, коли стан його здоров'я дозволить покинути цю територію.

**УВАГА: Термін дії візи не завжди співпадає з терміном перебування, право на яке надає віза.**

### 3.3 ПРОДОВЖЕННЯ ШЕНГЕНСЬКОЇ ВІЗИ

Іноземцеві, який перебуває на території Республіки Польща, **можна** продовжити термін дії Шенгенської візи, що видана **польським органом** або **органом іншої держави Шенгенської зони** (із символом C) та дійсна на території Польщі, або ж продовжити перебування на підставі цієї візи, якщо він:

- доведе, що в **результаті непереборної сили** або з **гуманітарних причин** він не може покинути територію держав-членів ЄС до закінчення терміну дії візи або до закінчення дозволеного терміну перебування на підставі цієї візи.
  - **Вищезгадане продовження візи є безкоштовним.**
- пред'явить доказ про існування **важливих особистих причин**, які обґрунтовують продовження терміну дії або терміну перебування.
  - **За вищезгадане продовження стягується оплата у розмірі 30 ЄВРО.**



## ТЕРМІН ПЕРЕБУВАННЯ

Термін перебування на території Республіки Польща на підставі продовженої візи не повинен перевищувати максимального терміну перебування, який передбачений для цього типу візи, тобто **90 днів в період 180 днів** у випадку Шенгенської візи (включно з терміном перебування на підставі візи, яка підлягає продовженню).

**УВАГА: Термін дії візи не завжди співпадає з терміном перебування, право на яке надає віза.**

### 3.4 ТЕРМІН ПОДАННЯ ЗАЯВКИ

Іноземець, який має намір продовжити перебування на підставі:

- Шенгенської візи
- національної візи

зобов'язаний подати відповідному воєводі, враховуючи місце свого перебування, заявку про продовження візи не пізніше, ніж у **день закінчення терміну свого легального перебування** на території Республіки Польща.

Якщо іноземець подав заявку про продовження Шенгенської візи або національної візи після закінчення терміну, про який йдеться вище, **то така заявка на продовження візи не розглядатиметься.**

Іноземцеві, який подав заявку про продовження візи у вищезгаданий термін, воєвода в проїзному документі ставить **відбиток штамп**, яким підтверджує подання заявки. Якщо термін для подання заявки дотриманий і заявка не містить формальних недоліків, або формальні недоліки були усунені впродовж відповідного часу, то перебування іноземця на території Республіки Польща вважається легальним від дати подання заявки до дати видачі остаточного рішення щодо справи продовження Шенгенської візи або національної візи.

Якщо **процедура**, що стосується продовження Шенгенської візи або національної візи, буде **призупинена внаслідок заявки іноземця**, то його **перебування** в цей період **не вважатиметься легальним.**

**УВАГА:**

**Наявність штамп** в проїзному документі **не надає іноземцеві право подорожувати територією інших держав Шенгенської зони, але дає йому право виїхати в країну походження.**

### 3.5 ВИРІШЕННЯ СПРАВИ

Вирішення справи щодо продовження Шенгенської візи або національної візи відбувається шляхом ухвалення рішень. Продовжена Шенгенська віза або національна віза розміщується в проїзному документі у вигляді наклейки.

### 3.6 ДОКУМЕНТИ

Іноземець, який клопочеться про продовження: Шенгенської візи або національної візи зобов'язаний: подати заповнений **бланк заявки** про продовження Шенгенської візи або національної візи, надати дійсний **проїзний документ**, обґрунтувати **заявку**, а також долучити до неї:

1. **1 фотографію** - непошкоджену, кольорову, з відповідною різкістю, розміром 35 x 45 мм, зроблену протягом останніх 6 місяців на однотонному світлому фоні, хорошої чіткості, на якій видно обличчя іноземця від верху голови до верхньої частини плечей, так, щоб обличчя займало 70-80 % знімка; на однотонному світлому фоні у фронтальному положенні, на фотографії має бути зображена особа без головного убору і темних окулярів, яка дивиться прямо перед собою, з розплющеними очима, не прикритими волоссям, з природним виразом обличчя і закритим ротом; фотографія також повинна відображати природній колір шкіри,

чітко відображати очі іноземця, а особливо зіниці, лінія очей іноземця повинна бути паралельною до верхнього краю фотографії.

На фотографії повинна бути зображена особа без головного убору та окулярів із затемненим склом.

У випадку подачі заяви про продовження Шенгенської візи або національної візи іноземець з вродженими або набутими вадами органів зору може додати до заяви фотографію, на якій він зображений в окулярах з темним склом. У такому випадку до заяви також додаються документи, що підтверджують інвалідність, а у випадку відсутності можливості їх надання заява іноземця про інвалідність. Іноземець, який носить головний убір згідно з принципами свого віросповідання, може долучити до заявки фотографію, яка зображує його в головному уборі, якщо на ній буде повністю видно обличчя. В цьому випадку до заявки додається заява іноземця про приналежність його до цього віросповідання.

В обґрунтованих випадках до заяви можна долучити фотографію, на якій іноземець зображений із закритими очима, іншим від природнього кольором шкіри або з відкритим ротом.

## 2. документи, що підтверджують:

- **мету та умови перебування**, в тому числі необхідність продовження Шенгенської візи або національної візи,
- наявність достатніх **фінансових коштів** на покриття витрат для утримання впродовж усього періоду запланованого перебування на території Республіки Польща, а також на зворотну поїздку в країну походження чи проживання, або на транзит до третьої країни, яка надасть дозвіл на в'їзд, або ж можливість отримання цих коштів законним чином,
- достовірність **заяви про намір покинути територію Польщі** до закінчення терміну дії візи,
- **наявність медичного страхування** в розумінні Закону від 27 серпня 2004 р. «Про медичне обслуговування, яке фінансується з публічних коштів» або дорожнього медичного страхування з мінімальною сумою страхування у розмірі 30.000 євро. Це страхування має бути дійсне впродовж терміну запланованого перебування іноземця на території Республіки Польща, покривати усі витрати, які можуть виникнути під час перебування на цій території у зв'язку з необхідністю повернення внаслідок медичних причин, необхідністю надання термінової медичної допомоги, терміновою госпіталізацією або із смертю. У цій страховці страховик зобов'язується виплатити вартість наданих медичних послуг безпосередньо суб'єктові, що надає такі послуги, на підставі виставленого цим суб'єктом рахунку - у разі продовження національної візи. Інформація про страхувальників та пропонувані ними страхові поліси, що відповідають польському законодавству, Ви можете знайти тут: <https://www.gov.pl/web/dyplomacja/wizy>,
- **наявність дорожнього медичного страхування** з мінімальною сумою страхування у розмірі 30.000 євро, дійсного впродовж запланованого перебування та на усій території держав Шенгенської зони, яке відшкодовує усі згадані вище витрати - у разі продовження Шенгенської візи,
- інші обставини, вказані в заявці.

### **ВИМОГИ, ЯКІ СТОСУЮТЬСЯ ПРОЇЗНОГО ДОКУМЕНТУ:**

**Іноземець, який клопочеться про продовження Шенгенської візи або національної візи, пред'являє для огляду проїзний документ, що відповідає наступним критеріям:**

- 1) **термін дії** проїзного документу закінчується не раніше, ніж **за 3 місяці** до закінчення терміну дії візи, якої стосується клопотання (за винятком, коли йдеться про терміновий випадок, обґрунтований вмотивованим інтересом іноземця);
- 2) містить не менше **двох вільних сторінок**;

3) був виданий **впродовж останніх 10 років**.

## РОЗДІЛ IV – ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ

Про видачу дозволу на тимчасове перебування можна клопотати, якщо існують обставини, які обґрунтовують проживання на території Республіки Польща впродовж **терміну, що перевищує 3 місяці**, за винятком дозволу на тимчасове перебування, яке надається з огляду на обставини, що вимагають короткочасного перебування та дозволу на тимчасове перебування у зв'язку з сезонними роботами.

### 4.1 МЕТА ПЕРЕБУВАННЯ ДЛЯ ЯКОЇ ВИДАЄТЬСЯ, АБО МОЖНА ВИДАТИ ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ

**1. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ТА РОБОТУ**, коли метою перебування іноземця на території Республіки Польща є виконання роботи

**2. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ДЛЯ ВИКОНАННЯ РОБОТИ, ЯКА ВИМАГАЄ ВИСОКОЇ КВАЛІФІКАЦІЇ**, коли метою перебування іноземця на території Республіки Польща є виконання роботи, яка вимагає високої кваліфікації

**3. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ДЛЯ ВИКОНАННЯ РОБОТИ В РАМКАХ ВНУТРІШНЬОКОРПОРАТИВНОГО ПЕРЕМІЩЕННЯ**, коли метою перебування іноземця на території Республіки Польща є виконання роботи пов'язаної з виконанням керівних обов'язків, обов'язків спеціаліста або працівника в рамках стажування у приймаючій установі, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення

**4. ПЕРЕБУВАННЯ ІНОЗЕМЦІВ НА ТЕРИТОРІЇ РЕСПУБЛІКИ ПОЛЬЩА З МЕТОЮ КОРОТКОСТРОКОВОЇ ТА ДОВГОСТРОКОВОЇ МОБІЛЬНОСТІ В РАМКАХ ВНУТРІШНЬОКОРПОРАТИВНОГО ПЕРЕМІЩЕННЯ**, коли метою перебування іноземця на території Республіки Польща є короткострокова мобільність або довгострокова мобільність в рамках внутрішньокорпоративного переміщення

**5. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ДЛЯ ВИКОНАННЯ РОБОТИ ІНОЗЕМЦЕМ, ЯКИЙ ВІДРЯДЖАЄТЬСЯ ІНОЗЕМНИМ ПРАЦЕДАВЦЕМ НА ТЕРИТОРІЮ РЕСПУБЛІКИ ПОЛЬЩІ**, коли метою перебування іноземця в Польщі є виконання ним роботи, на яку він відряджений іноземним працедавцем на територію Республіки Польща

**6. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ДЛЯ ЗДІЙСНЕННЯ ГОСПОДАРСЬКОЇ ДІЯЛЬНОСТІ**, якщо метою перебування іноземця на території Республіки Польща є здійснення господарської діяльності на підставі положень чинного законодавства, які діють в цій сфері і на цій території

**7. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ДЛЯ НАВЧАННЯ У ЗВО**, коли метою перебування іноземця на території Республіки Польща є навчання або продовження навчання у навчальному закладі, затвердженому відповідним міністром внутрішніх справ, за винятком якщо цей заклад не підпадає під вимогу затвердження або в закладі здійснюється навчання за курсом, який не підлягає вимозі

затвердження, щодо якого не було видано рішення про заборону прийому іноземців. **МОБІЛЬНІСТЬ СТУДЕНТА.**

**8. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕННЯ НАУКОВИХ ДОСЛІДЖЕНЬ** видається іноземцеві, який є науковим співробітником і метою його перебування на території Республіки Польща є проведення наукових досліджень чи робіт з розвитку в науковій установі, місце розташування якої знаходиться на території Республіки Польща та яка затверджена відповідним міністром внутрішніх справ

**9. ПЕРЕБУВАННЯ ІНОЗЕМЦЯ НА ТЕРИТОРІЇ РЕСПУБЛІКИ ПОЛЬЩА З МЕТОЮ КОРОТКОСТРОКОВОЇ АБО ДОВГОСТРОКОВОЇ МОБІЛЬНОСТІ НАУКОВОГО СПІВРОБІТНИКА**, якщо метою перебування іноземця на території Республіки Польща є короткострокова або довгострокова мобільність наукового співробітника

**10. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ПРАЦІВНИКА, ЩО ПРОХОДИТЬ СТАЖУВАННЯ** надається іноземцеві у випадку, коли метою його перебування на території Республіки Польща є проходження стажування в організатора стажування, затвердженого міністром внутрішніх справ.

**11. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ДЛЯ ВОЛОНТЕРА** надається іноземцеві, у випадку, коли метою його перебування на території Республіки Польща є участь в програмі європейського волонтерства

**12. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ДЛЯ ЧЛЕНІВ СІМ'Ї ГРОМАДЯН РЕСПУБЛІКИ ПОЛЬЩА ТА ГРОМАДЯНИ ЄС, ЄЕЗ, ШВЕЙЦАРІЇ АБО ВЕЛИКОБРИТАНІЇ (УГОДА ВИХОДУ)** надається іноземцеві, який перебуває у визнаному законом Республіки Польща шлюбі з громадянином Республіки Польща, або іноземцеві, який є неповнолітньою дитиною іноземця, що знаходиться в шлюбі з громадянином Республіки Польща і який має дозвіл на тимчасове перебування для члена сім'ї громадянина Республіки Польща або дозвіл на постійне перебування, наданий на підставі перебування у шлюбі з громадянином Республіки Польща. Дозвіл також може бути надано через родинні зв'язки з громадянами Республіки Польща, ЄС, ЄЕЗ, Швейцарії чи Сполученого Королівства (Угода про вихід)

**13. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ДЛЯ ЧЛЕНІВ СІМ'Ї ІНОЗЕМЦІВ** надається іноземцеві, який перебуває у визнаному законом Республіки Польща шлюбі з іноземцем, який проживає на території Республіки Польща на певній підставі, або, який є неповнолітньою дитиною іноземця, що мешкає на території РП, або неповнолітньою дитиною іноземця, який знаходиться в шлюбі з іноземцем, що проживає на території Республіки Польща **ПЕРЕБУВАННЯ ІНОЗЕМЦІВ НА ТЕРИТОРІЇ РЕСПУБЛІКИ ПОЛЬЩА З МЕТОЮ КОРИСТУВАННЯ ДОВГОСТРОКОВОЮ ТА КОРОТКОСТРОКОВОЮ МОБІЛЬНІСТЮ ЧЛЕНА СІМ'Ї НАУКОВОГО СПІВРОБІТНИКА**

**14. ПЕРЕБУВАННЯ НА ТЕРИТОРІЇ РП ІНОЗЕМЦІВ, ЯКІ СТАЛИ ЖЕРТВАМИ ТОРГІВЛІ ЛЮДЬМИ.** Іноземцеві, стосовно якого існує припущення, що він став жертвою торгівлі людьми в розумінні ст. 115 § 22 Кримінального кодексу, видається довідка, яка підтверджує про існування цього

припущення. Дозвіл на тимчасове перебування жертв торгівлі людьми надається іноземцеві, який сукупно виконує наступні умови: 1) знаходиться на території Республіки Польща, 2) розпочав співпрацю з органом, що веде кримінальне провадження щодо питань по боротьбі з торгівлею людьми, 3) припинив зв'язок з особами, які підозрюються в здійсненні злочинів, що пов'язані з торгівлею людьми

**15. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ У ЗВ'ЯЗКУ З ОБСТАВИНАМИ, ЯКІ ВИМАГАЮТЬ КОРОТКОЧАСНОГО ПЕРЕБУВАННЯ**, видається іноземцеві, якщо: 1) він зобов'язаний особисто з'явитися у польських органах публічної влади, або 2) присутність іноземця на території Республіки Польща вимагається його винятковими особистими обставинами, або 3) присутність іноземця на території Республіки Польща вимагається інтересами Республіки Польща

**16. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ У ЗВ'ЯЗКУ З СЕЗОННИМИ РОБОТАМИ** надається, якщо метою перебування іноземця на території Республіки Польща є виконання робіт, про які йдеться в ст. 88 п. 2 Закону від 20 квітня 2004 р. «Про промоцію працевлаштування та інститути ринку праці», у суб'єкта, який до цього моменту доручав виконання робіт або в іншого суб'єкта, який доручає виконання робіт, а іноземець має дозвіл на роботу або продовжений дозвіл на сезонну роботу

**17. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ У ЗВ'ЯЗКУ З ІНШИМИ ОБСТАВИНАМИ** видається, або ж його можна видати, враховуючи обставини різного характеру. Він надається, зокрема, довгостроковим резидентам Європейського Союзу з інших держав-членів ЄС та членам їх сімей. Вищезгаданий дозвіл видається також, якщо метою перебування іноземця в Польщі є навчання або професійна підготовка, випускникам польських ЗВО та науковим співробітникам, які закінчили наукове дослідження або роботи з розвитку в Польщі, та бажають працевлаштуватися на території Республіки Польща або планують розпочати провадити господарську діяльність. Також він може бути виданий іноземцеві, який веде сімейне життя в Польщі. Цей дозвіл також надається громадянам Республіки Білорусь, які перебували в Польщі безпосередньо перед подачею заяви на підставі національної візи, виданої з метою прибуття з гуманітарних міркувань, інтересів держави або міжнародних зобов'язань (з позначкою «D 21» на візовій наклейці).

#### 4.2 ДОДАТКОВІ ВИМОГИ, ЯКІ СТОСУЮТЬСЯ ЗАЯВКИ

Іноземець подає заявку на видачу йому дозволу на тимчасове перебування **особисто**, за винятком подання заявки на видачу дозволу на тимчасове перебування у зв'язку з **возз'єднанням сім'ї, яка подається від імені іноземця, який перебуває за межами Польщі**, заявки про надання дозволу на тимчасове проживання, **зазначену в пунктах IV, V, VI або VIII Розділу IV, пункт 4.6.12, від імені іноземця, який перебуває за межами Польщі**, заявки на видачу дозволу на тимчасове перебування **для виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення** та заявки на видачу дозволу на тимчасове перебування з метою **довгострокової мобільності працівника керівного складу, спеціаліста або працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення**, не пізніше **останнього дня його легального перебування** на території Республіки Польща. Якщо заявка на видачу дозволу на тимчасове перебування не подавалася іноземцем особисто, **наприклад, була відправлена поштою, то воєвода викликає іноземця особисто з'явитися** впродовж 7 днів, під загрозою залишити заявку без розгляду.

Заявку на видачу дозволу на тимчасове перебування **для виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення** та заявку на видачу дозволу на тимчасове перебування з **метою довгострокової мобільності працівника керівного складу, спеціаліста або працівника, що**

проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення подає приймаюча установа. Приймаюча установа подає заявку про надання чергового дозволу для виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення та заявку на видачу дозволу на тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності працівника керівного складу, спеціаліста або працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення не пізніше останнього дня легального перебування іноземця на території Республіки Польща.

У випадку іноземця, який є:

- 1) **неповнолітньою особою** - заявку на видачу йому дозволу на тимчасове перебування подають батьки чи встановлені судом опікуни, або ж один з батьків чи один зі встановлених судом опікунів;
- 2) **особою, яка визнана недієздатною**, - заявку про видачу йому дозволу на тимчасове перебування подає встановлений судом опікун;
- 3) **неповнолітньою особою без опіки** - заявку на видачу йому дозволу на тимчасове перебування подає куратор.

При поданні заявки на видачу дозволу на тимчасове перебування іноземцеві, що є неповнолітньою особою, якій на день подання заявки уже виповнилося **6 років, необхідна його присутність.**

**При поданні заявки на видачу дозволу на тимчасове перебування, іноземець повинен надати відбитки папілярних ліній для видачі карти перебування.**

Вищезгаданий обов'язок не стосується іноземців:

- віком **до 6 років**, або
- від яких **фізично неможливо** зняти відбитків папілярних ліній, або
- які клопочуться про видачу **дозволу на тимчасове перебування у зв'язку з возз'єднанням сім'ї** і які у день подання заявки про надання цього дозволу перебувають за межами Республіки Польща (**див.пп. 4.6.13 п. I**). Або
- яких стосується клопотання про видачу **дозволу на тимчасове проживання, про що мова у п. IV, V, VI або VIII Розділу IV, підпункт 4.6.12**, і які у день подачі клопотання про видачу такого дозволу знаходилися поза межами Республіки Польща, або
- які клопочуться про **видачу дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення та видачу дозволу на тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності працівника керівного складу, спеціаліста або працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення** (див. пп. 4.6.3 і 4.6.4)

**Якщо іноземець не надасть відбитки папілярних ліній для видачі йому карти перебування, при поданні заявки про видачу дозволу на тимчасове перебування або протягом визначеного воєводою терміну, то йому буде відмовлено у провадженні дій щодо видачі цього дозволу.**

Відбитки папілярних ліній беруться в іноземця **під час подачі окремого клопотання про видачу документа (поль. karta pobytu) – після видачі дозволу** – у таких випадках:

- **дозволу на тимчасове перебування у зв'язку з возз'єднанням сім'ї**, якщо іноземець у день подання заявки про надання цього дозволу перебуває за межами Республіки Польща,
- **дозволу на тимчасове проживання, про що мова у п. IV, V, VI або VIII Розділу IV, підпункт 4.6.12**, а у день подачі клопотання про видачу такого дозволу іноземець знаходився поза межами Республіки Польща;

- дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення,
- дозволу на тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності працівника керівного складу, спеціаліста або працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення,
- у випадку іноземця, який являється членом найближчої родини репатріанта.

Дані у вигляді відбитків папілярних ліній, які взяті для видачі карти перебування, зберігаються у відповідних реєстрах до часу внесення в ці реєстри підтвердження про отримання карти перебування органом, який видає карту перебування. Після видачі карти перебування ці дані видаляються.

У випадку прийняття рішення про відмову іноземцеві у видачі дозволу на тимчасове перебування дані у вигляді відбитків папілярних ліній зберігатимуться у вищезгаданих реєстрах до часу внесення інформації щодо видачі цих рішень в реєстр, коли ці рішення стануть правомочні.

Якщо термін для подання заявки дотриманий і заявка не містить формальних недоліків, або формальні недоліки були вчасно усунені, то воевода в проїзному документі іноземця ставить **відбиток штамп**, яким підтверджує подання заявки. Якщо термін для подання заявки дотриманий і заявка не містить формальних недоліків, або формальні недоліки були вчасно усунені, то **перебування іноземця вважається легальним від дати подання заявки до дати, коли щодо питання про видачу дозволу на тимчасове перебування не буде винесене остаточне рішення (напр. після 14 днів від моменту його вручення, за умови, що рішення не буде оскаржуватися).**

Якщо **процедура**, що стосується видачі дозволу на тимчасове перебування буде **припинена по заявці іноземця**, то його **перебування в цей період не вважатиметься легальним**.

У випадку, якщо приймаюча установа подає заявку про надання дозволу на тимчасове перебування з **метою довгострокової мобільності працівника керівного складу, спеціаліста або працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення**, іноземцеві, який перебуває за межами території Республіки Польща, вищенаведені правила, які стосуються легального перебування, в процесі процедури, за винятком призупинення процедури внаслідок заявки сторони, застосовується відповідним чином у випадку законного в'їзду іноземця на територію Республіки Польща після подання цієї заявки.

#### **УВАГА:**

**Наявність штамп** в проїзному документі не дає іноземцеві право подорожувати територією інших держав Шенгенської зони, але надає йому право виїхати до країни походження. Проте, для повернення в Польщу він повинен буде отримати візу, якщо в країні його походження діє візовий режим з Польщею.

### **4.3 ІНША ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ**

Під час процедури щодо надання або скасування дозволу на тимчасове перебування **стороною процедури є виключно іноземець**, за винятком процедури щодо надання або скасування **дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення та дозволу на тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності працівника керівного складу, спеціаліста або працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення.**

Під час процедури щодо надання **дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення та дозволу на тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності працівника керівного складу, спеціаліста або працівника, що проходить**

**стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення** стороною процедури є виключно **приймаюча установа**.

Під час процедури щодо скасування **дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення та дозволу на тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності працівника керівного складу, спеціаліста або працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення** стороною процедури є **іноземець та приймаюча установа**.

Іноземець, якому виданий дозвіл на тимчасове перебування, повинен впродовж **15 робочих днів повідомити воєводу**, який видав цей дозвіл, про відсутність **причини для видачі дозволу**. Якщо дозвіл на тимчасове перебування надав **Керівник Управління у справах іноземців** в другій інстанції, вищеназване повідомлення скеровується **воєводі, який ухвалював рішення про надання цього дозволу в першій інстанції**.

Дозвіл на тимчасове перебування **закінчується на підставі дії закону** з моменту отримання іноземцем наступного дозволу на тимчасове перебування, дозволу на постійне перебування, дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС, або ж отримання іноземцем польського громадянства.

#### 4.4 ОРГАН, ЩО РОЗГЛЯДАЄ ЗАЯВКУ

Заявка на видачу дозволу на тимчасове перебування подається **відповідному воєводі, з огляду на місце перебування іноземця**.

Заявка на видачу **дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення та дозволу на тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності працівника керівного складу, спеціаліста або працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення** подається **відповідному воєводі, з огляду на місце знаходження приймаючої установи**.

Якщо заявка про видачу членові сім'ї іноземця дозволу на тимчасове перебування з метою возз'єднання сім'ї була подана того ж дня або протягом 3 днів з дати подання заявки про видачу **дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення та дозволу на тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності працівника керівного складу, спеціаліста або працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення**, дозвіл з метою возз'єднання сім'ї видає або відмовляє у його наданні відповідний воєвода, з огляду на місце знаходження приймаючої установи.

#### 4.5 ДОКУМЕНТИ

Іноземець зобов'язаний:

- надати **чинний проїзний документ**. В окремих обґрунтованих випадках, якщо у іноземця немає чинного проїзного документу та відсутня можливість його отримати, він може пред'явити **інший документ, який засвідчить його особу**. Подаючи заявку, іноземець повинен в **обґрунтуванні якомога детальніше описати, чому у нього відсутня можливість отримати проїзний документ, а також вказати дії, які були ним здійснені для отримання даного документу**. Іноземця також можуть викликати для надання документів, що підтверджують виконання ним цих дій. **Документ, що засвідчує особу, який буде наданий замість проїзного документу, повинен ідентифікувати іноземця, не викликаючи сумнівів**.
- подати **заповнений бланк заявки**, а також до неї долучити:



- **4 фотографії** – непошкоджені, кольорові, з відповідною різкістю, розміром 35 x 45 мм, зроблені протягом останніх 6 місяців на однотонному світлому фоні, хорошої чіткості, на якій видно обличчя іноземця від верху голови до верхньої частини плечей, так, щоб обличчя займало 70-80 % знімка; на однотонному світлому фоні у фронтальному положенні, на фотографії має бути зображена особа без головного убору і темних окулярів, яка дивиться прямо перед собою, з розплющеними очима, не прикритими волоссям, з природним виразом обличчя і закритим ротом; фотографія також повинна відображати природній колір шкіри, чітко відображати очі іноземця, а особливо зіниці, лінія очей іноземця повинна бути паралельною до верхнього краю фотографії.

На фотографії повинна бути зображена особа без головного убору та окулярів із затемненим склом.

Іноземець з вродженими або набутими вадами органів зору може додати до заяви фотографію, на якій він зображений в окулярах з темним склом. У такому випадку до заяви також додаються документи, що підтверджують інвалідність, а у випадку відсутності можливості їх надання заява іноземця про інвалідність.

Іноземець, який носить головний убір згідно з принципами свого віросповідання, може долучити до заявки фотографію, яка зображує його в головному уборі, якщо на ній буде повністю видно обличчя. В цьому випадку до заявки додається заява іноземця про належність його до цього віросповідання.

В обґрунтованих випадках до заяви можна долучити фотографію, на якій іноземець зображений із закритими очима, іншим від природнього кольором шкіри або з відкритим ротом.

**Увага - відсутність будь-якого з перелічених вище документів є формальним недоліком заявки, який у разі його не усунення на вимогу воєводи, що веде справу, призведе до того, що заявка буде залишена без розгляду**

- **підтвердження оплати гербового збору;**
- **документи, що необхідні для підтвердження даних, викладених у клопотанні, а також підтвердження обставин, що обґрунтовують подачу клопотання про дозвіл на тимчасове проживання. Це зокрема:**
  - документи, які підтверджують наявність **медичного страхування** (напр. поліс або довідка УСС) в розумінні положень Закону від 27 серпня 2004 р. «Про медичне обслуговування, яке фінансується з публічних коштів», або підтвердження відшкодування страховиком витрат на лікування на території Республіки Польща. Вищезгадані документи слід долучити у разі клопотання про видачу: дозволу на тимчасове перебування та роботу (п. 1); дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи, яка вимагає високої кваліфікації (п. 2); дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення (п.3), дозволу на тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності працівника керівного складу, спеціаліста або працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення (п.4), дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи іноземцем, який відряджений іноземним працедавцем на територію Республіки Польща (п. 5), дозволу на тимчасове перебування для здійснення господарської діяльності (п. 6), дозволу на тимчасове перебування для навчання у ЗВО (п. 7), дозволу на тимчасове перебування для проведення наукових досліджень (п.8), дозволу на тимчасове перебування наукового співробітника ( п.9), дозволу на тимчасове перебування для особи, що проходить стажування (п.10), дозволу на тимчасове перебування для волонтера (п.11), дозволу на тимчасове перебування для членів сім'ї іноземців (п. 13), дозволу на тимчасове перебування у зв'язку з сезонними роботами (п.16), дозволу на тимчасове перебування у зв'язку з іншими обставинами (п. 17)
  - **документи, які підтверджують наявність джерела стабільного і регулярного доходу,** (напр. податкова декларація про розмір отриманого доходу, довідки УСС і т.п.) достатнього для покриття витрат на утримання самого себе та утримання членів сім'ї, які знаходяться на

його опікуванні. Розмір місячного доходу має бути більшим від розміру доходу, що дозволяє отримувати грошову допомогу за рахунок соціального забезпечення, яка визначена законом від 12 березня 2004 р. «Про соціальну допомогу (єдиний текст Дзєнник устав (Законодавчий вісник) від 2021 р. поз. 2268 з пізн.зм.), стосовно іноземця, а також кожного члена його сім'ї, які знаходяться на його утриманні. (Він повинен перевищувати 600 зл. для осіб в сім'ї, або 776 зл. для осіб, які самостійно ведуть господарство). Вищезгадані документи слід долучити у разі клопотання про видачу: дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи іноземцем, який відряджений іноземним працедавцем на територію Республіки Польща (п. 5), дозволу на тимчасове перебування для здійснення господарської діяльності (п. 6), дозволу на тимчасове перебування для членів сім'ї іноземців (п. 13), дозволу на тимчасове перебування у зв'язку з сезонними роботами (п.16), дозволу на тимчасове перебування у зв'язку з іншими обставинами, зокрема такими як, професійне навчання (п. 17)

- **документи, які підтверджують наявність достатніх фінансових коштів для покриття витрат на утримання, а також на зворотну подорож в країну походження або проживання, або ж на транзит до третьої країни, яка надасть дозвіл на в'їзд.** (напр., дорожні чеки, довідка про розмір ліміту кредитних карток, інформація про надану стипендію та ін.). Вищезгадані документи необхідно долучити у разі клопотання про видачу: дозволу на тимчасове перебування для навчання у ЗВО (п. 7), дозволу на тимчасове перебування для проведення наукових досліджень (п. 8), дозволу на тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності наукового співробітника (п.9), дозволу на тимчасове перебування особи, що проходить стажування (п.10), дозволу на тимчасове перебування для волонтера (п. 11). Розмір місячного доходу, після відрахування вартості проживання, наявного у іноземця для покриття витрат на утримання, має бути більшим від розміру доходу, що дозволяє отримувати грошову допомогу за рахунок соціального забезпечення, яка визначена законом від 12 березня 2004 р. «Про соціальну допомогу, стосовно іноземця, а також кожного члена його сім'ї, які знаходяться на його утриманні. (Він повинен перевищувати 600 зл. для осіб в сім'ї, або 776 зл. для осіб, які самостійно ведуть господарство). Вважається, що згадані вище **кошти на проживання** є не менші за вартість постійних платежів, пов'язаних з експлуатацією місця проживання в розрахунку на кількість осіб, що проживає в цьому приміщенні, а також платежі за газ, електроенергію, воду, каналізацію, вивезення сміття та рідких нечистот. Мінімальний розмір коштів для покриття витрат на зворотну подорож в країну походження або проживання, або ж на транзит до третьої країни, яка надасть дозвіл на в'їзд, а також документи, які можуть підтвердити їх отримання, визначені в окремих виконавчих розпорядженнях до Закону про іноземців.
- **документи, які підтверджують наявність достатніх фінансових коштів для покриття витрат на утримання, а також на зворотну подорож в країну походження або проживання, або ж на транзит до третьої країни, яка надасть дозвіл на в'їзд.** (напр., дорожні чеки, довідка про розмір ліміту кредитних карток, інформація про надану стипендію та ін.). Вищезгадані документи необхідно долучити у разі клопотання про видачу дозволу на тимчасове перебування у зв'язку з іншими обставинами з метою здобуття освіти або продовження навчання (п.17). Розмір місячного доходу, наявного у іноземця для покриття витрат на утримання, має бути більшим від розміру доходу, що дозволяє отримувати грошову допомогу за рахунок соціального забезпечення, яка визначена законом від 12 березня 2004 р. «Про соціальну допомогу, стосовно іноземця, а також кожного члена його сім'ї, які знаходяться на його утриманні. (Він повинен перевищувати 600 зл. для осіб в сім'ї, або 776 зл. для осіб, які самостійно ведуть господарство). Мінімальний розмір коштів для покриття витрат на зворотну подорож в країну походження або проживання, або ж на транзит до третьої країни, яка надасть дозвіл на в'їзд, а також документи, які можуть підтвердити їх отримання, визначені в окремих виконавчих розпорядженнях до Закону про іноземців.
- **документи, які підтверджують забезпечення житлом на території Республіки Польща, (напр. довідка про реєстрацію або договір найму квартири)** необхідно долучити у разі клопотання про видачу: дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи в рамках

внутрішньокорпоративного переміщення (п.3), дозволу на тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності працівника керівного складу, спеціаліста або працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення (п.4), дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи іноземцем, який відряджений іноземним працедавцем на територію Республіки Польща (п. 5), дозволу на тимчасове перебування для здійснення господарської діяльності (п. 6), дозволу на тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності наукового співробітника (п.9), дозволу на тимчасове перебування для працівника, що проходить стажування (п.10), дозволу на тимчасове перебування для волонтера (п.11), дозволу на тимчасове перебування для членів сім'ї іноземців (п. 13), дозволу на тимчасове перебування з огляду на інші обставини (п. 17).

#### **ВИНЯТОК**

У випадку дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення та дозволу на тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності працівника керівного складу, спеціаліста або працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення заявку подає приймаюча установа і саме вона зобов'язана надати необхідні документи. Крім цього приймаюча установа подає копію дійсного проїзного документу іноземця.

**Вимоги, що стосуються надання документів, які підтверджують наявність: джерела стабільного і регулярного доходу, медичного страхування, а також забезпечення житлом, не стосуються, зокрема дозволу для шлюбних партнерів польських громадян та жертв торгівлі людьми і власників національної візи, виданої з метою прибуття з гуманітарних міркувань, в силу інтересів держави або міжнародних зобов'язань (громадяни Республіки Білорусь).**

#### **БЛАНК ЗАЯВКИ**

У випадку, якщо іноземець клопочеться про видачу дозволу на тимчасове перебування та роботу, дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи, яка вимагає високої кваліфікації, або дозволу на тимчасове перебування для здійснення господарської діяльності, якщо метою перебування іноземця є виконання робіт шляхом виконання функцій в правлінні товариства з обмеженою відповідальністю або акціонерного товариства, яку він заснував, або власником акцій та паїв якої він є, або придбав, або веде справи командитного товариства або акціонерного командитного товариства через генерального партнера, або виконує обов'язки як представник, до бланку заявки про видачу дозволу на тимчасове перебування слід долучити **додаток №1**, заповнений суб'єктом, що доручає виконання робіт іноземцеві (роботодавцем).

**Клопотання про зміну дозволу на тимчасове проживання і на роботу іноземець подає на окремому бланку.** До цього клопотання необхідно долучити **Додаток № 1**, що заповнює суб'єкт, що доручає іноземцю виконання роботи, а цей Додаток стосується клопотання про видачу іноземцю дозволу на тимчасове проживання і на роботу.

Додатково, у випадку, якщо іноземець клопочеться про видачу дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи, яка вимагає високої кваліфікації, іноземець зобов'язаний до бланку заявки долучити **додаток № 2**.

У випадку, якщо іноземець клопочеться про видачу дозволу на тимчасове проживання для працівника, що проходить стажування або дозволу на тимчасове перебування для волонтера, він зобов'язаний до бланку заяви долучити **додаток № 3**.

Іноземець, що клопочеться про видачу дозволу на тимчасове перебування з метою здійснення наукових досліджень або дозволу на тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності наукового співробітника зобов'язаний до бланку заяви долучити **додаток № 4**.

У випадку, якщо іноземець клопочеться про видачу дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення та дозволу на тимчасове перебування з метою

**довгострокової мобільності працівника керівного складу, спеціаліста або працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення, заявку на видачу вищевказаних дозволів подається на спеціально призначеному для цього бланку заявки.**

## 4.6 ДЕТАЛЬНІ РЕГУЛЮВАННЯ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ ДОЗВОЛІВ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ

### 4.6.1. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ТА РОБОТУ

Іноземець повинен дотримуватися вимог, що стосуються **медичного страхування** (див. п. 4.5). Вимога вважатиметься дотриманою, якщо в іноземця буде медичний страховий поліс, як це вказано у Законі «Про надання медичної допомоги, що фінансується державою» від 27 серпня 2004 р. у зв'язку з тим, що іноземець виконує роботу, що становить підставу до видачі дозволу на тимчасове проживання.

До заявки на **видачу або заміну** дозволу на тимчасове перебування та роботу, іноземець повинен **долучити інформацію старости, враховуючи основне місце виконання роботи іноземцем, про відсутність можливості задовольнити кадрові потреби працедавця на місцевому ринку праці.**

Про надання цієї інформації **клопочеться суб'єкт, що доручає виконання роботи** іноземцеві (зазвичай - роботодавець).

**Ця вимога не застосовується, якщо:**

- 1) спеціальність, яку має іноземець у рамках дорученої роботи, або вид роботи, який йому доручається, знаходиться в **переліку професій і видів роботи**, стосовно яких видача дозволу на роботу не вимагає вищезгаданої інформації старости (**ст. 10 абз. 4 п. 1 Закону від 20 квітня 2004 р. «Про промоцію працевлаштування та інститути ринку праці»**), або
- 2) безпосередньо перед подачею клопотання в іноземця було або є дозвіл на роботу, або дозвіл на тимчасове проживання і на роботу у цього ж роботодавця і на тій самій посаді, або
- 3) іноземець протягом 3 років, що передують поданню заявки, закінчив ЗВО із місцем розташування на території Республіки Польща чи іншої країни Європейського економічного простору або Швейцарської Конфедерації або бере участь у докторантурі в Республіці Польща, або
- 4) іноземець протягом 3 років, що передують поданню заявки, легально та безперервно перебував на території Республіки Польща, або
- 5) іноземець виконує умови, визначені в положеннях, які видані на підставі ст. 90 абз. 5 Закону від 20 квітня 2004 р. «Про промоцію працевлаштування та інститути ринку праці» (тобто, в розпорядженні, яке визначає випадки, при яких дозвіл на роботу видається незалежно від умов оплати і місцевого ринку праці)
- 5) іноземець виконує умови, що звільняють від обов'язку мати дозвіл на роботу, визначені окремими положеннями.

Умовою для видачі дозволу також є відповідний **розмір винагороди**, визначений в додатку до заявки про видачу дозволу на тимчасове перебування **суб'єктом (роботодавцем), що доручає виконання роботи**, який не повинен бути меншим за розмір винагороди працівників, які виконують впродовж того ж часу **роботу подібного виду або на подібній посаді**. Ця вимога **не застосовується**, якщо іноземець відповідає умовам, що звільняють від обов'язку мати дозвіл на роботу, визначений окремими положеннями. Розмір місячної винагороди не може бути меншим за **розмір мінімальної заробітної плати**.

Розмір місячної заробітної плати не може також бути нижче **мінімальної заробітної плати, незалежно від тривалості робочого часу та трудових правових відносин**, що є основою виконання роботи іноземцем. Ця вимога вважається дотриманою також тоді, коли метою перебування іноземця на території Республіки Польща є виконання роботи на користь більш ніж одного суб'єкта, що доручає виконання роботи. Сума заробітних плат, вказаних у додатках до клопотання також не може бути меншою, ніж встановлений мінімальний розмір заробітної плати.

Окрім загальних випадків відмови у початку процедури (див. п. 4.9), також **надається відмова від початку процедури** з видачі іноземцеві дозволу на тимчасове перебування та роботу, якщо іноземець на дату подання заявки:

- 1) є **працівником, відрядженим** на визначений час для виконання робіт на території Республіки Польща роботодавцем, який знаходиться поза територією Республіки Польща, - впродовж усього часу відрядження, або
- 2) перебуває на територію Республіки Польща на підставі зобов'язань, визначених в міжнародних договорах, що стосуються спрощення в'їзду і тимчасового перебування деяких категорій фізичних осіб, які займаються торговим обміном або інвестиціями, або
- 3) **здійснює господарську діяльність** на території Республіки Польща, або
- 4) перебуває на території Республіки Польща з метою виконання робіт, про які йдеться в ст. 88 п. 2 Закону від 20 квітня 2004 р. «Про промоцію працевлаштування та інститути ринку праці» (сезонні роботи), або
- 5) перебуває на території Республіки Польща на підставі **візи, виданої польським органом з туристичною метою або візиту** до родичів, чи друзів, або
- 6) перебуває на території Республіки Польща з **туристичною метою, чи метою візиту** до родичів, чи друзів на підставі **візи, виданої іншою країною Шенгенської зони**.

Окрім загальних випадків відмови на видачу дозволу на тимчасове перебування (див. п. 4.10), також буде **відмовлено** у видачі дозволу на тимчасове перебування та роботу іноземцеві, якщо (див. Ст. 117, п. 1 або 2):

1) **суб'єкт, що доручає виконання роботи, або суб'єкт, що керує ним або контролює його:**

- а) був правомочно покараний за **правопорушення**, перелічені в ст. 117 п. 1 Закону про іноземців, про які йдеться в положеннях Закону від 20 квітня 2004 р. «Про промоцію працевлаштування та інститути ринку праці», або в Законі від 15 червня 2012 р. «Про наслідки доручення виконання робіт іноземцям, які знаходяться всупереч положенням на території Республіка Польща», або
- б) є фізичною особою, яка засуджена правомочним вироком за **злочини**, перелічені в ст. 117 п. 1 Закону про іноземців, визначені в Кримінальному кодексі як злочини проти прав осіб, що виконують роботу за оплату, або злочини, які здійснені у зв'язку з процедурою щодо видачі дозволу на роботу, або ж засуджений за злочин, про який йде мова в Законі від 15 червня 2012 р. «Про наслідки доручення роботи іноземцям, які знаходяться всупереч **положенням на території Республіка Польща**».

2) **іноземець:**

- а) **не відповідає кваліфікаційним вимогам та іншим умовам** у разі наміру доручити йому виконання роботи в регульованій професії в розумінні ст. 5 п. 4 Закону від 22 грудня 2015 р. «Про принципи визнання професійних кваліфікацій, отриманих в державах-членах Європейського Союзу (Дзеннік устав (Законодавчий вісник) від 2021 р. поз. 1646), або

б) був правомочно покараний **за злочин**, про який йдеться в ст. 270-275 Кримінального кодексу, здійснений ним у зв'язку з процедурою щодо видачі дозволу на роботу або видачі дозволу на тимчасове перебування та роботу, або

с) **не відповідає вимогам** суб'єкта, який доручає виконання робіт іноземцю, **вказаному в інформації старости**, про відсутність можливості задовольнити кадрові потреби цього суб'єкта.

**Відмова** у видачі дозволу на тимчасове перебування може наступити також, якщо у **суб'єкта, який доручає виконання робіт іноземцю, відсутні фінансові кошти та джерела доходу**, необхідні для покриття зобов'язань, що виникають з доручення виконання робіт іноземцю, або він **не здійснює реальної господарської, сільськогосподарської або статутної діяльності**, яка дає підставу для доручення виконання робіт іноземцеві у даний період часу, призупинив діяльність або був вилучений з відповідного реєстру, або його діяльність перебуває в періоді ліквідації.

**У рішеннях про видачу іноземцю дозволу на тимчасове проживання і на роботу** (окрім періоду, у який цей дозвіл дійсний) **вказують**:

- 1) суб'єкта, що доручає виконання роботи, а якщо іноземець буде тимчасовим працівником – також роботодавця-користувача;
- 2) посаду, яку іноземець повинен займати;
- 3) мінімальну заробітну плату, що іноземець може одержувати на займаній посаді;
- 4) тривалість робочого часу;
- 5) вид трудової угоди, за якою іноземець повинен працювати.

У випадку, коли у рішеннях вказують декілька суб'єктів, що доручають виконання роботи, умови виконання роботи визначають окремо для кожного суб'єкта.

У рішеннях про видачу іноземцю дозволу на тимчасове проживання і на роботу може **не вказуватися** суб'єкт, що доручає виконання роботи, роботодавець-користувач, а також умови виконання роботи. Це можливо тоді, коли ситуація іноземця **відповідає умовам звільнення від обов'язку мати дозвіл на роботу**, що визначене у окремих правилах. У цьому випадку, у рішеннях про видачу дозволу на тимчасове проживання і на роботу вказують (окрім періоду, коли дозвіл дійсний) також інформацію про те, що іноземець має право виконувати роботу за умов, вказаних у документі, що є підставою до звільнення від обов'язкової наявності дозволу на роботу.

У випадку, якщо клопотання про видачу іноземцю дозволу на тимчасове проживання і на роботу стосується роботи у неповний робочий день або на неповну ставку, або роботи на підставі цивільно-правової угоди, у рішеннях про видачу дозволу на тимчасове проживання і на роботу вказують найнижчий розмір заробітної плати, що є пропорційний до тривалості робочого часу або передбаченого періоду роботи, що виникає з угоди.

#### **ЗМІНА ДОЗВОЛУ НА ТИМЧАСОВЕ ПРОЖИВАННЯ І НА РОБОТУ:**

Іноземець **повинен звернутися** до воєводи – відповідно до місця свого перебування – з клопотанням про зміну дозволу на тимчасове проживання, якщо іноземець має намір працювати:

- 1) **у іншого суб'єкта** (аніж вказаний у дозволі), що доручає виконання роботи або за умов звільнення від обов'язку наявності дозволу на роботу, або
- 2) **в іншого роботодавця-користувача** (аніж вказаний у дозволі), або
- 3) **за інших умов, аніж вказані у дозволі** (тобто на іншій посаді, за меншу заробітну плату, якщо зміниться тривалість робочого часу або вид угоди, що є підставою виконання роботи).

У цій ситуації іноземець може просити про видачу нового дозволу на тимчасове проживання і на роботу.

Зміна місцезнаходження або місця проживання, або юридичної форми суб'єкта, що доручає іноземцю виконання роботи; або ситуація, у якій інший суб'єкт переймає фірму/підприємство роботодавця, або його частину; або ситуація, коли цивільно-правову угоду буде замінено трудовим договором; або зміна посади, що займає іноземець (але зберігається обсяг його обов'язків); або збільшується обсяг робочого часу (але пропорційно збільшується заробітна плата) **не вимагають зміни або видачі** нового дозволу на тимчасове проживання і на роботу.

**Термін дії дозволу на тимчасове проживання і на роботу не підлягає зміні.**

Під час провадження у справі **про зміну** дозволу на тимчасове проживання і на роботу іноземець зобов'язаний **додати вищевказану інформацію старости** повіту, за винятком ситуацій, коли ця вимога не застосовується.

Воєвода **відмовляється змінювати** дозвіл на тимчасове проживання і на роботу, якщо іноземець має намір працювати в іншого суб'єкта (аніж вказаний у дозволі), що доручає виконання роботи. Відмова можлива також за обставин, коли іноземець не зобов'язаний мати дозвіл на тимчасове проживання і на роботу. Відмова можлива, якщо:

- 1) іноземець не дотримується умов щодо наявності медичного страхування або
- 2) суб'єкт, що доручає виконання роботи, не відповідає умовам щодо відсутності можливості задоволення кадрових потреб на місцевому ринку праці. Йдеться також про ситуацію, коли роботодавець виплачує іноземцю заробітну плату, що є нижчою аніж та, що одержують працівники, які за умов такої самої тривалості робочого часу виконують подібну роботу на схожій посаді, або
- 3) існують обставини, що стосуються відмови у видачі дозволу на тимчасове проживання і на роботу, про що йдеться у Ст. 117, п. 1 або 2, або
- 4) розмір місячної заробітної плати нижчий, аніж встановлена мінімальна заробітна плата – незалежно від тривалості робочого часу та виду трудових відносин, що є основою виконання роботи іноземцем, або
- 5) іноземець має намір працювати менше днів, аніж становить період, впродовж якого дійсний вже виданий дозвіл на тимчасове проживання і на роботу, або
- 6) іноземець не повідомив воєводі – впродовж 15 робочих днів – про те, що втратив роботу.

У зміні дозволу на тимчасове проживання і на роботу **можна відмовити** також тоді, коли іноземець має намір працювати в іншого суб'єкта (аніж вказаний у дозволі), що доручає виконання роботи. Відмова можлива, якщо в суб'єкта, що доручає іноземцю виконання роботи, немає фінансових засобів ані джерел фінансування, що необхідні для покриття фінансових зобов'язань, що виникають з доручення іноземцю виконання роботи. Йдеться також про ситуацію, у якій суб'єкт насправді не займається підприємницькою, сільськогосподарською або статутною діяльністю, що обґрунтовує працевлаштування іноземця у вказаний період. У цьому пункті йдеться також про суб'єкта, що призупинив діяльність або викреслений з відповідного реєстру підприємців, або ліквідує своє підприємство/підприємницьку діяльність.

Воєвода **може відмовити у зміні** дозволу на тимчасове проживання і на роботу тоді, коли іноземець має намір працювати в іншого роботодавця-користувача (аніж вказаний у дозволі), а також за інших умов роботи, аніж вказані у дозволі. Відмова можлива, якщо:

- 1) іноземець не дотримується умов щодо наявності медичного страхування або

2) суб'єкт, що доручає виконання роботи, не відповідає умовам щодо відсутності можливості задоволення кадрових потреб на місцевому ринку праці. Йдеться також про ситуацію, коли роботодавець виплачує іноземцю заробітну плату нижчу аніж та, що одержують працівники, які за умов такої самої тривалості робочого часу виконують подібну роботу на схожій посаді.

Під час провадження у справі про зміну дозволу на тимчасове проживання стороною є виключно іноземець.

**Клопотання про зміну дозволу на тимчасове проживання і на роботу іноземець подає на окремому бланку, що стосується такого дозволу. Додає до нього:**

1) Додаток № 1, що заповнює суб'єкт, що доручає виконання роботи. Цей додаток стосується клопотання про видачу дозволу на тимчасове проживання і на роботу;

2) документи, необхідні для підтвердження даних, викладених у клопотанні, а також обставин, за яких зміна дозволу на тимчасове проживання і на роботу є необхідною.

**Іноземець може виконувати роботу у додаткового суб'єкта, що доручає виконання робіт, на підставі окремого дозволу на роботу - дозвіл на роботу для іноземця в цьому випадку отримує суб'єкт, що доручає роботу.**

Іноземець, який перебуває в Польщі на підставі дозволу на тимчасове перебування та роботу, **зобов'язаний повідомити у письмовому вигляді впродовж 15 робочих днів воєводу, який видав дозвіл на роботу, про втрату роботи у будь-якого з перелічених в дозволі суб'єктів, що доручають виконання робіт (роботодавців).** Якщо дозвіл на тимчасове перебування надав Керівник Управління у справах іноземців в другій інстанції, вищеназване повідомлення скеровується воєводі, який ухвалював рішення про надання цього дозволу в першій інстанції. **Обов'язок вважається дотриманим, якщо іноземець впродовж 15 робочих днів подав клопотання про зміну дозволу на тимчасове проживання і на роботу – з огляду на намір виконання роботи в іншого суб'єкта (аніж вказаний у дозволі).** Йдеться також про обставини, коли іноземець не зобов'язаний мати дозвіл на роботу.

Дозвіл на тимчасове перебування та роботу **не підлягає скасуванню** у зв'язку з втратою роботи через суб'єкта, що доручає виконання роботи, який вказаний в дозволі, **впродовж 30 днів від дня втрати роботи:**

1) іноземець підтвердить, що виконав обов'язок щодо вищевказаного повідомлення про втрату роботи або

2) вищевказане повідомлення про втрату роботи не було доручене воєводі з приводів, незалежних від іноземця.

У разі втрати роботи в усіх суб'єктів, що доручають виконання роботи, які перелічені в дозволі, це положення має застосування **не більше одного разу в період строку дії дозволу.**

УВАГА: Окрім випадків, про які йдеться в п. 4.11, воєвода **скасовує дозвіл** на тимчасове перебування та роботу, якщо:

1) **змінилася посада**, визначена в дозволі, або **зменшився розмір винагороди**, а дозвіл **не був заміненний**, або

2) суб'єкт, що доручає виконання роботи іноземцеві **не здійснює господарської, сільськогосподарської або статутної діяльності**, зокрема призупинив діяльність або був вилучений з відповідного реєстру, або його діяльність перебуває в періоді ліквідації.



## ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПРОЖИВАННЯ І НА РОБОТУ, ЯКЩО ІНОЗЕМЕЦЬ Є ЧЛЕНОМ ПРАВЛІННЯ ЮРИДИЧНОЇ ОСОБИ АБО ПРОКУРИСТОМ

Якщо виконання роботи на території Республіки Польща полягає у **виконанні іноземцем функції в правлінні юридичної особи, що підлягає внесенню в реєстр підприємців, паями або акціями якої він не володіє, та не виконує функцію представника**, то дозвіл на тимчасове перебування та роботу видається, якщо суб'єкт, яким іноземець управляє або управлятиме, виконує вимоги, що стосуються **корисності господарської діяльності (див. п. 4.6.6)**. В цьому випадку відсутні вимоги надання вищезгаданої інформації старости, а також умов порівнюваності винагороди.

Отримання дозволу на тимчасове перебування та роботу не звільняє від дотримання вимог, які визначені окремими положеннями і які стосуються виконання регульованих спеціальностей або діяльності.

### 4.6.2. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ДЛЯ ВИКОНАННЯ РОБОТИ, ЯКА ВИМАГАЄ ВИСОКОЇ КВАЛІФІКАЦІЇ

Іноземець повинен мати **медичне страхування** (дивися п. 4.5).

До заявки на **видачу або заміну** дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи, яка вимагає високої кваліфікації, іноземець повинен **долучити інформацію відповідного старости, з огляду на основне місце виконання роботи іноземцем, про відсутність можливості задовольнити кадрові потреби роботодавця на місцевому ринку праці**.

Про надання цієї інформації **клопочеться суб'єкт, що доручає виконання роботи іноземцеві**.

**Ця вимога не застосовується, якщо:**

- 1) спеціальність, яку має іноземець у рамках виконання дорученої роботи, або вид роботи, який йому доручається, знаходиться **в переліку професій і видів роботи**, відносно яких видача дозволу на роботу не вимагає вищезгаданої інформації старости (**ст. 10 абз. 4 п. 1 закону від 20 квітня 2004 р. «Про промоцію працевлаштування та інститути ринку праці»**), або
- 2) іноземець безпосередньо до подання заявки мав дозвіл на роботу або дозвіл на перебування та роботу у того ж працедавця і на тій же посаді, або
- 3) іноземець виконує умови, визначені в положеннях, які видані на підставі с. 90 абз. 5 закону від 20 квітня 2004 р. «Про промоцію працевлаштування та інститути ринку праці» (тобто, в розпорядженні, яке визначає випадки, коли дозвіл на роботу видається незалежно від умов оплати і місцевого ринку праці), або
- 4) іноземець виконує умови, що звільняють від обов'язку мати дозвіл на роботу, визначений окремими положеннями, або
- 5) іноземець вже був легально працевлаштований на території Республіки Польща впродовж 2 років на підставі дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи, яка вимагає високої кваліфікації.

**Умовою для видачі дозволу також є:**

- укладення **на термін не менше 1 року трудового договору**, договору про надомну роботу, цивільно-правового договору, на підставі якого іноземець виконує роботу, надає послуги або залишається в службових взаємовідносинах,

- **відповідність кваліфікаційним вимогам та іншим умовам у разі наміру виконувати роботу в регульованій професії** в розумінні ст. 5 п. 4 Закону від 22 грудня 2015 р. «Про принципи визнання

професійних кваліфікацій, отриманих в державах-членах Європейського Союзу (єдиний текст Дзєннїк устав (Законодавчий вїсник) вїд 2021 р. поз. 1646),

- наявнїсть **вищих професїйних квалїфікацїй**,

- наявнїсть **згоди вїдповїдного органу на зайняття визначеної посади, виконання професїї або здїйснення їншої дїяльностї**, коли обов'язок її отримання до укладення договору виникає з окремих положень;

- **рїчний заробїток брутто**, що виникає зї щомїсячної або щорїчної заробїтної плати, що вказаний в угодї, не може бути менший за **еквївалент 150% суми середньої заробїтної плати у народному господарствї у роцї, що передує подачї клопотання** про видачу дозволу на тимчасове проживання з метою виконання роботи для висококвалїфікованих працївникїв. Про розмїр середньої заробїтної плати у народному господарствї повїдомляє Голова Головного статистичного управлїння на пїдставї Ст. 20, п. 1, лїтера а Закону «Про пенсїї за вїком та за їнвалїднїстю з Фонду соцїального страхування» («Законодавчий вїсник» за 2021 р., п. 291 з наступними змїнами).

Окрїм загальних випадкїв вїдмови у початку процедури (див. п. 4.9), **також надається вїдмова вїд початку процедури** з видачї їноземцевї дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи, яка вимагає високої квалїфікацїї, якщо їноземець на дату подання заявки про видачу цього дозволу:

1) клопочеться про дозвїл на тимчасове перебування для проведення наукових дослїджень, або дозвїл на тимчасове перебування з метою довгострокової мобїльностї наукового спївробїтника, або має такий дозвїл, або

2) є спївробїтником пїдприємства, що здїйснює господарську дїяльнїсть в їншїй державї-членї Європейського Союзу, ї тимчасово вїдряджається роботодавцем для надання послуг на територїї Республїки Польща, або

3) перебуває на територїї Республїки Польща на пїдставї зобов'язань, визначених в мїжнародних договорах, що стосуються спрощення в'їзду ї тимчасового перебування деяких категорїй фїзичних осїб, які займаються торговим обмїном або їнвестицїями, або

4) має дозвїл, про який їдеться в ст. 186 абз. 1 п. 3 лїт. а, будучи довгостроковим резидентом ЄС з їншої держав-члена ЄС, або

5) перебуває на територїї Республїки Польща з метою виконання робїт, про які їдеться в ст. 88 п. 2 Закону вїд 20 квітня 2004 р. «Про промоцїю працевлаштування та їнститути ринку працї» (сезоннї роботи), або

6) перебуває на територїї Республїки Польща на пїдставї вїзи, **вїданої польським органом з туристичною метою** або з **метою вїзиту** до родичїв або друзїв, або

7) перебуває на територїї Республїки Польща з **туристичною метою** або з **метою вїзиту** до родичїв або друзїв на пїдставї **вїзи, вїданої їншою країною Шенгенської зони**.

Окрїм загальних випадкїв вїдмови у видачї дозволу на тимчасове перебування (див.п. 4.10), їноземцевї також **буде вїдмовлено** у видачї дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи, яка вимагає високої квалїфікацїї, якщо **суб'єкт, що доручає виконання роботи, або суб'єкт, який керує ним, чи контролює його** був правомочно покараний за **порушення**, яке полягає в дорученнї їноземцевї нелегального виконання роботи, про яке їдеться в ст. 120 п. 1 закону вїд 20 квітня 2004 р. «Про промоцїю працевлаштування та їнститути ринку працї», а також впродовж наступних 2-х рокїв був повторно покараний за подїбне порушення, або ж був правомочно покараний за порушення, про яке їдеться в ст. 120 п. 3-5 вищезгаданого Закону.

їноземець **повинен звернутися** до вїдповїдного воєводи, з огляду на мїсце його актуального перебування, щодо заміни дозволу на тимчасове перебування, якщо він має намїр розпочати роботу у

іншого суб'єкта, аніж той, що визначений в дозволі, має намір змінити посаду або отримуватиме нижчу винагороду від тієї, що визначена в дозволі.

**Заміна дозволу не потрібна** у разі зміни назви або правової форми суб'єкта, який доручає іноземцеві виконання робіт, або ж у разі прийому робочого підприємства або його частини іншим суб'єктом.

**До заявки про заміну дозволу іноземець повинен долучити вищеназвану інформацію старости**, за винятком, якщо ця вимога не застосовується.

**Впродовж перших 2 років перебування іноземця на території Республіки Польща на підставі цього дозволу:**

- 1) іноземець не може розпочати виконання роботи у іншого суб'єкта, аніж у того, який визначений в дозволі,
- 2) іноземець не може змінити посаду на яку він працевлаштований,
- 3) іноземцеві не можна виплачувати винагороду, нижчу від визначеної в дозволі

**- без заміни цього дозволу.**

**Воєвода може відмовити в заміні дозволу, якщо:**

- 1) термін перебування іноземця без роботи:
  - а) перевищує 3 місяці, починаючи від дати втрати роботи до дня подання іноземцем заявки про заміну дозволу внаслідок зміни суб'єкта, що доручає йому виконання роботи, або
  - б) мав місце більш ніж 2 рази під час дії дозволу, або
- 2) іноземець не повідомив відповідного воєводу, з огляду на місце актуального перебування, про втрату роботи впродовж 15 робочих днів від дня її втрати, або
- 3) іноземець не виконує умови для видачі йому цього дозволу, або
- 4) суб'єкт, який доручає виконання роботи іноземцеві, не виконує вимоги, які стосуються відсутності можливості задовольнити кадрові потреби на місцевому ринку праці, а також вимоги щодо розміру винагороди, або
- 5) термін дії заміненого дозволу перевищить 3 роки.

Іноземець, що перебуває на території Республіки Польща на підставі цього дозволу, **зобов'язаний впродовж 15 робочих днів письмово сповістити про втрату роботи відповідного воєводу**, який видав цей дозвіл. Якщо дозвіл на тимчасове перебування надав Керівник Управління у справах іноземців в другій інстанції, вищеназване повідомлення скеровується **воєводі, який ухвалював рішення про надання цього дозволу в першій інстанції.**

Якщо **впродовж перших 2 років перебування** іноземця на території Республіки Польща на підставі цього дозволу, змінилися умови праці, визначені в дозволі, які стосуються мінімальної тривалості робочого часу, та вид договору, на підставі якого іноземець виконує роботу, то іноземець **зобов'язаний впродовж 15 робочих днів повідомити про цю зміну воєводу, який видав цей дозвіл.**

Якщо **після 2 років перебування** іноземця на території Республіки Польща на підставі цього дозволу, мала місце зміна посади або винагороди на нижчу, або ж помінялася мінімальна тривалість робочого часу та вид договору, на підставі якого іноземець виконує роботу, то впродовж 15 робочих днів іноземець **зобов'язаний впродовж 15 робочих днів повідомити про цю зміну воєводу, який видав цей дозвіл.**

Окрім випадків, про які йдеться в п. 4.11, іноземцеві **буде скасовано дозвіл** на тимчасове перебування для виконання роботи, яка вимагає високої кваліфікації, у разі, якщо він **не дотримуватиметься обмежень в доступі до ринку праці впродовж перших 2-х років перебування** на основі цього дозволу.

Цей дозвіл **не підлягає скасуванню** внаслідок втрати роботи через суб'єкта, що доручає виконання роботи та який вказаний в дозволі, якщо сукупно виконані наступні умови:

- 1) термін перебування іноземця без роботи не перевищив **3-х місяців впродовж дії дозволу**;
- 2) термін перебування іноземця без роботи мав місце **не більше 2-х разів впродовж терміну дії дозволу**;
- 3) іноземець підтвердить, що виконав обов'язок про повідомлення, про яке йдеться вище, або що сповіщення не було доставлене воєводі з причин, незалежних від іноземця.

**Отримання дозволу** на тимчасове перебування для виконання роботи, яка вимагає високої кваліфікації, **не звільняє від відповідності вимогам, які визначені окремими положеннями та які стосуються виконання регульованих спеціальностей або діяльності.**

#### 4.6.3. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ДЛЯ ВИКОНАННЯ РОБОТИ В РАМКАХ ВНУТРІШНЬОКОРПОРАТИВНОГО ПЕРЕМІЩЕННЯ

Іноземець повинен виконувати умови, що стосуються наявності **медичного страхування**, а також він має **бути забезпечений житлом на території РП** (див. п. 4.5)

Додатково **іноземець повинен**:

- 1) мати відповідну предмету діяльності приймаючої установи **професійну кваліфікацію та досвід**, необхідний для структури, куди повинен бути перенесений материнською установою (роботодавцем), у випадку виконання роботи, пов'язаної із здійсненням керівних обов'язків, обов'язків спеціаліста або диплом про вищу освіту - у випадку працівника, який проходить стажування.
- 2) мати **формальну кваліфікацію** та відповідати іншим необхідним умовам у разі наміру виконувати роботу в регульованій професії в розумінні ст. 5 п. 4 Закону від 22 грудня 2015 р. «Про принципи визнання професійних кваліфікацій, отриманих в державах-членах Європейського Союзу»,
- 3) безпосередньо перед датою перенесення підприємства **бути працевлаштованим в рамках цього самого підприємства або тієї самої групи підприємств** протягом періоду, який становить не менше:
  - 12 місяців – у випадку виконання роботи, пов'язаної із здійсненням керівних обов'язків або обов'язків спеціаліста,
  - 6 місяців – у випадку працівника, який проходить стажування,
- 4) після закінчення періоду перенесення підприємства він **повторно зможе повернутися у материнську установу (роботодавця) або інше підприємство**, що належить до тієї ж групи підприємств, що знаходиться за межами території Європейського Союзу.

**Умовою видачі дозволу** також є надання укладеного в письмовому вигляді **договору**, на підставі якого іноземець повинен виконувати роботи, або **документу**, виданого материнською установою (роботодавцем), який є підставою для перенесення підприємства, у яких вказується:

- період переведення іноземця на підприємство,
- місце знаходження приймаючої установи,

- винагорода та інші умови працевлаштування іноземця в приймаючій установі.

**Винагорода**, про яку йшлося вище, повинна:

1) бути більшою від розміру доходу, що дозволяє отримувати грошову допомогу за рахунок соціального забезпечення, яка визначена законом від 12 березня 2004 р. «Про соціальну допомогу, стосовно іноземця, а також кожного члена його сім'ї, які знаходяться на його утриманні. (Вона повинна перевищувати 600 зл. для осіб в сім'ї, або 776 зл. для осіб, які самостійно ведуть господарство);

2) не нижчою за винагороду працівників, які виконують на території Республіки Польща роботу з такою ж тривалістю робочого часу порівнюваного виду на порівнюваній посаді;

3) не нижчою за 70 % від середньомісячної заробітної плати брутто в національній економіці у воєводстві, де знаходиться приймаюча установа, за рік, що передує поданню заявки про видачу дозволу, оголошеної Головою Головного статистичного управління відповідно до ст. 30 п. 2 Закону від 26 жовтня 1995 року «Про деякі форми підтримки житлового будівництва» (єдиний текст «Дзеннік устав» («Законодавчий вісник») від 2021 р., поз 2224 з пізн. зм).

Іноземець, який перебуває на території Республіки Польща з метою виконання робіт як **працівник, що проходить стажування**, окрім виконання вищевказаних умов, повинен мати в наявності договір про проходження стажування в приймаючій установі, у якому вказується:

1) програма стажування;

2) період тривалості стажування ;

3) умови контролю щодо іноземця під час проходження стажування.

В процесі процедури щодо видачі іноземцеві вищевказаного дозволу приймаюча сторона зобов'язана **негайно у письмовому вигляді повідомити воєводу** про будь-яку зміну обставин, які впливають на умови видачі цього дозволу.

**Надається відмова від початку процедури** з видачі іноземцеві дозволу, якщо:

1) **перше або найдовше перебування іноземця** на території Європейського в рамках внутрішньокорпоративного переміщення матиме місце на території **іншої держави-члена Європейського Союзу**, або

2) **іноземець** на дату подання заявки про видачу цього дозволу:

a) клопочеться про дозвіл на тимчасове перебування для навчання у **ЗВО**, або має такий дозвіл, або

b) клопочеться про дозвіл на тимчасове перебування **для проведення наукових досліджень**, або має такий дозвіл, або

c) клопочеться про дозвіл на тимчасове перебування з метою **довгострокової мобільності** наукового співробітника, або має такий дозвіл, або

d) являється працівником підприємства, яке знаходиться в іншій країні-члені Європейського Союзу, і тимчасово відряджений роботодавцем **для надання послуг на території Польщі**, або

e) здійснює **господарську діяльність**, або

f) працевлаштований **агентством з тимчасового працевлаштування** або іншим підприємством, яке займається **наданням працівникам доступу** до роботи під контролем та керівництвом іншого підприємства, або є перенесеним підприємством за участю суб'єкта господарювання, який надає послуг з працевлаштування; або

g) **перебуває на території Республіки Польща**, за винятком, якщо клопочеться про видачу чергового дозволу для виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення і безпосередньо

перед поданням заявки про його видачу перебував на території Республіки Польща на підставі цього дозволу, або

h) перебуває на території іншої держави-члена **Європейського Союзу**.

В процесі процедури щодо видачі іноземцеві дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення приймаюча установа зобов'язана негайно у письмовому вигляді повідомити воєводу про будь-яку зміну обставин, які впливають на умови видачі цього дозволу.

Окрім загальних випадків відмови, яка застосовується щодо видачі дозволу на тимчасове перебування (див. п.4.10), також **надається відмова** у видачі дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення, якщо:

1) приймаюча установа була створена головним чином з метою спрощення в'їзду на територію Республіки Польща працівникам в рамках внутрішньокорпоративного переміщення, або

2) в'їзд іноземця на території Республіки Польща або його перебування на цій території може становити загрозу для громадського здоров'я, або

3) в процесі процедури щодо видачі цього дозволу особа, яка подає заявку від імені і на користь приймаючої установи:

a) подала заявку, в якій містяться фальсифіковані персональні дані або фальсифікована інформація, або долучила до нього документи, які містять таку інформацію, або

b) подала недостовірну інформацію, або приховала правду, або підробила чи переробила документ з метою використання його як оригінального або використовувала такий документ як оригінальний, або

4) суб'єкт, який являється материнською установою (роботодавцем) або приймаючою установою:

a) перебуває під керівництвом або контролем фізичної особи, яка правомочно:

– була покарана за правопорушення, про яке йдеться в ст. 120 п. 1 Закону від 20 квітня 2004 р. «Про промоцію працевлаштування та інститути ринку праці», яка протягом двох років після покарання була повторно покарана за аналогічне правопорушення, або

– була покарана за правопорушення, про які йдеться в ст. 120 п. 3-5 Закону від 20 квітня 2004 р. «Про промоцію працевлаштування та інститути ринку праці», або

– була покарана за злочин, про який йдеться в ст. 218–221 Кримінального кодексу, або

b) не виконує обов'язку сплачувати внески на соціальне забезпечення або

c) має заборгованість із сплати податків, за винятком випадків, коли він отримав законне звільнення від сплати податків, відтермінування, розподіл прострочених платежів на частини або повністю зупинене виконання рішення відповідного органу або

d) не здійснює господарської діяльності або була оголошена банкрутом.

Окрім загальних випадків відмови, яка застосовується щодо видачі цього дозволу (див. п.4.10), також **надається відмова** у видачі **чергового** дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення, якщо:

1) обставини справи вказують, що попередній дозвіл на тимчасове перебування використовувався з іншою метою, аніж та, з якою він був виданий, або

2) минув період перенесення підприємства на територію Європейського союзу, який становить:

a) 3 роки – у випадку виконання роботи, пов'язаної із здійсненням керівних обов'язків або обов'язків спеціаліста, або

b) 1 рік – у випадку працівника, який проходить стажування, або

3) заявку на видачу цього дозволу було подано під час нелегального перебування іноземця, якому повинен бути виданий дозвіл, на території Республіка Польща.

Отримання дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення **не звільняє від дотримання вимог, які визначені окремими положеннями і які стосуються виконання регульованих спеціальностей або діяльності.**

**Після видачі дозволу** на тимчасове перебування для виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення **приймаюча установа зобов'язана повідомити у письмовому вигляді** впродовж 15 робочих днів **воєводу, який видав цей дозвіл**, про будь-яку зміну обставин, які впливають на умови видачі цього дозволу. Якщо вищезазначений дозвіл надав Керівник Управління у справах іноземців в другій інстанції, вищезазначене повідомлення скеровується воєводі, який ухвалював рішення про надання цього дозволу в першій інстанції.

За винятком випадків, про які йшлося в п. 4.11, іноземцеві **скасовується** дозвіл на тимчасове перебування для виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення якщо:

1) обставини справи вказують, що він використовувався з іншою метою, аніж та, з якою він був виданий, або

2) дані іноземця внесені в перелік іноземців, чиє перебування є небажаним на території Республіки Польща, або

3) це вимагається з огляду на обороноздатність та безпеку країни, а також охорону безпеки та громадського порядку, або у зв'язку із зобов'язаннями, що виникають з положень ратифікованих міжнародних договорів, діючих у Республіці Польща, або

4) підпадає під обов'язкове лікування на підставі ст. 40 п. 1 Закону від 5 грудня 2008 р. «Про запобігання хворобам та боротьбу з інфекціями і інфекційними хворобами у людей» та не дає згоди на це лікування, або

5) приймаюча установа була створена головним чином з метою спрощення в'їзду на територію Республіки Польща працівникам в рамках внутрішньокорпоративного переміщення, або

6) в процесі процедури щодо видачі цього дозволу особа, яка подає заявку від імені і на користь приймаючої установи:

a) подала заявку, в якій містяться фальсифіковані персональні дані або фальсифікована інформація, або долучила до нього документи, які містять таку інформацію, або

b) подала недостовірну інформацію, або приховала правду, або підробила чи переробила документ з метою використання його як оригінального або використовувала такий документ як оригінальний, або

7) суб'єкт, який являється материнською установою (роботодавцем) або приймаючою установою:

a) перебуває під керівництвом, або контролем фізичної особи, яка правомочно:

– була покарана за правопорушення, про яке йдеться в ст. 120 п. 1 Закону від 20 квітня 2004 р. «Про промоцію працевлаштування та інститути ринку праці», яка протягом двох років після покарання була повторно покарана за аналогічне правопорушення, або

– була покарана за правопорушення, про які йдеться в ст. 120 п. 3-5 Закону від 20 квітня 2004 р. «Про промоцію працевлаштування та інститути ринку праці», або

– була покарана за злочин, про який йдеться в ст. 218–221 Кримінального кодексу, або

b) не виконує обов'язку сплачувати внески на соціальне забезпечення або

c) має заборгованість із сплати податків, за винятком випадків, коли він отримав законне звільнення від сплати податків, відтермінування, розподіл прострочених платежів на частини або повністю зупинене виконання рішення відповідного органу або

d) не здійснює господарської діяльності або була оголошена банкрутом.

#### 4.6.4. ПЕРЕБУВАННЯ ІНОЗЕМЦІВ НА ТЕРИТОРІЇ РЕСПУБЛІКИ ПОЛЬЩА З МЕТОЮ КОРОТКОСТРОКОВОЇ ТА ДОВГОСТРОКОВОЇ МОБІЛЬНОСТІ В РАМКАХ ВНУТРІШНЬОКОРПОРАТИВНОГО ПЕРЕМІЩЕННЯ

**Мобільність** в рамках внутрішньокорпоративного переміщення – це право іноземця на в'їзд та перебування на території країн-членів Європейського Союзу з метою виконання роботи в приймаючій установі, яка знаходиться у цій країні-члені Європейського Союзу, пов'язаної із здійсненням керівних обов'язків або обов'язків спеціаліста, або у випадку працівника, який проходить стажування, в межах перенесення підприємства, що виникає з наявності дійсного дозволу на проживання, про який йшлося в ст. 1 п. 2 літ.а Регламенту Ради (ЄС) № 1030/2002 (відповідник польської карти перебування), з приміткою «ІСТ», виданого іншою країною-членом Європейського Союзу, ніж та, де іноземець користується цим дозволом. Мобільність може мати короткостроковий та довгостроковий характер.

**Короткострокова мобільність** в рамках внутрішньокорпоративного переміщення означає користування мобільністю протягом терміну до 90 днів у будь-який період, протягом 180 днів у будь-якій країні-члені Європейського Союзу. В свою чергу, **довгострокова мобільність** в рамках внутрішньокорпоративного переміщення означає користування мобільністю протягом терміну, який перевищує 90 днів у даній країні-члені Європейського Союзу.

Для того, щоб іноземець міг скористатися **короткостроковою мобільністю працівника керівного складу, спеціаліста, або працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення** на території Польщі, необхідно, щоб Керівник Управління у справах іноземців:

- отримав повідомлення про намір іноземця скористатися цією мобільністю від приймаючої установи, розташованої в іншій країні-члені Європейського Союзу, яка видала цьому іноземцеві дозвіл на проживання, про який йшлося в ст. 1 п. 2 літ.а Регламенту Ради (ЄС) № 1030/2002 (відповідник польської карти перебування), з приміткою «ІСТ»,
- не видав рішення про відмову протягом 20 днів.

**Повідомлення** повинно бути складене **польською мовою**, подається у письмовій формі в паперовому або електронному вигляді на адресу електронної пошти Керівника управління у справах іноземців та містити **дані та інформацію, які стосуються іноземця**, що планує скористатися короткостроковою мобільністю:

- 1) ім'я (імена) та прізвище;
- 2) дату та місце народження;
- 3) стать;
- 4) громадянство;
- 5) посаду, яку обійматиме іноземець під час виконання роботи;
- 6) передбачуваний період або періоди виконання роботи на території Польщі;
- 7) назву держави-члена Європейського Союзу, яка видала іноземцеві дозвіл на проживання, про який йшлося в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту Ради (ЄС) № 1030/2002 (відповідник польської карти перебування), з приміткою «ІСТ»;



8) назву та адресу приймаючої установи, розташованої на території Республіки Польща та материнської установи (роботодавця) іноземця;

9) ім'я, прізвище, посаду а також підпис особи, або осіб, уповноважених на репрезентацію приймаючої установи, місце розташування якої знаходиться на території Республіки Польща;

10) ім'я, прізвище, посада та підпис особи, або осіб, які мають право представляти суб'єкта, що приймає іноземця, чиє підприємство знаходиться на території іншої держави-члена Європейського Союзу. Йдеться про державу, що видала іноземцеві документ, вказаний у Ст. 1, абзац 2, літера а Розпорядження № 1030/2002 (це еквівалент польського документа, що називається karta pobytu), із анотацією „ICT”.

Для того, щоб іноземець міг скористатися **довгостроковою мобільністю** на території Польщі, необхідно клопотатися про **дозвіл на тимчасове перебування з метою довготривалої мобільності**.

До повідомлення слід **додати наступні документи**:

1) підтвердження, що приймаюча сторона, місце розташування якої знаходиться на території Республіки Польща, є юридичною особою або організаційною одиницею, що не є юридичною особою, законодавчо визнаною правоздатною, куди переводиться працівник в межах підприємства, і яка:

a) зокрема є відділенням або представництвом материнського роботодавця, який є іноземним підприємцем або

b) відноситься до тієї ж групи підприємств, що і материнський роботодавець;

2) підтвердження, що іноземець має формальну кваліфікацію та відповідає її умовам, які вимагаються у випадку наміру виконання роботи з регульованої професії;

3) договір, на підставі якого іноземець повинен виконувати роботу, укладений в письмовій формі, або документ, виданий материнським роботодавцем, що становить підставу перенесення підприємства;

4) копію дійсного проїзного документа іноземця.

Документи, складені іноземною мовою, долучаються разом з **присяжним перекладом на польську мову**.

Керівник Управління у справах іноземців видає **рішення про відмову** у випадку, якщо:

1) приймаюча сторона, місце розташування якої знаходиться на території Республіки Польща не відповідає умовам, про які йшлося в ст. 3 п. 5b, або

2) іноземець не має формальної кваліфікації або не відповідає іншим умовам, які вимагаються у випадку наміру працювати за регульованою професією, або

3) винагорода, визначена в договорі, на підставі якого іноземець повинен виконувати роботу, або в документі, виданому материнським роботодавцем, що є підставою для перенесення підприємства, нижча за винагороду працівників, які виконують на території Республіки Польща роботу аналогічного виду та на порівнюваній посаді, або

4) термін дії наявного у іноземця дозволу на проживання, про який йдеться в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту № 1030/2002, виданого іншою країною-членом ЄС, що містить примітку «ICT», не містить періоду запланованої короткострокової мобільності працівника керівного складу, спеціаліста або працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення, або

5) це вимагається з огляду на обороноздатність та безпеку країни, а також охорону безпеки та громадського порядку, або

6) повідомлення містить фальсифіковані персональні дані або фальсифіковану інформацію, або долучені до нього документи містять такі дані або інформацію, або були підроблені чи перероблені, або

7) дані іноземця внесені в перелік іноземців, чиє перебування є небажаним на території Республіки Польща, або

8) дані іноземця знаходяться в Шенгенській інформаційній системі для відмови йому у в'їзді.

Рішення Керівника Управління у справах іноземців про відмову є **остаточним**.

Після отримання повідомлення Керівник управління у справах іноземців звертається до Головного коменданта відділу Прикордонної варті, Головного коменданта поліції, Керівника Агентства внутрішньої безпеки, а у випадку необхідності також до інших органів, про передачу інформації, чи наявні причини, що є підставою для відмови у виданні рішення про відмову, про які йшлося в п.5. Згадувані вище органи передають інформацію протягом 15 днів з дати отримання заяви.

**ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПРОЖИВАННЯ З МЕТОЮ ДОВГОТЕРМІНОВОЇ МОБІЛЬНОСТІ ПРАЦІВНИКА КЕРІВНОЇ ЛАНКИ, СПЕЦІАЛІСТА АБО ПРАЦІВНИКА, ЯКИЙ ПРОХОДИТЬ СТАЖУВАННЯ, В РАМКАХ ВНУТРІШНЬОКОРПОРАТИВНОГО ПЕРЕМІЩЕННЯ**

З метою користування іноземцем **довгостроковою мобільністю** на території Республіки Польща є необхідним клопотання про **дозвіл на тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності працівника керівного складу, спеціаліста, працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення**.

Щоб отримати вищезазначений дозвіл іноземець повинен виконувати умови, що стосуються наявності **медичного страхування**, а також він має **бути забезпечений житлом на території РП** (див. п. 4.5)

Додатково **іноземець повинен**:

1) мати формальну кваліфікацію та відповідати іншим необхідним умовам у разі наміру доручити йому виконання робіт в регульованій професії в розумінні ст. 5 п. 4 Закону від 22 грудня 2015 р. «Про принципи визнання професійних кваліфікацій, отриманих в державах-членах Європейського Союзу»

2) мати дозвіл на проживання, про який йшлося в ст. 1 п. 2 літ.а Регламенту Ради (ЄС) № 1030/2002 з приміткою «ICT», виданий іншою державою-членом ЄС,

3) після закінчення періоду перенесення підприємства він повторно зможе повернутися у материнську установу (роботодавця) або інше підприємство, що належить до тієї ж групи підприємств, що знаходиться за межами території Європейського Союзу.

**Умовою видачі** дозволу також є надання укладеного в письмовому вигляді **договору**, на підставі якого іноземець повинен виконувати роботи, або **документу**, виданого материнською установою (роботодавцем), який є підставою для перенесення підприємства, у яких вказується:

- період переведення іноземця на підприємство,
- місце знаходження приймаючої установи,
- посада іноземця в приймаючій установі,
- винагорода та інші умови працевлаштування іноземця в приймаючій установі.

**Винагорода**, про яку йшлося вище, повинна:

1) бути більшою від розміру доходу, що дозволяє отримувати грошову допомогу за рахунок соціального забезпечення, яка визначена законом від 12 березня 2004 р. «Про соціальну допомогу, стосовно іноземця, а також кожного члена його сім'ї, які знаходяться на його утриманні. (Вона повинна перевищувати 600 зл. для осіб в сім'ї, або 776 зл. для осіб, які самостійно ведуть господарство);

2) не нижчою за винагороду працівників, які виконують на території Республіки Польща роботу з такою ж тривалістю робочого часу порівнюваного виду на порівнюваній посаді;

3) не нижчою за 70 % від середньомісячної заробітної плати брутто в національній економіці у воєводстві, де знаходиться приймаюча установа, за рік, що передує поданню заявки про видачу дозволу, оголошеної Головою Головного статистичного управління відповідно до ст. 30 п. 2 Закону від 26 жовтня 1995 року «Про деякі форми підтримки житлового будівництва».

**Надається відмова від початку процедури** з видачі іноземцеві дозволу на тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності працівника керівного складу, спеціаліста, працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення, якщо іноземець на дату подання заявки про видачу дозволу:

1) клопочеться про дозвіл на тимчасове перебування для навчання у **ЗВО**, або має такий дозвіл, або

2) клопочеться про дозвіл на тимчасове перебування **для проведення наукових досліджень**, або має такий дозвіл, або

3) клопочеться про дозвіл на тимчасове проживання з метою **довготривалої мобільності наукового співробітника**, або має такий дозвіл, або

3) являється працівником підприємства, яке знаходиться в іншій країні-члені Європейського Союзу, і тимчасово **відряджений роботодавцем для надання послуг** на території Республіки Польща, або

4) здійснює **господарську діяльність**, або

5) працевлаштований **агентством з тимчасового працевлаштування** або іншим підприємством, яке займається **наданням працівникам доступу** до роботи під контролем та керівництвом іншого підприємства, або є перенесеним підприємством за участю суб'єкта господарювання, який надає послуги з працевлаштування.

У справі розгляду клопотання щодо видачі іноземцю дозволу на тимчасове проживання з метою довготермінової мобільності працівника керівної ланки; спеціаліста; працівника, який проходить стажування – в рамках внутрішньокорпоративного переміщення іноземець одержить відмову також в інших ситуаціях. Йдеться про те, **коли клопотання про видачу дозволу, вказаного у цьому пункті, було подане у день (або впродовж 14 днів від цього дня)**, коли Керівник Управління у справах іноземців одержав повідомлення про те, що іноземець має намір користуватися – на території Республіки Польща – короткотерміновою мобільністю: працівника керівної ланки; спеціаліста; працівника, який проходить стажування – в рамках внутрішньокорпоративного переміщення.

В процесі процедури щодо видачі іноземцеві зазначеного дозволу приймаюча установа зобов'язана **негайно у письмовому вигляді повідомити воєводу** про будь-яку зміну обставин, які впливають на умови видачі цього дозволу.

Окрім загальних випадків відмови, яка застосовується щодо видачі дозволу на тимчасове перебування (див. п.4.10), також **надається відмова** у видачі дозволу на тимчасове перебування з метою довготривалої мобільності працівника керівного складу, спеціаліста, або працівника, що проходить стажування в рамках внутрішньокорпоративного переміщення, якщо:

1) закінчився термін дії дозволу на проживання, про який йшлося в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту Ради (ЄС) № 1030/2002 (відповідник польської карти перебування), з приміткою «ICT», виданого іншою країною-членом Європейського Союзу, або

2) в процесі процедури щодо видачі цього дозволу особа, яка подає заявку від імені і на користь приймаючої установи:

а) подала заявку, в якій містяться фальсифіковані персональні дані або фальсифікована інформація, або долучила до нього документи, які містять таку інформацію, або

b) подала недостовірну інформацію, або приховала правду, або підробила чи переробила документ з метою використання його як оригінального або використовувала такий документ як оригінальний, або

3) суб'єкт, який являється материнською установою (роботодавцем) або приймаючою установою:

a) перебуває під керівництвом або контролем фізичної особи, яка правомочно:

– була покарана за правопорушення, про яке йдеться в ст. 120 п. 1 Закону від 20 квітня 2004 р. «Про промоцію працевлаштування та інститути ринку праці», яка протягом двох років після покарання була повторно покарана за аналогічне правопорушення, або

– була покарана за правопорушення, про які йдеться в ст. 120 п. 3-5 Закону від 20 квітня 2004 р. «Про промоцію працевлаштування та інститути ринку праці», або

– була покарана за злочин, про який йдеться в ст. 218–221 Кримінального кодексу, або

b) не виконує обов'язку сплачувати внески на соціальне забезпечення або

c) має заборгованість із сплати податків, за винятком випадків, коли він отримав законне звільнення від сплати податків, відтермінування, розподіл прострочених платежів на частини або повністю зупинене виконання рішення відповідного органу або

d) не здійснює господарської діяльності або була оголошена банкрутом.

4) минув період перенесення підприємства на територію Європейського союзу, який становить:

a) 3 роки – у випадку виконання роботи, пов'язаної із здійсненням керівних обов'язків або обов'язків спеціаліста, або

b) 1 рік – у випадку працівника, який проходить стажування, або

5) заявку на видачу цього дозволу було подано під час нелегального перебування іноземця, якому повинен бути виданий дозвіл, на території Республіка Польща.

Окрім загальних випадків відмови, яка застосовується щодо видачі цього дозволу на тимчасове перебування (див. п.4.10), також іноземцеві **надається відмова** у видачі **чергового** дозволу на тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності працівника керівного складу, спеціаліста, або працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення, якщо:

1) приймаюча установа була створена головним чином з метою спрощення в'їзду на територію Республіки Польща працівникам в рамках внутрішньокорпоративного переміщення, або

2) обставини справи вказують, що попередній дозвіл на тимчасове перебування використовувався з іншою метою, аніж та, з якою він був виданий

Отримання дозволу на тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності працівника керівного складу, спеціаліста, або працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення **не звільняє від дотримання вимог, які визначені окремими положеннями і які стосуються виконання регульованих спеціальностей або діяльності.**

**Після видачі дозволу** на тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності працівника керівного складу, спеціаліста, або працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення, **приймаюча установа зобов'язана повідомити у письмовому вигляді** впродовж 15 робочих днів **воеводу, який видав цей дозвіл**, про будь-яку зміну обставин, які впливають на умови видачі цього дозволу. Якщо вищезазначений дозвіл надав Керівник Управління у справах іноземців в другій інстанції, вищезазначене повідомлення скеровується воеводі, який ухвалював рішення про надання цього дозволу в першій інстанції.

За винятком випадків, про які йшлося в п. 4.11, іноземцеві **скасовується дозвіл** на тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності працівника керівного складу, спеціаліста, або працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення, якщо:

1) обставини справи вказують, що він використовувався з іншою метою, аніж та, з якою він був виданий, або

2) дані іноземця внесені в перелік іноземців, чиє перебування є небажаним на території Республіки Польща, або

3) це вимагається з огляду на обороноздатність та безпеку країни, а також охорону безпеки та громадського порядку, або у зв'язку із зобов'язаннями, що виникають з положень ратифікованих міжнародних договорів, діючих у Республіці Польща, або

4) підпадає під обов'язкове лікування на підставі ст. 40 п. 1 Закону від 5 грудня 2008 р. «Про запобігання хворобам та боротьбу з інфекціями і інфекційними хворобами у людей» та не дає згоди на це лікування, або

5) приймаюча установа була створена головним чином з метою спрощення в'їзду на територію Республіки Польща працівникам в рамках внутрішньокорпоративного переміщення, або

6) в процесі процедури щодо видачі цього дозволу особа, яка подає заявку від імені і на користь приймаючої установи:

a) подала заявку, в якій містяться фальсифіковані персональні дані або фальсифікована інформація, або долучила до нього документи, які містять таку інформацію, або

b) подала недостовірну інформацію, або приховала правду, або підробила чи переробила документ з метою використання його як оригінального або використовувала такий документ як оригінальний, або

7) суб'єкт, який являється материнською установою (роботодавцем) або приймаючою установою:

a) перебуває під керівництвом, або контролем фізичної особи, яка правомочно:

– була покарана за правопорушення, про яке йдеться в ст. 120 п. 1 Закону від 20 квітня 2004 р. «Про промоцію працевлаштування та інститути ринку праці», яка протягом двох років після покарання була повторно покарана за аналогічне правопорушення, або

– була покарана за правопорушення, про які йдеться в ст. 120 п. 3-5 Закону від 20 квітня 2004 р. «Про промоцію працевлаштування та інститути ринку праці», або

– була покарана за злочин, про який йдеться в ст. 218–221 Кримінального кодексу, або

b) не виконує обов'язку сплачувати внески на соціальне забезпечення або

c) має заборгованість із сплати податків, за винятком випадків, коли він отримав законне звільнення від сплати податків, відтермінування, розподіл прострочених платежів на частини або повністю зупинене виконання рішення відповідного органу або

d) не здійснює господарської діяльності або була оголошена банкрутом.

У випадку, якщо іноземець, що має **польський дозвіл на тимчасове перебування з метою виконання робіт в рамках внутрішньокорпоративного переміщення** хоче скористатися **короткостроковою або довгостроковою мобільністю** працівника керівного складу, спеціаліста, або працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення **у іншій країні-члені ЄС, приймаюча сторона** з місцем знаходження на Території Республіки Польща повідомляє про цей намір відповідний орган держави-члена ЄС, де іноземець має намір користуватися цією мобільністю та **Керівника Управління у справах іноземців**, якщо чинним законодавством цієї країни-члена ЄС передбачають вимогу такого повідомлення.

#### 4.6.5. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ДЛЯ ВИКОНАННЯ РОБОТИ ІНОЗЕМЦЕМ, ЯКИЙ ВІДРЯДЖЕНИЙ ІНОЗЕМНИМ ПРАЦЕДАВЦЕМ НА ТЕРИТОРІЮ РЕСПУБЛІКИ ПОЛЬЩА

Іноземець повинен виконувати умови, що стосуються **наявності медичного страхування, стабільного і регулярного джерела доходу**, достатнього для покриття витрат на утримання самого себе і утримання членів його сім'ї, які знаходяться на його утриманні, а також він має бути **забезпечений житлом на території Республіки Польща** (дивися п. 4.5)

Умовою для видачі дозволу є також наявність **дозволу на роботу** в розумінні Закону від 20 квітня 2004 р. «Про промоцію працевлаштування та інститути ринку праці», або письмова заява працедавця про намір доручити йому роботу, якщо дозвіл на роботу не потрібний;

Вимога легального перебування не стосується іноземця, який тимчасово відряджається для надання послуг на території Республіки Польща, працедавцем, що знаходиться на території іншої держави-члена Європейського Союзу, Швейцарії, Норвегії, Ісландії або Ліхтенштейну, уповноваженого на перебування та працевлаштування на території цієї держави.

#### 4.6.6. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ДЛЯ ЗДІЙСНЕННЯ ГОСПОДАРСЬКОЇ ДІЯЛЬНОСТІ

Іноземець повинен виконувати умови, що стосуються **наявності медичного страхування, стабільного і регулярного джерела доходу**, достатнього для покриття витрат на утримання самого себе і утримання членів його сім'ї, які знаходяться на його утриманні, а також він має бути **забезпечений житлом на території Республіки Польща** (дивися п. 4.5)

**Умовами для видачі дозволу також є:**

- наявність згоди відповідного органу на зайняття визначеної посади або виконання професії, коли обов'язок її отримання виникає з окремих положень;

- суб'єкт, що здійснює господарську діяльність, повинен:

а) в податковий рік, що передує поданню заявці на видачу іноземцеві дозволу на тимчасове перебування для здійснення господарської діяльності, отримати **дохід, який становитиме не менше 12-кратної середньомісячної заробітної плати бруто в національній економіці у воєводстві**, в якому цей суб'єкт знаходиться або проживає, протягом року, що передує поданню заявки, оголошеного Головою Головного статистичного управління відповідно до ст. 30 п. 2 Закону від 26 жовтня 1995 року «Про деякі форми підтримки житлового будівництва», **або працевлаштувати на невизначений час і в повному вимірі робочого часу не менше ніж на 1 рік, що передує поданню заявки, не менше 2 робітників, які є громадянами Польщі або іноземцями, про яких йдеться в ст. 87 абз. 1 п. 1-9 Закону від 20 квітня 2004 р. «Про промоцію працевлаштування та інститути ринку праці» (напр. біженців або іноземців, що мають дозвіл на тимчасове перебування чи перебування довгострокового резидента ЄС), або**

б) **підтвердити, що має засоби, які дозволяють виконати в майбутньому умови, визначені у літ. а, або ж проводить діяльність, яка дозволить виконати ці умови в майбутньому, зокрема проводить дії спрямовані на зростання інвестицій, трансфер технологій, впровадження корисних інновацій чи на створення робочих місць.**

Умови, визначені вище у літ. а) або б), застосовуються до створеного іноземцем командитного товариства, командитно-акціонерного товариства, товариства з обмеженою відповідальністю, акціонерного товариства або до товариства, до якого іноземець приєднався, або акції чи паї якого придбав.

Дозвіл на тимчасове перебування для здійснення господарської діяльності видається також іноземцеві, метою перебування якого є **виконання роботи, яка полягає у виконанні функцій у**

правлінні товариства з обмеженою відповідальністю або акціонерного товариства, яке він створив, або акції, чи паї якого придбав, або веде справи командитного товариства або акціонерно-командитного товариства через генерального партнера, або виконує обов'язки як представник за умови, що товариство виконує умови, згадані у літ. а) або б). Для видачі цього дозволу **не вимагається дозвіл на роботу; також не потрібно долучати інформацію старости про відсутність можливості задовольнити кадрові потреби працедавця на місцевому ринку праці, а також умови порівнюваності винагороди.**

Окрім загальних випадків відмови у видачі дозволу на тимчасове перебування (див. п. 4.10), у видачі дозволу на тимчасове перебування для здійснення господарської діяльності, **коли метою перебування є виконання роботи, яка полягає у виконанні функцій в правлінні товариства, яке створене іноземцем, або акції, чи паї якого придбав, або веде справи командитного товариства або акціонерно-командитного товариства через генерального партнера, або виконує обов'язки як представник, іноземцеві буде відмовлено, якщо:**

1) **суб'єкт, що доручає виконання роботи, або суб'єкт, що керує ним або контролює його:**

а) був правомочно покараний за **порушення**, перелічені в ст. 117 п. 1 Закону про іноземців, про які йдеться в положеннях Закону від 20 квітня 2004 р. «Про промоцію працевлаштування та інститути ринку праці», або в Законі від 15 червня 2012 р. «Про наслідки доручення виконання робіт іноземцям, які знаходяться всупереч законодавству на території Республіка Польща», або

б) є фізичною особою, яка засуджена правомочним вироком за **злочини**, перелічені в ст. 117 п. 1 Закону про іноземців, визначені в Кримінальному кодексі як злочини проти прав осіб, що виконують роботу за оплату, або злочини, які здійснені у зв'язку з процедурою щодо видачі дозволу на роботу, або ж засуджений за злочин, про який йде мова в Законі від 15 червня 2012 р. «Про наслідки доручення роботи іноземцям, які знаходяться всупереч законодавству на території Республіка Польща».

2) **іноземець:**

а) **не відповідає кваліфікаційним вимогам та іншим умовам** у разі наміру доручити йому виконання роботи в регульованій професії в розумінні ст. 5 п. 4 Закону від 22 грудня 2015 р. «Про принципи визнання професійних кваліфікацій, отриманих в державах-членах Європейського Союзу (Законодавчий вісник від 2021 р. поз. 1646), або

б) був правомочно покараний **за злочин**, про який йдеться в ст. 270-275 Кримінального кодексу, здійснений ним у зв'язку з процедурою щодо видачі дозволу на роботу або видачі дозволу на тимчасове перебування та роботу, або

с) не відповідає вимогам суб'єкта, який доручає виконання робіт іноземцю, вказаному в інформації старости, про відсутність можливості задовольнити кадрові потреби цього суб'єкта.

#### 4.6.7. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ДЛЯ НАВЧАННЯ У ЗВО. МОБІЛЬНІСТЬ СТУДЕНТА

Дозвіл на тимчасове перебування для навчання у ЗВО видається іноземцеві, коли метою його перебування на території Республіки Польща є **початок або продовження навчання у навчальному закладі, затвердженому відповідним міністром внутрішніх справ**, за винятком, якщо цей заклад не підпадає під вимогу затвердження або в закладі здійснюється навчання за курсом, який не підлягає вимозі затвердження, щодо якого не було видано рішення про заборону прийому іноземців, а також, якщо сукупно виконуються наступні умови :

1) іноземець надасть:

а) **довідку з навчального закладу** про його прийом на навчання або на продовження навчання, зразок якого міститься у виконавчому розпорядженні до Закону про іноземців.

б) **підтвердження оплати**, якщо він розпочинає або продовжує платне навчання;

Іноземець також повинен **виконувати умови, що стосуються наявності медичного страхування, а також мати достатньо фінансових коштів** для покриття витрат на своє утримання та на зворотню поїздку в країну походження, або ж для покриття витрат на транзит до третьої країни, яка надасть дозвіл на в'їзд (див. п. 4.5).

Умовою для видачі дозволу є також наявність **достатніх фінансових коштів для покриття витрат на оплату навчання у ЗВО.**

Дозвіл на тимчасове проживання для навчання у ЗВО видається також іноземцеві, якщо **навчання, що є продовженням або доповненням навчання, яке здійснювалося на території іншої країни-члена ЄС не входить у програму ЄС або багатосторонню програму, що охоплює кошти в сфері мобільності ані є угодою між принаймні двома ЗВО, якою передбачена мобільність всередині ЄС, а іноземець виконує вищезгадані умови для видачі дозволу для навчання у ЗВО.**

Окрім загальних випадків відмови, які мають відношення до цього дозволу (дивися п. 4.9), **іноземцеві буде відмовлено у видачі такого дозволу, якщо:**

- 1) він має дозвіл на тимчасове перебування з метою виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення, виданий з метою виконання робіт на території Республіки Польща як працівник, що проходить стажування або
- 2) клопочеться про видачу дозволу на тимчасове перебування з метою виконання роботи за професією, що вимагає високої кваліфікації, або має такий дозвіл.

Окрім загальних випадків відмови, які мають відношення до цього дозволу (дивися п. 4.10), **іноземцеві буде відмовлено у видачі такого дозволу, якщо:**

- 1) ЗВО, що здійснює навчання **реалізує свою діяльність переважним чином з метою спрощення незаконного в'їзду або перебування студентів та докторантів** на територію Республіки Польща або
- 2) виникають **обґрунтовані сумніви щодо достовірності поданих іноземцем заяв щодо мети його перебування** на території Республіки Польща у зв'язку з доступними органами підтвердженнями або об'єктивні обставини, що вказують на те, що мета перебування іноземця може бути іншою, аніж задекларована.

Також буде відмовлено в надання дозволу у випадку **повторного клопотання про надання дозволу** для навчання у ЗВО, якщо обставини справи вказують, що попередній дозвіл на тимчасове проживання було використано з іншою, аніж він був виданий, метою

Також іноземцеві **може бути відмовлено в наданні чергового дозволу для навчання у ЗВО, якщо іноземця було вилучено зі списку студентів або докторантів.**

Окрім загальних випадків, що застосовуються для цього дозволу (див п.4.11), **скасування дозволу на тимчасове перебування здійснюється якщо:**

- 1) обставини справи вказують, що він використовується з іншою, аніж був виданий, метою або
- 2) до цього зобов'язує внесення даних іноземця в перелік іноземців, перебування яких на території Республіки Польща є небажаним, або
- 3) це вимагається з огляду на обороноздатність та безпеку країни, а також охорону безпеки та громадського порядку, або у зв'язку із зобов'язаннями, що виникають з положень ратифікованих міжнародних договорів, діючих у Республіці Польща, або
- 4) в процедурі щодо видачі йому дозволу на тимчасове перебування:

а) подав заявку, в якій містяться фальсифіковані персональні дані або фальсифікована інформація, або долучила до нього документи, які містять таку інформацію, або



b) подав недостовірну інформацію, або приховав правду, або підробив чи переробив документ з метою використання його як оригінального або використовувала такий документ як оригінальний, або

5) підпадає під обов'язкове лікування на підставі ст. 40 п. 1 Закону від 5 грудня 2008 р. «Про запобігання хворобам та боротьбу з інфекціями і інфекційними хворобами у людей» та не дає згоди на це лікування, або

б) ЗВО, що здійснює навчання реалізує свою діяльність переважним чином з метою спрощення незаконного в'їзду або перебування студентів та докторантів на територію Республіки Польща.

Іноземцеві можна скасувати дозвіл, виданий для навчання у ЗВО, **якщо його було вилучено зі списків студентів або докторантів.**

**Мобільність студента** дає право іноземцю, що студентом або докторантом на в'їзд та перебування на території країн-членів ЄС з метою продовження або доповнення навчання, яке розпочалося на території іншої країни-члена ЄС, що виникає з наявності дійсного дозволу на проживання, про який йшлося в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту Ради (ЄС) № 1030/2002 (відповідник польської карти перебування) або довготривалої візи з приміткою «студент», виданої іншою країною-членом ЄС, аніж та, в якій іноземець користується цим правом. Мобільність студента охоплює період, що не перевищує **360 в кожній країні-члені ЄС.**

Іноземець, який є студентом або докторантом може скористатися **мобільністю студента**, якщо сукупно дотримані наступні умови:

1) метою його перебування на території Польщі є **продовження або доповнення навчання**, яке здійснювалося на території іншої країни-члена ЄС;

2) іноземець охоплений **програмою ЄС або багатосторонньою програмою**, що охоплює кошти в сфері мобільності і є **угодою між принаймні двома ЗВО**, якою передбачена **мобільність всередині ЄС**;

3) **дозвіл на перебування**, який має іноземець, і про який йдеться в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту № 1030/2002, або **довгострокова віза**, видана іншою країною-членом ЄС, містить примітку «студент»;

4) період перебування в Польщі не перевищує **360 днів.**

Умовою для користування іноземцем **мобільністю студента** на території Польщі є те, щоб Керівник Управління у справах іноземців:

- отримав **повідомлення про намір іноземця користуватися** цією мобільністю від навчального закладу, що здійснює навчання, та знаходиться на території Польщі, затвердженому відповідним міністром внутрішніх справ, за винятком якщо цей заклад не підпадає під вимогу затвердження або в закладі здійснюється навчання за курсом, який не підлягає вимозі затвердження, щодо якого не було видано рішення про заборону прийому іноземців,
- не видав рішення про відмову протягом 30 днів.

**Повідомлення** повинно бути складене **польською мовою**, подається у письмовій формі в паперовому або електронному вигляді на адресу електронної пошти Керівника управління у справах іноземців та містити **дані та інформацію, які стосуються іноземця:**

1) ім'я (імена) та прізвище;

2) дату та місце народження;

3) стать;

4) громадянство;

5) серію, номер та термін дії наявного в іноземця подорожнього документа;

- 6) передбачуваний період або періоди продовження або доповнення навчання;
- 7) назву держави-члена Європейського Союзу, яка видала іноземцеві дозвіл на проживання, про який йшлося в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту Ради (ЄС) № 1030/2002 або довгострокову візу з приміткою «студент»;
- 8) термін дії дозволу на проживання або термін дії та допустимий термін перебування, вказаний в довгостроковій візі, про яку йшлося в п.7;
- 9) назву програми ЄС або багатосторонньої програми, що охоплює кошти в сфері мобільності, або угоди між принаймні двома ЗВО, якою передбачена мобільність всередині ЄС;
- 10) назву та адресу навчального закладу, що здійснює навчання, розташованого на території держави-члена ЄС, про яку йшлося в п.7, де іноземець раніше здійснював навчання;
- 11) назву та адресу навчального закладу, що здійснює навчання, розташованого на території Республіки Польща, де іноземець планує продовжувати або доповнювати навчання, розпочаті на території іншої країни-члена ЄС;
- 12) ім'я, прізвище, посаду а також підпис особи, або осіб, уповноважених на репрезентацію закладу, що здійснює навчання, місце розташування якого знаходиться на території Республіки Польща.

До повідомлення слід **долучити підтвердження:**

- 1) наявності в іноземця дозволу на проживання, про який йдеться в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту № 1030/2002, або довгострокової візи, виданої іншою країною-членом ЄС, що містить примітку «студент»;
- 2) наявності в іноземця медичного страхування (див. п.4.5);
- 3) наявності в іноземця достатньої кількості фінансових коштів для покриття витрат на своє утримання та зворотну поїздку в країну-член ЄС, яка видала іноземцю дозвіл на проживання, про який йдеться в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту № 1030/2002, або довгострокову візу, видану іншою країною-членом ЄС, що містить примітку «студент» (див.4.5);
- 4) підтвердження іноземцем оплати за навчання, якщо він розпочинає або продовжує платне навчання, яке розпочав на території іншої країни-члена ЄС..

Документи, складені іноземною мовою, долучаються разом з **присяжним перекладом на польську мову.**

Керівник Управління у справах іноземців видає **рішення про відмову** у випадку, якщо:

- 1) термін дії дозволу на проживання, про який йдеться в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту № 1030/2002, або довгострокової візи, виданої іншою країною-членом ЄС, що містить примітку «студент», не охоплює періоду запланованої мобільності студента або
- 2) іноземець не має медичного страхування, або
- 3) іноземець не має на рахунку достатньої кількості фінансових коштів, необхідних на покриття витрат на своє утримання та зворотну поїздку в країну-член ЄС, яка видала іноземцю дозвіл на проживання, про який йдеться в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту № 1030/2002, або довгострокову візу, видану іншою країною-членом ЄС, що містить примітку «студент» або
- 4) іноземець не здійснив оплату за навчання, або
- 5) навчальний заклад реалізує свою діяльність переважним чином з метою спрощення незаконного в'їзду або перебування студентів та докторантів на територію Республіки Польща, або
- 6) навчальний заклад не здійснює реальної діяльності, що полягає у здійсненні навчання, або ліквідований, або

- 7) повідомлення містить фальсифіковані персональні дані або фальсифіковану інформацію, або долучені до нього документи містять такі дані або інформацію, або були підроблені чи перероблені, або
- 8) дані іноземця внесені в перелік іноземців, чиє перебування є небажаним на території Республіки Польща, або
- 9) дані іноземця знаходяться в Шенгенській інформаційній системі для відмови йому у в'їзді, або
- 10) це вимагається з огляду на обороноздатність та безпеку країни, а також охорону безпеки та громадського порядку.

Рішення Керівника Управління у справах іноземців про відмову є **остаточним**.

Після отримання повідомлення Керівник управління у справах іноземців звертається до Головного коменданта відділу Прикордонної варті, Головного коменданта поліції, Керівника Агентства внутрішньої безпеки, а у випадку необхідності також до інших органів, про передачу інформації, чи наявні причини, що є підставою для відмови у виданні рішення про відмову, про які йшлося в п.5 або 10. Згадувані вище органи передають інформацію протягом 20 днів з дати отримання заяви.

**Про надання іноземцеві дозволу для навчання у ЗВО воєвода повідомляє ректора ЗВО або керівника іншого навчального закладу, вказаного іноземцем у заяві про надання йому цього дозволу.**

**Ректор ЗВО або керівник іншого навчального закладу негайно повідомляє у письмовому вигляді воєводу, який видав іноземцеві дозвіл для навчання у ЗВО, про вилучення іноземця з переліку студентів, а також про не зарахування навчального року у відповідний термін.**

У випадку, якщо іноземець, який має **національну візу** для навчання у ЗВО першого рівня, другого рівня або єдиної магістратури чи навчання в докторантурі з приміткою «студент», або **дозвіл на тимчасове перебування** для навчання у ЗВО **планує користуватися мобільністю студента в іншій державі-члені Європейського Союзу, навчальний заклад**, в якому навчається іноземець, з місцем розташування на території Польщі, або **навчальний заклад, в якому іноземець планує навчатися**, з місцем розташування на території країни-члена Європейського союзу, в якій іноземець планує користуватися цією мобільністю, або іноземець, який планує користуватися цією мобільністю, **повідомляє про цей намір відповідний орган цієї держави-члена ЄС та Керівника управління у справах іноземців**, якщо чинним законодавством цієї країни передбачена вимога такого повідомлення.

#### 4.6.8. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕННЯ НАУКОВИХ ДОСЛІДЖЕНЬ

Дозвіл на тимчасове перебування з метою проведення наукових досліджень видається іноземцеві, який є **науковим співробітником та має науковий ступінь, який в Республіці Польща прирівнюється до наукового ступеню магістра або до рівнозначного, та дає йому доступ щонайменше до докторантури**, а також якщо метою його перебування на території Республіки Польща є виконання наукових робіт або робіт з розвитку в науковій установі з місцем розташування на території Республіки Польща, затвердженій відповідним міністром з внутрішніх справ, та сукупно дотримані наступні умови:

- 1) іноземець має **письмову заяву від наукової установи**, в якій вона зобов'язується покрити витрати, пов'язані з видачею та виконанням рішення про зобов'язанням іноземця повернутися в країну походження, які вона відшкодуватиме з державного бюджету впродовж 6 місяців від дати закінчення терміну дії договору про прийом іноземця, якщо підставою для видачі рішення про зобов'язання іноземця повернутися в країну походження буде його нелегальне перебування на території Республіки Польща;
- 2) **договір про прийняття іноземця для проведення наукових досліджень або робіт з розвитку**, укладений з науковою установою, яка знаходиться на території Республіки Польща як трудовий договір, договір доручення, договір підряду або інший цивільно-правовий договір, містить;

- a) назву або мету наукового дослідження чи робіт з розвитку або їх предмет,
- b) зобов'язує наукового співробітника брати участь в проведенні наукових досліджень або робіт з розвитку,
- c) зобов'язання наукової установи щодо забезпечення науковому співробітнику умов для реалізації його зобов'язання,
- d) дату початку та закінчення або орієнтовний період тривалості наукових досліджень чи робіт з розвитку,
- e) винагороду наукового співробітника та інші умови його праці,
- f) інформацію щодо запланованих наукових досліджень або робіт з розвитку на території інших країн-членів ЄС.

Іноземець також повинен виконувати умови, **що стосуються наявності медичного страхування**, та також мати **достатньо фінансових коштів** для покриття витрат на своє утримання та зворотну поїздку в країну походження, або ж для покриття витрат на транзит до третьої країни, яка надасть дозвіл на в'їзд (дивися п. 4.5).

**Термін дії договору про прийняття іноземця** для проведення дослідницького проекту **припиняється** за умови, якщо іноземцеві **буде відмовлено у в'їзді** на територію Республіки Польща або у **видачі дозволу на тимчасове перебування**.

Окрім загальних випадків відмови у початку процедури (див. п. 4.9), **буде відмовлено у початку процедури** щодо видачі іноземцеві цього дозволу, якщо іноземець:

- 1) має дозвіл на тимчасове перебування з метою виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення, виданий з метою виконання робіт на території Республіки Польща як працівник, що проходить стажування або
- 2) клопочеться про видачу дозволу на тимчасове перебування з метою виконання роботи за професією, що вимагає високої кваліфікації, або має такий дозвіл.

Окрім загальних випадків відмови, які мають відношення до дозволу на тимчасове перебування (дивися п. 4.10), іноземцеві **буде відмовлено у видачі дозволу на тимчасове перебування** для проведення наукових досліджень, якщо наукова установа реалізує свою діяльність головним чином з метою **спрощення незаконного в'їзду або перебування студентів та докторантів** на територію Республіки Польща.

Окрім загальних випадків відмови, які мають відношення до дозволу на тимчасове перебування (дивися п. 4.10), іноземцеві **буде відмовлено у видачі чергового дозволу** на тимчасове перебування для проведення наукових досліджень, якщо обставини справи вказують на те, що попередній дозвіл на тимчасове перебування використовувався з іншою метою, аніж та з якою його було видано.

Окрім загальних випадків, що застосовуються для скасування цього дозволу на тимчасове перебування (див. п.4.11), дозвіл на тимчасове перебування для проведення наукових досліджень скасовується, якщо:

- 1) обставини справи вказують, що він використовується з іншою, аніж був виданий, метою або
- 2) до цього зобов'язує внесення даних іноземця в перелік іноземців, перебування яких на території Республіки Польща є небажаним, або
- 3) це вимагається з огляду на обороноздатність та безпеку країни, а також охорону безпеки та громадського порядку, або у зв'язку із зобов'язаннями, що виникають з положень ратифікованих міжнародних договорів, діючих у Республіці Польща, або
- 5) в процедурі щодо видачі йому дозволу на тимчасове перебування:

а) подав заявку, в якій містяться фальсифіковані персональні дані або фальсифікована інформація, або долучила до нього документи, які містять таку інформацію, або

б) подав недостовірну інформацію, або приховав правду, або підробив чи переробив документ з метою використання його як оригінального або використовувала такий документ як оригінальний, або

б) підпадає під обов'язкове лікування на підставі ст. 40 п. 1 Закону від 5 грудня 2008 р. «Про запобігання хворобам та боротьбу з інфекціями і інфекційними хворобами у людей» та не дає згоди на це лікування, або

7) наукова установа реалізує свою діяльність переважним чином з метою спрощення незаконного в'їзду або перебування студентів та докторантів на територію Республіки Польща.

#### 4.6.9. ПЕРЕБУВАННЯ ІНОЗЕМЦІВ НА ТЕРИТОРІЇ РЕСПУБЛІКА ПОЛЬЩА З МЕТОЮ КОТРОТКОСТРОКОВОЇ ТА ДОВГОСТРОКОВОЇ МОБІЛЬНОСТІ НАУКОВОГО СПІВРОБІТНИКА

**Мобільність наукового співробітника** – це право іноземця на в'їзд та перебування на території країн-членів ЄС з метою здійснення частини наукових досліджень або робіт з розвитку в науковій установі, що розташована на території цих країн, яке виникає з наявності дійсного дозволу на перебування, про який йдеться в про який йшлося в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту Ради (ЄС) № 1030/2002 (відповідник польської карти перебування) або довготермінової візи з приміткою «науковий співробітник», виданої іншою країною-членом ЄС аніж та, в якій іноземець користується цим правом. Мобільність може мати короткостроковий або довгостроковий характер.

**Короткострокова мобільність наукового співробітника** означає користування мобільністю протягом 180 днів у будь-який період, що становить 360 днів в кожній країні-члені ЄС. В свою чергу **довгострокова мобільність наукового співробітника** означає користування мобільністю протягом періоду, що перевищує 180 днів у визначеній країні-члені ЄС.

Умовою для користування іноземцем **короткостроковою мобільністю наукового співробітника** на території Польщі є, щоб Керівник Управління у справах іноземців:

- отримав повідомлення про намір іноземця скористатися цією мобільністю від наукової установи, розташованої на території Республіки Польща, затверджене відповідним міністром внутрішніх справ,
- не видав рішення про відмову протягом 30 днів.

**Повідомлення** повинно бути складене **польською мовою**, подається у письмовій формі в паперовому або електронному вигляді на адресу електронної пошти Керівника управління у справах іноземців та містити **дані та інформацію, які стосуються іноземця**, що планує скористатися короткостроковою мобільністю:

1) ім'я (імена) та прізвище;

2) дату та місце народження;

3) стать;

4) громадянство;

5) серію, номер та термін дії наявного в іноземця проїзного документу;

6) передбачуваний період або періоди здійснення науковим співробітником наукових досліджень або робіт з розвитку на території Республіки Польща;

7) назву держави-члена Європейського Союзу, яка видала іноземцеві дозвіл на проживання, про який йшлося в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту Ради (ЄС) № 1030/2002 (відповідник польської карти перебування), з приміткою «науковий співробітник»;

8) термін дії дозволу на перебування або термін дії та допустимий період перебування, вказаний в довгостроковій візі, про яку йшлося в п.7;

9) назву та адресу наукової установи з місцем знаходження на території держави-члена ЄС, про яку йшлося в п.7, де іноземець здійснює, або раніше здійснював наукові дослідження або роботи з розвитку;

10) назву та адресу наукової установи на території Республіки Польща, де повинні здійснюватися наукові дослідження або роботи з розвитку

11) ім'я, прізвище, посаду а також підпис особи, або осіб, уповноважених на репрезентацію наукової установи, місце розташування якої знаходиться на території Республіки Польща.

До повідомлення слід **долучити наступні документи:**

1) підтвердження наявності в іноземця дозволу на проживання, про який йдеться в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту № 1030/2002, або довгострокової візи, виданої іншою країною-членом ЄС, що містить примітку «науковий співробітник»;

2) підтвердження наявності в іноземця медичного страхування (див. п.4.5);

3) підтвердження наявності в іноземця достатньої кількості фінансових коштів для покриття витрат на своє утримання та зворотну поїздку в країну-член ЄС, яка видала іноземцю дозвіл на проживання, про який йдеться в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту № 1030/2002, або довгострокову візу, видану іншою країною-членом ЄС, що містить примітку «науковий співробітник» (див.4.5);

4) договір про прийом іноземця для здійснення ним наукових досліджень або робіт з розвитку, на підставі якого іноземець буде проводити частину наукових досліджень або робіт з розвитку в науковій установі, що розташована на території Республіка Польща, укладений з цією установою як трудовий договір, договір підряду або договір доручення або інший цивільно-трудоий договір, в якому міститься:

а) назва або ціль наукового дослідження чи робіт з розвитку або їх предмет,

б) зобов'язання наукового співробітника брати участь у проведенні наукових досліджень або робіт з розвитку,

в) зобов'язання наукової установи забезпечити науковому співробітнику умови для реалізації його зобов'язання,

г) дату початку та закінчення або орієнтовний термін тривалості наукових досліджень або робіт з розвитку,

е) винагороду наукового співробітника та інші умови його праці.

Документи, складені іноземною мовою, долучаються разом з **присяжним перекладом на польську мову.**

Керівник Управління у справах іноземців видає **рішення про відмову** у випадку, якщо:

- 1) термін дії дозволу на проживання, про який йдеться в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту № 1030/2002, або довгострокової візи, виданої іншою країною-членом ЄС, що містить примітку «науковий співробітник», не охоплює періоду запланованої короткострокової мобільності наукового співробітника або
- 2) іноземець не має медичного страхування, або
- 3) іноземець не має на рахунку достатньої кількості фінансових коштів, необхідних на покриття витрат на своє утримання та зворотну поїздку в країну-член ЄС, яка видала іноземцю дозвіл на проживання, про який йдеться в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту № 1030/2002, або довгострокову візу, видану іншою країною-членом ЄС, що містить примітку «науковий співробітник» або
- 4) наукова установа реалізує свою діяльність переважним чином з метою спрощення незаконного в'їзду або перебування на території Республіки Польща, або
- 5) наукова установа не здійснює реальної діяльності, що полягає у здійсненні навчання, або ліквідований, або
- 6) повідомлення містить фальсифіковані персональні дані або фальсифіковану інформацію, або долучені до нього документи містять такі дані або інформацію, або були підроблені чи перероблені, або
- 7) дані іноземця внесені в перелік іноземців, чиє перебування є небажаним на території Республіки Польща, або
- 8) дані іноземця знаходяться в Шенгенській інформаційній системі для відмови йому у в'їзді, або
- 9) це вимагається з огляду на обороноздатність та безпеку країни, а також охорону безпеки та громадського порядку.

Рішення Керівника Управління у справах іноземців про відмову є **остаточним**.

Після отримання повідомлення Керівник управління у справах іноземців звертається до Головного коменданта відділу Прикордонної варті, Головного коменданта поліції, Керівника Агентства внутрішньої безпеки, а у випадку необхідності також до інших органів, про передачу інформації, чи наявні причини, що є підставою для відмови у виданні рішення про відмову, про які йшлося в п.4 або 9. Згадувані вище органи передають інформацію протягом 20 днів з дати отримання заяви.

Для того щоб іноземець міг скористатися **довгостроковою мобільністю наукового співробітника** на території Республіки Польща обов'язковим є клопотання про дозвіл на **тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності наукового співробітника**.

Щоб отримати вищезазначений дозвіл іноземець повинен виконувати умови, що стосуються наявності **медичного страхування, достатньої кількості фінансових коштів** а також він має **бути забезпечений житлом на території РП** (див. п. 4.5). Додатково іноземець повинен мати дозвіл на перебування, про який йдеться в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту № 1030/2002 або довгострокову візу з приміткою «науковий співробітник», виданого іншою країною-членом ЄС,

Умовою видачі дозволу також є надання **договору про прийом іноземця для здійснення ним наукових досліджень або робіт з розвитку**, на підставі якого іноземець буде проводити частину наукових досліджень або робіт з розвитку в науковій установі, що розташована на території Республіки Польща, укладений з цією установою як трудовий договір, договір підряду або договір доручення або інший цивільно-трудоий договір, в якому міститься:

- назва або ціль наукового дослідження чи робіт з розвитку або їх предмет,
- зобов'язання наукового співробітника брати участь у проведенні наукових досліджень або робіт з розвитку,

- зобов'язання наукової установи забезпечити науковому співробітнику умови для реалізації його зобов'язання,
- дату початку та закінчення або орієнтовний термін тривалості наукових досліджень або робіт з розвитку,
- винагороду наукового співробітника та інші умови його праці.

**Відмова від початку процедури** з видачі іноземцеві дозволу надається, якщо іноземець на дату подання заявки:

- 1) має дозвіл на тимчасове перебування з метою виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення, виданий з метою виконання робіт на території Республіки Польща як працівник, що проходить стажування або
- 2) клопочеться про видачу дозволу на тимчасове перебування з метою виконання роботи за професією, що вимагає високої кваліфікації, або має такий дозвіл, або
- 3) заяву про видачу цього дозволу було подано того ж дня або протягом 14 днів з дати отримання Керівником Управління у справах іноземців повідомлення про намір короткострокової мобільності наукового співробітника.

Окрім загальних випадків відмови, які мають відношення до цього дозволу на тимчасове перебування (дивися п. 4.10), іноземцеві **буде відмовлено** у видачі **дозволу** на тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності, якщо

- 1) наукова установа реалізує свою діяльність головним чином з метою спрощення незаконного в'їзду або перебування наукових співробітників на територію Республіки Польща.
- 2) закінчився термін дії наявного в іноземця дозволу на проживання, про який йдеться в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту № 1030/2002, або довгострокової візи, виданої іншою країною-членом ЄС, що містить примітку «науковий співробітник», або допустимий період перебування, вказаний у цій візі.

Окрім загальних випадків, що застосовуються для скасування цього дозволу на тимчасове перебування (див п.4.11), дозвіл на тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності **скасовується**, якщо:

- 1) обставини справи вказують, що він використовується з іншою, аніж був виданий, метою або
- 2) до цього зобов'язує внесення даних іноземця в перелік іноземців, перебування яких на території Республіки Польща є небажаним, або
- 3) це вимагається з огляду на обороноздатність та безпеку країни, а також охорону безпеки та громадського порядку, або у зв'язку із зобов'язаннями, що виникають з положень ратифікованих міжнародних договорів, діючих у Республіці Польща, або
- 5) в процедурі щодо видачі йому дозволу на тимчасове перебування:
  - а) подав заявку, в якій містяться фальсифіковані персональні дані або фальсифікована інформація, або долучила до нього документи, які містять таку інформацію, або
  - б) подав недостовірну інформацію, або приховав правду, або підробив чи переробив документ з метою використання його як оригінального або використовувала такий документ як оригінальний, або
  - б) підпадає під обов'язкове лікування на підставі ст. 40 п. 1 Закону від 5 грудня 2008 р. «Про запобігання хворобам та боротьбу з інфекціями і інфекційними хворобами у людей» та не дає згоди на це лікування, або



7) наукова установа реалізує свою діяльність переважним чином з метою спрощення незаконного в'їзду або перебування студентів та докторантів на територію Республіки Польща.

У випадку, якщо іноземець, який має **національну візу** для здійснення наукових досліджень або робіт з розвитку чи **дозвіл на тимчасове перебування** для здійснення наукових досліджень або робіт з розвитку **планує скористатися короткостроковою або довгостроковою мобільністю наукового співробітника в іншій країні-члені ЄС, наукова установа**, де цей науковий співробітник здійснює наукові дослідження або роботи з розвитку, розташована на території Республіки Польща, або **наукова установа**, де **іноземець** планує здійснювати наукові дослідження або роботи з розвитку, розташована в країні-члені ЄС, де **іноземець** планує скористатися цією мобільністю, або **іноземець**, що планує скористатися цією мобільністю, **повідомляє про цей намір відповідний орган країни-члена ЄС та Керівника Управління у справах іноземців**, якщо чинним законодавством цієї країни передбачено таке повідомлення.

#### 4.6.10. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ДЛЯ ПРАЦІВНИКА, ЩО ПРОХОДИТЬ СТАЖУВАННЯ

Дозвіл на тимчасове перебування для працівника, що проходить стажування видається іноземцеві, якщо метою його перебування на території Республіки Польща є **проходження стажування в організатора стажування, затвердженого відповідним міністром внутрішніх справ** та сукупно дотримані наступні умови:

1) іноземець пред'явить:

a) надасть документ, що підтверджує **закінчення ВЗО протягом 2 років**, що безпосередньо передували поданню заяви про надання дозволу або документ, що підтверджує здобуття вищої освіти за межами Європейського Союзу,

b) має **письмову заяву від організатора стажування**, в якій той зобов'язується покрити вартість видання та виконання рішення щодо зобов'язання іноземця до повернення,

2) **договір**, на підставі якого іноземець проходитиме стажування, укладений в письмовому вигляді з організатором стажування, містить:

a) опис програми стажування, в якому міститься інформація про його освітню мету або освітні елементи, теоретичне та практичне навчання, посаду, на якій буде відбуватися стажування, мову, на якій проходитиме стажування, рівень володіння мовою, необхідний для проходження стажування, обсяг та вид виконуваних завдань, обсяг знань, вмінь та практичних навичок і професійного досвіду, які передбачається здобути,

b) тривалість стажування,

c) умови проходження та контролю за стажуванням, у тому числі визначення місця проходження стажування та наставника працівника, що проходить стажування,

d) час проходження стажування,

e) права та обов'язки сторін, що стосуються:

- покриття вартості проходження стажування,
- необхідних медичних обстежень,
- страхування від наслідків нещасних випадків,
- вихідних днів,

- умов розірвання договору,

f) спосіб підтвердження отриманих знань, практичних умінь та професійного досвіду;

3) стажування відповідатиме **напрямку та рівню отриманої освіти** або освіти, яка здобувається;

4) іноземець **закінчив курси польської мови** або іншої мови, на якій відбувається стажування, або проходить такі курси на рівні знання мови, необхідному для проходження стажування.

Іноземець повинен виконувати умови, що стосуються наявності **медичного страхування, достатню кількість фінансових коштів** для покриття витрат на утримання та повернення у країну походження або проживання або коштів транзиту у третю країну, яка дасть дозвіл на в'їзд, а також він має **бути забезпечений житлом на території РП** (дивися п. 4.5)

Під **стажуванням** мається на увазі виконання іноземцем завдань з метою отримання знань, умінь, практичних навичок та професійного досвіду, що не є виконанням робіт, на підставі договору з організатором стажування. **Організатором стажування** може бути юридична особа або організаційна одиниця, що не являється юридичною особою, якій законодавчо надано правоздатність, де відбувається стажування, місце розташування якої знаходиться на території Республіки Польща.

Окрім загальних випадків відмови у початку процедури (див. п. 4.9), буде відмовлено **у початку процедури** щодо видачі іноземцеві цього дозволу, якщо іноземець:

1) має дозвіл на тимчасове перебування з метою виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення, виданий з метою виконання робіт на території Республіки Польща як працівник, що проходить стажування або

2) клопочеться про видачу дозволу на тимчасове перебування з метою виконання роботи за професією, що вимагає високої кваліфікації, або має такий дозвіл.

Окрім загальних випадків відмови, яка застосовується щодо видачі цього дозволу на тимчасове перебування (див. п.4.10), іноземцеві **надається відмова у видачі цього дозволу**, якщо:

1) організатор стажування діє головним чином з метою спрощення працівникам, що проходять стажування в'їзду на територію Республіки Польща, або

2) організатора стажування:

а) очолює або контролює фізична особа, що правомочно:

– була покарана за правопорушення, про яке йдеться в ст. 120 п. 1 Закону від 20 квітня 2004 р. «Про промоцію працевлаштування та інститути ринку праці», яка протягом двох років після покарання була повторно покарана за аналогічне правопорушення, або

– була покарана за правопорушення, про які йдеться в ст. 120 п. 3-5 Закону від 20 квітня 2004 р. «Про промоцію працевлаштування та інститути ринку праці», або

– була покарана за злочин, про який йдеться в ст. 218–221 Кримінального кодексу, або

б) не виконує обов'язку сплачувати внески на соціальне забезпечення або

в) має заборгованість із сплати податків, за винятком випадків, коли він отримав законне звільнення від сплати податків, відтермінування, розподіл прострочених платежів на частини або повністю зупинене виконання рішення відповідного органу або

г) не здійснює господарської діяльності, стажування залишається в безпосередньому зв'язку такою діяльністю, або

3) організатор стажування був оголошений банкрутом, або він ліквідований, або

4) виникають обґрунтовані сумніви щодо достовірності поданих іноземцем заяв щодо мети його перебування на території Республіки Польща у зв'язку з доступними органами підтвердженнями або об'єктивні обставини, що вказують на те, що мета перебування іноземця може бути іншою, ніж задекларована.

Також буде відмовлено в надання дозволу у випадку **повторного клопотання про надання дозволу** для працівника, що проходить стажування, якщо обставини справи вказують, що попередній дозвіл на тимчасове проживання було використано з іншою, ніж він був виданий, метою.

Окрім загальних випадків, що застосовуються для цього дозволу (див п.4.11), **скасування** дозволу на тимчасове перебування здійснюється якщо:

1) обставини справи вказують, що він використовується з іншою, ніж був виданий, метою або

2) до цього зобов'язує внесення даних іноземця в перелік іноземців, перебування яких на території Республіки Польща є небажаним, або

3) це вимагається з огляду на обороноздатність та безпеку країни, а також охорону безпеки та громадського порядку, або у зв'язку із зобов'язаннями, що виникають з положень ратифікованих міжнародних договорів, діючих у Республіці Польща, або

4) в процедурі щодо видачі йому дозволу на тимчасове перебування:

a) подав заявку, в якій містяться фальсифіковані персональні дані або фальсифікована інформація, або долучила до нього документи, які містять таку інформацію, або

b) подав недостовірну інформацію, або приховав правду, або підробив чи переробив документ з метою використання його як оригінального або використовувала такий документ як оригінальний, або

5) підпадає під обов'язкове лікування на підставі ст. 40 п. 1 Закону від 5 грудня 2008 р. «Про запобігання хворобам та боротьбу з інфекціями і інфекційними хворобами у людей» та не дає згоди на це лікування, або

6) організатор стажування реалізує свою діяльність переважним чином з метою спрощення незаконного в'їзду або перебування працівників, що проходять стажування на територію Республіки Польща.

7) організатора стажування:

a) очолює або контролює фізична особа, що правомочно:

– була покарана за правопорушення, про яке йдеться в ст. 120 п. 1 Закону від 20 квітня 2004 р. «Про промоцію працевлаштування та інститути ринку праці», яка протягом двох років після покарання була повторно покарана за аналогічне правопорушення, або

– була покарана за правопорушення, про які йдеться в ст. 120 п. 3-5 Закону від 20 квітня 2004 р. «Про промоцію працевлаштування та інститути ринку праці», або

– була покарана за злочин, про який йдеться в ст. 218–221 Кримінального кодексу, або

b) не виконує обов'язку сплачувати внески на соціальне забезпечення або

c) має заборгованість із сплати податків, за винятком випадків, коли він отримав законне звільнення від сплати податків, відтермінування, розподіл прострочених платежів на частини або повністю зупинене виконання рішення відповідного органу або

d) не здійснює господарської діяльності, стажування залишається в безпосередньому зв'язку такою діяльністю, або

8) організатор стажування був оголошений банкрутом, або він ліквідований, або

#### 4.6.11. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ДЛЯ ВОЛОНТЕРА

Дозвіл на тимчасове перебування для волонтера видається іноземцеві, якщо метою його перебування на території Республіки Польща є **участь в програмі європейського волонтерства** та сукупно виконані наступні умови:

1) **договір, на підставі якого іноземець повинен надавати послуги як волонтер**, укладено з організаційною одиницею, на користь якої іноземець здійснюватиме ці послуги, містить:

- a) опис волонтерства,
- b) тривалість волонтерства,
- c) умови здійснення та контролю волонтерства,
- d) час надання послуг,
- e) кошти для покриття утримання та проживання іноземця та мінімальну суму кишенькової суми, яку отримуватиме іноземець,
- f) навчання іноземця, які є необхідними для надання послуг;

2) **організаційна одиниця**, на користь якої іноземець повинен виконувати послуги як волонтер, була **затверджена відповідним міністром внутрішніх справ** для потреб прийому іноземців як волонтерів.

Іноземець також повинен **виконувати умови, що стосуються наявності медичного страхування, а також мати достатньо фінансових коштів** для покриття витрат на своє утримання та на зворотну поїздку в країну походження або проживання, або ж для покриття витрат на транзит до третьої країни, яка надасть дозвіл на в'їзд, **та мати гарантоване місце проживання на території Республіки Польща** (див. п. 4.5).

Окрім загальних випадків відмови у початку процедури (див. п. 4.9), буде відмовлено **у початку процедури** щодо видачі іноземцеві цього дозволу, якщо іноземець:

- 1) має дозвіл на тимчасове перебування з метою виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення, виданий з метою виконання робіт на території Республіки Польща як працівник, що проходить стажування або
- 2) клопочеться про видачу дозволу на тимчасове перебування з метою виконання роботи за професією, що вимагає високої кваліфікації, або має такий дозвіл.

Окрім загальних випадків відмови, яка застосовується щодо видачі цього дозволу на тимчасове перебування (див. п.4.10), іноземцеві **надається відмова у видачі цього дозволу**, якщо:

1) організаційна одиниця, на користь якої іноземець надає або планує надавати послуги як волонтер, діє головним чином з метою спрощення працівникам, що проходять стажування, незаконного в'їзду або перебування на території Республіки Польща, або

2) організаційну одиницю, на користь якої іноземець надає або планує надавати послуги як волонтер:

a) очолює або контролює фізична особа, що правомочно:

– була покарана за правопорушення, про яке йдеться в ст. 120 п. 1 Закону від 20 квітня 2004 р. «Про промоцію працевлаштування та інститути ринку праці», яка протягом двох років після покарання була повторно покарана за аналогічне правопорушення, або

– була покарана за правопорушення, про які йдеться в ст. 120 п. 3-5 Закону від 20 квітня 2004 р. «Про промоцію працевлаштування та інститути ринку праці», або

– була покарана за злочин, про який йдеться в ст. 218–221 Кримінального кодексу, або

b) не виконує обов'язку сплачувати внески на соціальне забезпечення або

c) має заборгованість із сплати податків, за винятком випадків, коли він отримав законне звільнення від сплати податків, відтермінування, розподіл прострочених платежів на частини або повністю зупинене виконання рішення відповідного органу або

3) організаційна одиниця, на користь якої іноземець надає або планує надавати послуги як волонтер, ліквідована, або

4) виникають обґрунтовані сумніви щодо достовірності поданих іноземцем заяв щодо мети його перебування на території Республіки Польща у зв'язку з доступними органамі підтвердженнями або об'єктивні обставини, що вказують на те, що мета перебування іноземця може бути іншою, аніж задекларована.

Також буде відмовлено в надання дозволу у випадку **повторного клопотання про надання дозволу** для волонтера, якщо обставини справи вказують, що попередній дозвіл на тимчасове проживання було використано з іншою, аніж він був виданий, метою.

Окрім загальних випадків, що застосовуються для цього дозволу (див п.4.11), **скасування** дозволу на тимчасове перебування здійснюється якщо:

1) обставини справи вказують, що він використовується з іншою, аніж був виданий, метою або

2) до цього зобов'язує внесення даних іноземця в перелік іноземців, перебування яких на території Республіки Польща є небажаним, або

3) це вимагається з огляду на обороноздатність та безпеку країни, а також охорону безпеки та громадського порядку, або у зв'язку із зобов'язаннями, що виникають з положень ратифікованих міжнародних договорів, діючих у Республіці Польща, або

4) в процедурі щодо видачі йому дозволу на тимчасове перебування:

a) він подав заявку, в якій містяться фальсифіковані персональні дані або фальсифікована інформація, або долучила до нього документи, які містять таку інформацію, або

b) він подав недостовірну інформацію, або приховав правду, або підробив чи переробив документ з метою використання його як оригінального або використовувала такий документ як оригінальний, або

5) підпадає під обов'язкове лікування на підставі ст. 40 п. 1 Закону від 5 грудня 2008 р. «Про запобігання хворобам та боротьбу з інфекціями і інфекційними хворобами у людей» та не дає згоди на це лікування, або

організаційна одиниця, на користь якої іноземець надає або планує надавати послуги як волонтер реалізує свою діяльність переважним чином з метою спрощення незаконного в'їзду або перебування волонтерів на території Республіки Польща або

б) організаційну одиницю, на користь якої іноземець надає або планує надавати послуги як волонтер:

a) очолює або контролює фізична особа, що правомочно:

– була покарана за правопорушення, про яке йдеться в ст. 120 п. 1 Закону від 20 квітня 2004 р. «Про промоцію працевлаштування та інститути ринку праці», яка протягом двох років після покарання була повторно покарана за аналогічне правопорушення, або

– була покарана за правопорушення, про які йдеться в ст. 120 п. 3-5 Закону від 20 квітня 2004 р. «Про промоцію працевлаштування та інститути ринку праці», або

– була покарана за злочин, про який йдеться в ст. 218–221 Кримінального кодексу, або

b) не виконує обов'язку сплачувати внески на соціальне забезпечення або

c) має заборгованість із сплати податків, за винятком випадків, коли він отримав законне звільнення від сплати податків, відтермінування, розподіл прострочених платежів на частини або повністю зупинене виконання рішення відповідного органу або

d) не здійснює господарської діяльності, стажування залишається в безпосередньому зв'язку такою діяльністю, або

7) організаційна одиниця, на користь якої іноземець надає або планує надавати послуги як волонтер, ліквідована.

#### 4.6.12. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ДЛЯ ЧЛЕНІВ СІМ'Ї ГРОМАДЯН РЕСПУБЛІКИ ПОЛЬЩА, А ТАКОЖ ГРОМАДЯН ЄС, ДЕРЖАВ ЄВРОПЕЙСЬКОЇ ЕКОНОМІЧНОЇ ЗОНИ, А ТАКОЖ ШВЕЙЦАРІЇ АБО ВЕЛИКОЇ БРИТАНІЇ (НА ПІДСТАВІ УГОДИ «ПРО ВИХІД З ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ»)

I. Дозвіл на тимчасове перебування для члена сім'ї громадянина Республіки Польща **видається** іноземцеві, якщо:

1. він знаходиться у визнаному законом Республіки Польща **шлюбі з громадянином Республіки Польща**, або
2. є **неповнолітньою дитиною іноземця, який знаходиться** у визнаному законом Республіки Польща **шлюбі з громадянином Республіки Польща**, і має дозвіл на тимчасове перебування для члена сім'ї громадянина Республіки Польща або дозвіл на постійне перебування, наданий у зв'язку з продовженням перебування в шлюбі з громадянином Республіки Польща.

**Увага.** Під час процедури, пов'язаної з видачею дозволу для подружнього партнера громадянина Республіки Польща, визначається, чи був шлюб укладений з метою обходу положень, якими визначаються принципи та умови в'їзду іноземців на територію Республіки Польща, їх проїзду через цю територію, перебування на ній та виїзду з неї. Підтвердження цього факту є причиною відмови у видачі дозволу.

II. Іноземцеві, який має дозвіл на тимчасове перебування для члена сім'ї громадянина Республіки Польща, **одноразово надається черговий дозвіл** у випадку:

1. розірвання шлюбу або сепарації іноземця, коли цього вимагає його важлива справа, або
2. овдовіння іноземця, або
3. смерті одного з батьків неповнолітньої дитини, коли цього вимагає важлива справа, що стосується цієї дитини.

III. Дозвіл на тимчасове перебування для члена сім'ї громадянина Республіки Польща також **видається іноземцеві на період до 1 року**, якщо він являється:

1) **дитиною громадянина Республіки Польща або його подружнього партнера**, яка не досягла **21-річного віку**, або яка залишається на утриманні громадянина Республіки Польща або його подружнього партнера, або

2) **родичем громадянина Республіки Польща або його подружнього партнера**, який залишається на утриманні громадянина Республіки Польща або його подружнього партнера

– якщо громадянин Республіки Польща проживає на території Республіки Польща та **регулярно переміщується з цієї території на територію іншої країни-члена Європейського Союзу для виконання робіт на території цієї країни**, а відсутність цього дозволу унеможлиблює йому можливість користуватися свободою переміщення працівників.

IV. Дозвіл на тимчасове перебування **видається іноземцеві, який є членом сім'ї громадянина Республіки Польща або громадянина іншої держави-члена Європейського Союзу, Швейцарії, Ліхтенштейну, Норвегії або Ісландії, що проживає на території Республіки Польща, іншому, ніж той, про якого йдеться в ст. 2 п. 4 Закону від 14 липня 2006 р.** «Про в'їзд на територію Республіки Польща, перебування, а також виїзд з цієї території громадян держав-членів Європейського Союзу та членів їх сімей», який перебуває на території Республіки Польща разом з цим громадянином через:

а) **фінансову залежність від нього чи перебування з ним в домашньому господарстві, в країні, з якої прибув іноземець, або**

б) **вагомні причини, що стосуються здоров'я та вимагають особистої опіки з боку цього громадянина.**

V. Дозвіл на тимчасове перебування **видається іноземцеві, який веде сімейне життя в розумінні Конвенції про захист прав людини і основоположних свобод, яка була підписана в Римі 4 листопада 1950 р. (Дзєнник устав (Законодавчий вісник) від 1993 р. № 61, поз. 284, з пізн. зм.), з проживаючим на території Республіки Польща громадянином Польщі або громадянином іншої держави-члена Європейського Союзу, Швейцарії, Ліхтенштейну, Норвегії або Ісландії, і з яким він спільно перебуває на цій території.**

VI. Дозвіл на тимчасове проживання **може бути** виданий іноземцю, який є членом сім'ї громадянина Об'єднаного Королівства Великої Британії і Північної Ірландії, який проживає на Території Республіки Польща. Йдеться про громадянина, який вказаний у Ст. 10, абзац 1, літери b і d Угоди «Про вихід з Європейського Союзу». Мова про іноземців, які не вказані у Ст. 2, п. 4, літера b Закону «Про в'їзд на територію Республіки Польща, перебування, а також виїзд з цієї території громадян держав-членів Європейського Союзу і членів їх сімей» від 14 липня 2006 р. У цьому пункті йдеться про громадян перелічених вище держав, які перебувають на території Республіки Польща спільно з тим громадянином з огляду на:

а) **фінансову залежність від нього або ведення з ним спільного родинного господарства в країні, з якої прибув іноземець, або**

б) **поважні причини, викликані станом здоров'я, з огляду на які іноземець вимагає особистого нагляду з боку громадянина вищевказаних держав.**

- якщо цей іноземець одержав дозвіл, вказаний у п. IV, перед завершенням перехідного періоду, про що йдеться у Ст. 126 Угоди «Про вихід з Європейського Союзу». Йдеться також про клопотання, подане після завершення цього періоду – і про члена сім'ї громадянина Об'єднаного Королівства Великої Британії та Північної Ірландії;

VII. Дозвіл на тимчасове проживання **може бути** виданий іноземцю, який веде спільне господарство і уклав сімейні відносини відповідно до «Конвенції про захист прав людини й основних свобод», що було укладено в Римі 4 листопада 1950 р. («Законодавчий вісник» за 1993 р., № 61, п. 284, з наступними змінами). Йдеться про іноземця, який уклав сімейні відносини із громадянином Об'єднаного Королівства Великої Британії та Північної Ірландії, про якого йдеться у Ст. 10, абзац 1, літери b і d Угоди «Про вихід з Європейського Союзу», з яким цей іноземець перебуває на території РП. Це можливо, якщо цей іноземець одержав дозвіл, вказаний у п. IV, перед завершенням перехідного періоду, про що йдеться у Ст. 126 Угоди «Про вихід з Європейського Союзу». Йдеться також про клопотання, подане після завершення цього періоду у зв'язку із клопотанням, поданим перед завершенням цього періоду, з огляду на сімейні відносини із громадянином Об'єднаного Королівства Великої Британії та Північної Ірландії;

VIII. Дозвіл на тимчасове проживання **може бути** виданий іноземцю, який веде спільне господарство і уклав сімейні відносини відповідно до «Конвенції про захист прав людини й основних свобод», що було укладено в Римі 4 листопада 1950 р., який проживає на території Республіки Польща спільно із громадянином Об'єднаного Королівства Великої Британії та Північної Ірландії, про якого йдеться у Ст. 10, абзац 1, літери b і d Угоди «Про вихід з Європейського Союзу», разом з яким перебуває на території

РП, якщо ситуація іноземця відповідає умовам, викладеним у Ст. 10, абзац 4 Угоди «Про вихід з Європейського Союзу».

У випадку дозволів, вказаних в п. IV - VIII, іноземець повинен виконувати умови, які стосуються наявності **медичного страхування, а також стабільного і регулярного джерела доходу**, достатнього для покриття витрат на утримання самого себе та утримання членів його сім'ї, які знаходяться на його утриманні (див. п. 4.5)

**УВАГА:** Якщо іноземець перебуває поза межами Республіки Польща, клопотання про видачу дозволу на тимчасове проживання (що вказане у п. IV, V, VI і VIII) подають відповідно: **громадянин Польщі; громадянин іншої держави-члена Європейського Союзу; громадянин держави-члена Європейської асоціації вільної торгівлі (EFTA) – сторони Угоди «Про Європейську економічну зону»; громадянин Швейцарської конфедерації або громадянин Об'єднаного Королівства Великої Британії та Північної Ірландії, про якого йдеться у Ст. 10, абзац 1, літери b і d Угоди «Про вихід з Європейського Союзу».** Громадяни перелічених вище держав, до яких приїздить іноземець, повинні проживати на території Республіки Польща. Подача клопотання від імені члена сім'ї вимагає **письмової згоди** цього члена родини, за винятком ситуацій, коли клопотальник є законним представником члена сім'ї. Якщо іноземець надасть таку згоду, це рівнозначне з тим, що клопотальник, який проживає на території Республіки Польща, одержав у даній справі **повноваження до виконання юридичних дій від імені члена сім'ї.**

У процедурі щодо видачі дозволу на тимчасове перебування іноземцеві, який є подружнім партнером громадянина Республіки Польща, орган, який веде процедуру, **визначає, чи був шлюб укладений з метою обходу положень, якими визначаються принципи та умови в'їзду іноземців на територію Республіки Польща, їх проїзду через цю територію, перебування на ній та виїзду з неї.**

У процедурі щодо видачі дозволу на тимчасове перебування іноземцеві, про якого йдеться в п. V, VII і VIII орган, який веде процедуру, **ретельно перевіряє чи зв'язки** цього іноземця з громадянином Польщі або громадянином іншої держави-члена Європейського Союзу, Швейцарії, Ліхтенштейну, Норвегії або Ісландії є **дійсними і постійними.**

Для здійснення перевірки, чи був шлюб укладений з метою обходу положень, якими визначаються принципи та умови в'їзду іноземців на територію Республіки Польща, їх проїзду через цю територію, перебування на ній та виїзду з неї, або чи дійсні і чи постійні зв'язки іноземця, орган, що веде провадження, **може звернутися із заявкою до коменданта відділу Прикордонної варті або до коменданта посту Прикордонної варті, з огляду на місцеперебування іноземця, щодо проведення контрольних заходів**, про які йдеться в ст. 11 п. 1 Закону про іноземців (соціально-побутові умови, визначення місця перебування подружнього партнера або іншого члена сім'ї іноземця, а також особи, з якою іноземець має сімейні стосунки).

При проведенні цієї перевірки, а також при здійсненні контролюючих заходів не застосовується положення ст. 79 Адміністративно-процесуального кодексу (напр. іноземець не повинен бути повідомлений про місце та час здійсненні контролюючих заходів).

#### 4.6.13. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ ДЛЯ ЧЛЕНІВ СІМ'Ї ІНОЗЕМЦІВ

ПЕРЕБУВАННЯ ІНОЗЕМЦІВ НА ТЕРИТОРІЇ РЕСПУБЛІКИ ПОЛЬЩА З МЕТОЮ  
КОРОТКОСТРОКОВОЇ ТА ДОВГОСТРОКОВОЇ МОБІЛЬНОСТІ ЧЛЕНА СІМ'Ї НАУКОВОГО  
СПІВРОБІТНИКА

**Членом сім'ї іноземця вважається:**



- 1) особа, яка знаходиться у визнаному законом Республіки Польща, шлюбі з іноземцем;
- 2) неповнолітня дитина іноземця та особи, яка знаходиться з ним у визнаному законом Республіки Польща шлюбі, у тому числі також і прийомна дитина;
- 3) неповнолітня дитина, у тому числі також і прийомна дитина, яка знаходиться на утриманні іноземця, і у стосунку до якої іноземець приймає активну батьківську участь;
- 4) неповнолітня дитина особи, про яку йдеться в п. 1, у тому числі також і прийомна дитина, яка знаходиться на його утриманні, і у стосунку до якої він приймає активну батьківську участь.

Неповнолітніми дітьми, про яких мова у п. 2–4, є особи, які були неповнолітніми у день подачі клопотання про видачу дозволу на тимчасове проживання з метою возз'єднання сім'ї.

Членом родини іноземця, якому надано статус біженця або міжнародну охорону, вважається також його батько/мати або повнолітня особа, що несе відповідальність за неповнолітню відповідно до законодавства Республіки Польща, якщо іноземець:

- 1) є неповнолітньою особою, яка перебуває на території Республіки Польща без опіки або
- 2) у день подачі клопотання про надання міжнародного захисту був неповнолітньою особою, яка перебувала на території Республіки Польща без опіки (або залишилася без опіки після подачі клопотання), яка досягла повноліття пізніше. Клопотання про видачу дозволу на тимчасове проживання з метою возз'єднання сім'ї було подано перед тим, як минуло 6 місяців від дати одержання статусу біженця або одержання міжнародного захисту.

**I. Дозвіл на тимчасове перебування для возз'єднання з сім'єю видається іноземцеві, який прибуває на територію Республіки Польща або знаходиться на цієї території з метою возз'єднання з сім'єю, а також є членом сім'ї іноземця, який мешкає на території Республіки Польща:**

- a) на підставі дозволу на постійне перебування,
- b) на підставі дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС,
- c) у зв'язку з наданим йому статусом біженця,
- d) у зв'язку з наданим йому додатковим захистом,
- e) не менше ніж на 2-а роки на підставі чергових дозволів на тимчасове перебування, у тому числі безпосередньо до подання заявки на видачу йому дозволу на тимчасове перебування члена сім'ї - на підставі дозволу, виданого йому на період перебування не менше, ніж на 1 рік,
- f) на підставі дозволу на тимчасове перебування для проведення наукових досліджень або національної візи для проведення наукових досліджень або робіт з розвитку,
- g) на підставі дозволу на тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності наукового співробітника,
- h) на підставі дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи, що вимагає високої кваліфікації,
- i) на підставі дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення,
- j) на підставі дозволу на тимчасове перебування, наданого з метою довгострокової мобільності працівника керівного складу, спеціаліста або працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення,
- k) на підставі дозволу на тимчасове перебування, наданого іноземцеві, який безпосередньо перед подачею заяви про видачу цього дозволу перебував на території Республіки Польща на підставі

дозволу на тимчасове перебування з метою проведення наукових досліджень, закінчив проведення наукових досліджень, закінчив здійснення наукових досліджень або робіт з розвитку та шукає роботи на території Республіки Польща або планує розпочати провадження господарської діяльності на її території,

l) на підставі права на проживання або права на постійне проживання, що надані громадянину Об'єднаного Королівства Великої Британії і Північної Ірландії, а ці права вказані у Ст. 10, абзац 1. літери b і d Угоди «Про вихід з Європейського Союзу»,

f) у зв'язку з видачею згоди на перебування з гуманітарних причин.

II. Дозвіл на тимчасове перебування **можна видати неповнолітній дитині іноземця**, який перебуває на території Республіки Польща **на підставі національної візи або дозволу на тимчасове перебування**, якщо ця дитина **народилася в період дії** цієї національної візи або дозволу на тимчасове перебування.

III. **Окремий дозвіл** на тимчасове перебування **видається** іноземцеві, який перебуває у визнаному польським законодавством шлюбі з іноземцем, який мешкає на території Республіки Польща, або є повнолітньою дитиною іноземця, що мешкає на території Республіки Польща та **перебуває на території Республіки Польща не менше 5 років на підставі дозволів на тимчасове перебування з метою возз'єднання з сім'єю**.

У випадку подружнього партнера або повнолітньої дитини іноземця, який мешкає на території РП на підставі дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи, що вимагає високої кваліфікації, **враховується перебування на території іншої держави-члена Європейського Союзу як члена сім'ї власника «Блакитної карти ЄС», наданої у зв'язку з видачею цією державою дозволу на перебування для виконання роботи, що вимагає високої кваліфікації, якщо у період не менше 2-ох років, безпосередньо до подання заявки, вони перебували на території Республіки Польща на підставі дозволу на тимчасове перебування для возз'єднання з сім'єю як члени сім'ї іноземця, що проживає на території Республіки Польща на підставі дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи, що вимагає високої кваліфікації.**

IV. Іноземцеві, який перебуває на території Республіки Польща на підставі дозволу на тимчасове перебування для возз'єднання з сім'єю, **одноразово надається** дозвіл на тимчасове перебування, коли цього вимагає **його важлива причина**, зокрема при:

1) розірванні шлюбу, сепарації або овдовінні цього іноземця, якщо він перебував у визнаному законом РП шлюбі з іноземцем на території Республіки Польща, або

2) смерті одного з його батьків, який був іноземцем та мешкав на території РП, або

3) смерті його неповнолітньої дитини, якій був наданий статус біженця або наданий додатковий захист.

У випадку дозволу на тимчасове перебування, вказаного в п. I, II, III, іноземець повинен виконувати умови, що стосуються **наявності медичного страхування, стабільного і регулярного джерела доходу**, достатнього для покриття витрат на утримання самого себе та утримання членів його сім'ї, які знаходяться на його утриманні, а також **він має бути забезпечений житлом на території Республіки Польща** (дивися п. 4.5). Ці умови **не застосовуються** щодо дозволу на тимчасове перебування з метою возз'єднання з сім'єю (п. I), виданого членові сім'ї іноземця, якому наданий статус біженця або наданий додатковий захист, якщо заявка на видачу йому цього дозволу була подана в період, що **не перевищує 6 місяців від дати отримання ним статусу біженця або надання йому додаткового захисту**.

При видачі дозволу на тимчасове перебування для члена сім'ї іноземця, вимога про наявність джерела стабільного і регулярного доходу також **вважається виконаною у тому випадку, якщо витрати на утримання іноземця покриватиме член сім'ї, який зобов'язаний його утримувати і який мешкає на території Республіки Польща**.

У процесі щодо видачі або відмови у видачі іноземцеві дозволу на тимчасове перебування з метою возз'єднання з сім'єю, враховуються:

- 1) інтерес неповнолітньої дитини;
- 2) характер та міцність сімейних стосунків на території Республіки Польща;
- 3) термін перебування іноземця на території Республіки Польща;
- 4) існування сімейних, культурних і громадських зв'язків з країною походження.

У процедурі щодо видачі дозволу на тимчасове перебування для возз'єднання з сім'єю (п. І) іноземцеві, який є подружнім партнером іноземця, орган, який веде процедуру, визначає, **чи був шлюб укладений з метою обходу положень, якими визначаються принципи та умови в'їзду іноземців на територію Республіки Польща, їх проїзду через цю територію, перебування на ній та виїзду з неї.**

Для здійснення перевірки, чи був шлюб укладений з метою обходу Закону про іноземців, орган, що веде провадження, **може звернутися із заявкою до коменданта відділу Прикордонної варті** або до **коменданта посту Прикордонної варті**, з огляду на місцеперебування іноземця, **щодо проведення контрольних заходів**, про які йдеться в ст. 11 п. 1 Закону про іноземців (соціально-побутові умови, визначення місця перебування подружнього партнера або іншого члена сім'ї іноземця, а також особи, з якою іноземець має сімейні стосунки).

При проведенні цієї перевірки, а також при здійсненні контролюючих заходів не застосовується положення ст. 79 Адміністративно-процесуального кодексу (напр. іноземець не повинен бути повідомлений про місце та час здійсненні контролюючих заходів).

**УВАГА: Якщо іноземець перебуває поза кордонами Республіки Польща** заявку про видачу дозволу на тимчасове перебування для возз'єднання з сім'єю (п.1) подає іноземець, **який проживає на території Республіки Польща**, до якого прибуває член його сім'ї, або з яким знаходиться на території Республіки Польща. Подання заявки про видачу дозволу на тимчасове перебування для возз'єднання з сім'єю (п.1) іноземцем, який проживає на території Республіки Польща, вимагає **письмової згоди** того члена сім'ї або його законного представника, за винятком, якщо заявник являється його законним представником. Надання такої згоди дорівнює наданню іноземцеві, який проживає на території Польщі, **довіреності на вчинення дій від імені члена сім'ї у даній процедурі.**

**V. Мобільність члена родини наукового співробітника** – це право іноземця на в'їзд та перебування на території країн- членів ЄС з метою перебування разом із науковим співробітником, що користується мобільністю, яке виникає з наявності дійсного дозволу на перебування, про який йдеться в про який йшлося в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту Ради (ЄС) № 1030/2002 (відповідник польської карти перебування) або довготермінової візи з приміткою «науковий співробітник», виданої іншою країною-членом ЄС аніж та, в якій іноземець користується цим правом. Мобільність може мати короткостроковий або довгостроковий характер.

**Короткострокова мобільність члена сім'ї наукового співробітника** означає користування мобільністю протягом 180 днів у будь-який період, що становить 360 днів в кожній країні-члені ЄС. В свою чергу **довгострокова мобільність члена сім'ї наукового співробітника** означає користування мобільністю протягом періоду, що перевищує 180 днів у визначеній країні-члені ЄС.

Умовою для користування іноземцем **короткостроковою мобільністю члена сім'ї наукового співробітника** на території Польщі є, щоб Керівник Управління у справах іноземців:

- **отримав повідомлення про намір іноземця скористатися** цією мобільністю від наукової установи, розташованої на території Республіки Польща, затверджене відповідним міністром внутрішніх справ,
- не видав **рішення про відмову** протягом 30 днів.

Іноземець, який бажає скористатися короткостроковою мобільністю члена сім'ї наукового співробітника на території Польщі також повинен мати дозвіл на перебування для возз'єднання з сім'єю і виданий у зв'язку з цим дозволом дозвіл на перебування, про який йдеться в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту № 1030/2002, виданий іншою країною-членом ЄС, яка видала цьому науковому співробітнику дозвіл на перебування, про який йдеться в с. 1. п. 2 літ. а Регламенту № 1030/2002, або довгострокову візу з приміткою «науковий співробітник».

**Повідомлення** повинно бути складене **польською мовою**, подається у письмовій формі в паперовому або електронному вигляді на адресу електронної пошти Керівника управління у справах іноземців та містити **дані та інформацію, які стосуються іноземця**, що планує скористатися короткостроковою мобільністю:

- 1) ім'я (імена) та прізвище;
- 2) дату та місце народження;
- 3) стать;
- 4) громадянство;
- 5) серію, номер та термін дії наявного в іноземця проїзного документу;
- 6) передбачуваний період або періоди здійснення науковим співробітником наукових досліджень або робіт з розвитку на території Республіки Польща;
- 7) назву держави-члена Європейського Союзу, яка видала іноземцеві дозвіл на проживання, про який йшлося в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту Ради (ЄС) № 1030/2002 (відповідник польської карти перебування), з приміткою «науковий співробітник»;
- 8) термін дії дозволу на перебування або термін дії та допустимий період перебування, вказаний в довгостроковій візі, про яку йшлося в п.7;
- 9) термін дії дозволу на перебування для возз'єднання з сім'єю та виданого у зв'язку з цим дозволу на перебування, про який йдеться в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту № 1030/2002, виданого члену сім'ї наукового співробітника іншою країною-членом ЄС, яка видала науковому співробітнику дозвіл на перебування, про який йдеться в с. 1. п. 2 літ. а Регламенту № 1030/2002, або довгострокову візу з приміткою «науковий співробітник».
- 10) інформацію про наявне у члена сім'ї наукового співробітника медичне страхування;
- 11) інформацію про наявність у члена сім'ї наукового співробітника коштів для покриття витрат на утримання та повернення у країну-член ЄС, про яку йдеться в п.7;
- 12) назву та адресу наукової установи з місцем знаходження на території держави-члена ЄС, про яку йшлося в п.7, де науковий співробітник, членом сім'ї якого є іноземець, здійснює, або раніше здійснював наукові дослідження або роботи з розвитку;
- 13) назву та адресу наукової установи на території Республіки Польща, де науковим співробітником повинні здійснюватися наукові дослідження або роботи з розвитку;
- 14) ім'я, прізвище, посаду а також підпис особи, або осіб, уповноважених на репрезентацію наукової установи, місце розташування якої знаходиться на території Республіки Польща.

До повідомлення слід **долучити наступні документи**:

- 1) підтвердження наявності в іноземця медичного страхування (див. п.4.5)

2) підтвердження наявності в іноземця достатньої кількості фінансових коштів для покриття витрат на утримання та зворотну поїздку в країну-член ЄС, яка видала іноземцю дозвіл на проживання, про який йдеться в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту № 1030/2002, або довгострокову візу, що містить примітку «науковий співробітник» (див.4.5);

3) підтвердження наявності дозволу на перебування для возз'єднання з сім'єю та виданого у зв'язку з цим дозволу на перебування, про який йдеться в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту № 1030/2002, виданого іншою країною-членом ЄС, що видала науковому співробітнику дозвіл на перебування, про який йдеться в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту № 1030/2002, або довгострокову візу, що містить примітку «науковий співробітник»

Документи, складені іноземною мовою, долучаються разом з **присяжним перекладом на польську мову.**

Керівник Управління у справах іноземців видає **рішення про відмову** у випадку, якщо:

1) термін дії дозволу на проживання для возз'єднання з сім'єю та виданий у зв'язку з цим дозвіл на проживання, про який йдеться в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту № 1030/2002, виданий країною-членом ЄС, яка видала науковому співробітнику дозвіл на перебування, про який йдеться в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту № 1030/2002, або довгострокову візу, що містить примітку «науковий співробітник», не охоплює періоду запланованої короткострокової мобільності члена сім'ї наукового співробітника або

2) іноземець не має медичного страхування в розумінні Закону від 27 серпня 2004 р. «Про медичне обслуговування», яке фінансується з публічних коштів, або підтвердження відшкодування страховиком витрат на лікування на території Республіки Польща, або

3) іноземець не має на рахунку достатньої кількості фінансових коштів, необхідних на покриття витрат на своє утримання та зворотну поїздку в країну-член ЄС, яка видала науковому співробітнику, з яким іноземець планує перебувати на території Республіки Польща, дозвіл на проживання, про який йдеться в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту № 1030/2002, або довгострокову візу, видану іншою країною-членом ЄС, що містить примітку «науковий співробітник» або

4) повідомлення містить фальсифіковані персональні дані або фальсифіковану інформацію, або долучені до нього документи містять такі дані або інформацію, або були підроблені чи перероблені, або

5) дані іноземця внесені в перелік іноземців, чиє перебування є небажаним на території Республіки Польща, або

6) дані іноземця знаходяться в Шенгенській інформаційній системі для відмови йому у в'їзді, або

7) це вимагається з огляду на обороноздатність та безпеку країни, а також охорону безпеки та громадського порядку.

Рішення Керівника Управління у справах іноземців про відмову є **остаточним.**

Після отримання повідомлення Керівник управління у справах іноземців звертається до Головного коменданта відділу Прикордонної варті, Головного коменданта поліції, Керівника Агентства внутрішньої безпеки, а у випадку необхідності також до інших органів, про передачу інформації, чи наявні причини, що є підставою для відмови у виданні рішення про відмову, про які йшлося в п.4 або 9. Згадувані вище органи передають інформацію протягом 20 днів з дати отримання заяви.

Для того щоб іноземець міг скористатися **довгостроковою мобільністю члена сім'ї наукового співробітника** на території Республіки Польща обов'язковим є клопотання про дозвіл на **тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності члена сім'ї наукового співробітника.**

Щоб отримати вищезазначений дозвіл іноземець повинен виконувати умови, що стосуються наявності **медичного страхування, достатньої кількості фінансових коштів** а також він має **бути забезпечений житлом на території РП** (див. п. 4.5). Додатково іноземець повинен мати дозвіл на перебування для возз'єднання з сім'єю, про який йдеться в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту № 1030/2002, виданий країною-членом ЄС, яке видало науковому співробітникові дозвіл на перебування, про який йдеться в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту № 1030/2002, або довгострокову візу з приміткою «науковий співробітник». Крім цього науковий співробітник, який користується або планує скористатися довгостроковою мобільністю наукового співробітника, з яким іноземець, який є членом його сім'ї, повинен перебувати на території Республіки Польща, має дозвіл на перебування, про який йдеться в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту № 1030/2002, або довгострокову візу з приміткою «науковий співробітник», видані іншою країною-членом ЄС.

**Відмова від початку процедури** з видачі іноземцеві дозволу надається, якщо іноземець на дату подання заявки:

- 1) має дозвіл на тимчасове перебування з метою виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення, виданий з метою виконання робіт на території Республіки Польща як працівник, що проходить стажування або
- 2) клопочеться про видачу дозволу на тимчасове перебування з метою виконання роботи за професією, що вимагає високої кваліфікації, або має такий дозвіл, або
- 3) заяву про видачу цього дозволу було подано того ж дня або протягом 14 днів з дати отримання Керівником Управління у справах іноземців повідомлення про намір короткострокової мобільності наукового співробітника.

Окрім загальних випадків відмови, які мають відношення до цього дозволу на тимчасове перебування (дивися п. 4.10), іноземцеві **буде відмовлено** у видачі **дозволу** на тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності члена сім'ї наукового співробітника, якщо закінчився термін дії наявних в іноземця виданих іншою країною-членом ЄС дозволу на проживання, про який йдеться в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту № 1030/2002, або довгострокової візи, що містить примітку «науковий співробітник», з яким член сім'ї перебуває на території Республіки Польща.

Окрім загальних випадків, що застосовуються для скасування цього дозволу на тимчасове перебування (див п.4.11), дозвіл на тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності **скасовується**, якщо:

- 1) до цього зобов'язує внесення даних іноземця в перелік іноземців, перебування яких на території Республіки Польща є небажаним, або
- 2) це вимагається з огляду на обороноздатність та безпеку країни, а також охорону безпеки та громадського порядку, або у зв'язку із зобов'язаннями, що виникають з положень ратифікованих міжнародних договорів, діючих у Республіці Польща, або
- 3) підпадає під обов'язкове лікування на підставі ст. 40 п. 1 Закону від 5 грудня 2008 р. «Про запобігання хворобам та боротьбу з інфекціями і інфекційними хворобами у людей» та не дає згоди на це лікування, або

У випадку, якщо іноземець, що є членом сім'ї наукового співробітника, який має **дозвіл на тимчасове перебування** з метою возз'єднання з сім'єю, **планує скористатися короткостроковою або довгостроковою мобільністю члена сім'ї наукового співробітника в іншій країні-члені ЄС**, науковий співробітник, членом сім'ї якого є цей іноземець, **наукова установа**, де цей науковий співробітник здійснює наукові дослідження або роботи з розвитку, розташована на території Республіки Польща, або **наукова установа**, де **іноземець** планує здійснювати наукові дослідження або роботи з розвитку, розташована в країні-члені ЄС, де **іноземець** планує скористатися цією мобільністю, або **іноземець**, що планує скористатися цією мобільністю, **повідомляє про цей намір відповідний орган країни-члена ЄС та Керівника Управління у справах іноземців**, якщо чинним законодавством цієї країни перебачено таке повідомлення.

#### 4.6.14. ПЕРЕБУВАННЯ НА ТЕРИТОРІЇ РЕСПУБЛІКИ ПОЛЬЩА ІНОЗЕМЦІВ, СТАЛИ ЖЕРТВОЮ ТОРГІВЛІ ЛЮДЬМИ.

Іноземцеві, у стосунку до якого існує **припущення, що він став жертвою торгівлі людьми**, видається довідка, яка підтверджує це припущення.

Перебування іноземця на території Республіки Польща **вважається легальним впродовж дії виданої йому довідки.**

Довідка діє **впродовж 3-х місяців** від дати її видачі, а у разі **неповнолітнього іноземця – впродовж 4-х місяців** від дати її видачі.

Перебування іноземця **перестає вважатися легальним** з моменту внесення міністром внутрішніх справ в реєстрі інформації про те, що іноземець:

1) **активно, добровільно та з власної ініціативи знову відновив зв'язок з особами, які підозрюються в здійсненні злочинів, що пов'язані з торгівлею людьми, або**

2) **перетнув або намагався перетнути кордон, всупереч положенням чинного законодавства.**

Таку інформацію повідомляє орган, який видав довідку.

**Довідку іноземцеві видає орган, що відповідає за провадження справ про злочини, пов'язані з торгівлею людьми.**

Орган, який бореться зі злочинами, пов'язаними з торгівлею людьми, надає іноземцеві роз'яснення у письмовому вигляді, на зрозумілій для нього мові, про положення, які стосуються легальності його перебування впродовж періоду дії виданої йому вищезгаданої довідки, та про обставини, через які перебування іноземця перестає вважатися легальним, а також надає інформацію про орган, який видає довідку і про термін дії цієї довідки. Орган, який видав іноземцеві довідку, повідомляє про це міністра внутрішніх справ.

**Дозвіл на тимчасове перебування жертв торгівлі людьми** надається іноземцеві, який сукупно виконує наступні умови:

1) знаходиться на території Республіки Польща,

2) розпочав співпрацю з органом, що веде кримінальне провадження щодо питань по боротьбі з торгівлею людьми, а у випадку неповнолітнього іноземця – отримав статус жертви у цьому провадженні.

3) припинив зв'язок з особами, які підозрюються в здійсненні злочинів, що пов'язані з торгівлею людьми.

**Орган, який здійснює процедуру, пов'язану з видачею іноземцеві дозволу на тимчасове перебування для жертв торгівлі людьми, забезпечує іноземцеві, який не володіє на достатньому рівні польською мовою, можливість користуватися послугами перекладача.**

Дозвіл на тимчасове перебування для жертв торгівлі людьми **скасовується**, якщо:

1) закінчилася мета перебування, яка була причиною видачі дозволу, або якщо іноземець перестав відповідати вимогам, які були підставою для видачі йому дозволу на тимчасове перебування з огляду на заявлену мети перебування, зокрема, якщо іноземець **припинив співпрацю з органом, який займається справами пов'язаними з боротьбою з торгівлею людьми, або ж якщо це провадження є завершеним, або**

2) цього вимагають обороноздатність та безпека країни, або охорона безпеки і громадського правопорядку, або зобов'язання, що виникають з положень ратифікованих міжнародних договорів, які діють в Республіці Польща, або

3) під час процедури, пов'язаної з видачею іноземцеві дозволу на тимчасове перебування:

а) подав заявку, в якій містяться фальсифіковані персональні дані або фальсифікована інформація, або долучила до нього документи, які містять таку інформацію, або

б) подав недостовірну інформацію, або приховав правду, або підробив чи переробив документ з метою використання його як оригінального або використовував такий документ як оригінальний.

---

#### 4.6.15. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ, З ОГЛЯДУ НА ОБСТАВИНИ, ЯКІ ВИМАГАЮТЬ КОРОТКОЧАСНОГО ПЕРЕБУВАННЯ

Дозвіл на тимчасове перебування, з огляду на обставини, які вимагають короткочасного перебування іноземця на території Республіки Польща, видається іноземцеві, який перебуває на цій території, якщо:

1) він зобов'язаний особисто з'явитися у польські органи публічної влади, або

2) присутність іноземця на території Республіки Польща вимагають його виняткові особисті обставини, або

3) присутності іноземця на території Республіки Польща вимагають інтереси Республіки Польща.

Цей дозвіл **видається на довільний період, який обґрунтовує перебування, що не перевищує 6 місяців.**

Окрім загальних випадків скасування дозволу на тимчасове перебування, застосовуваних до цього дозволу (дивися п. 4.11), іноземцеві також **скасовується** дозвіл на тимчасове перебування, з огляду на обставини, які вимагають короткочасного перебування, якщо його дані знаходяться в **Шенгенській інформаційній системі** про відмову у в'їзді.

---

#### 4.6.16. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ У ЗВ'ЯЗКУ З СЕЗОННИМИ РОБОТАМИ

Цей дозвіл видається іноземцю, якщо метою його перебування на території Республіки Польща є виконання робіт, про які йдеться в ст. 88 п. 2 Закону від 20 квітня 2004 р. «Про промоцію працевлаштування та інститути ринку праці» (сезонні роботи), у суб'єкта, **який до цього моменту доручав виконання робіт або в іншого суб'єкта, який доручає виконання робіт**

Іноземець повинен виконувати умови, що стосуються наявності **медичного страхування, стабільного і регулярного джерела доходу**, достатнього для покриття витрат на утримання самого себе та утримання членів його сім'ї, які знаходяться на його утриманні (див. п. 4.5).

**Умовами видачі** цього дозволу також є:

- іноземець в'їхав на території Республіки Польща на **підставі візи, виданої для виконання сезонних робіт**, або в рамках безвізового руху, у зв'язку із заявкою про видачу дозволу на сезонні роботи, внесеного у реєстр заявок, про який йдеться в ст.88 п.1 Закону від 20 квітня 2004 р. «Про промоцію працевлаштування та інститути ринку праці»;



- він має **дозвіл на сезонні роботи** або **продовження дозволу на сезонні роботи**, дійсне протягом періоду, який перевищує термін перебування, вказаний у візі або період перебування в рамках безвізового режиму;

- **забезпечений житлом** на території Республіки Польща.

Дозвіл на тимчасове перебування у зв'язку з сезонними роботами також можна видати у випадку, коли обставини клопотання про цей дозвіл **не обґрунтовують перебування іноземця на території Республіки Польща протягом терміну, який перевищує 3 місяці**.

Окрім загальних випадків відмови, яка застосовується щодо видачі дозволу на тимчасове перебування (див. п.4.10), іноземцеві також **надається відмова у видачі цього дозволу**, якщо він не виконує умов видачі йому цього дозволу. Окрім загальних випадків відмови, яка застосовується щодо скасування дозволу на тимчасове перебування (див. п. 4.11), іноземцеві **буде скасовано цей дозвіл**, якщо:

- **закінчилася мета перебування**, яка була причиною видачі дозволу, або

- іноземець **перестав виконувати вимоги** надання йому цього дозволу.

#### 4.6.17. ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ У ЗВ'ЯЗКУ З ІНШИМИ ОБСТАВИНАМИ

I. Дозвіл на тимчасове перебування, з огляду на інші обставини, **видається іноземцеві**, якщо:

1) він має намір, як член сім'ї, **мешкати на території Республіки Польща спільно з мігруючим працівником**, про якого йдеться в п. 19 частини I і ст. 19 частини II Європейської соціальної хартії, яка була відкрита для підписання в Турині 18 жовтня 1961 р. (Дзєннік устав (Законодавчий вісник) від 1999 р. № 8, поз. 67, від 2010 р. № 76, поз. 491, а також від 2011 р. № 168, поз. 1007), **або з іноземцем, який здійснює на цій території господарську діяльність за власний рахунок**, про якого йдеться в ст. 19 абз. 10 частини II Європейської соціальної хартії, яка була відкрита для підписання в Турині 18 жовтня 1961 р., або

2) він являється **народженою на території Республіки Польща неповнолітньою дитиною іноземця, яка перебуває на цій території без опіки**, або

3) він має **дозвіл на перебування довгострокового резидента ЄС, наданий іншою державою-членом Європейського Союзу**, а також якщо він:

a) має намір виконувати роботу або здійснювати господарську діяльність на території Республіки Польща на підставі положень, які діють у цій сфері на цій території, або

b) має намір розпочати чи продовжити на території Республіки Польща навчання у ЗВО, або професійне навчання, або

c) підтвердить, що мають місце інші обставини, які обґрунтовують його проживання на території Республіки Польща, або

4) він є **членом сім'ї іноземця, про якого йдеться в п. 3**, з яким перебував на території іншої держави-члена Європейського Союзу, і супроводжує його чи хоче до нього приєднатися, або

5) він має право виконувати роботу на території Республіки Польща згідно з принципами, визначеними в рішенні № 1/80 Ради співтовариства Турецької Республіки і ЄЕС (Європейської економічної спільноти) від 19 вересня 1980 р. щодо справи розвитку Співтовариства, Рада якого була створена на підставі Системи, що встановлює зв'язки між Європейською економічною спільнотою і Туреччиною,

підписаного в Анкарі 12 вересня 1963 р. (Законодавчий вісник ЄС L 217 від 29.12.1964, ст. 3685; Законодавчий вісник ЄС Польське спеціальне видання, р. 11, т. 11 ст. 1).

6) є **випускником польського ЗВО** та шукає на Території Польщі роботу або планує розпочати провадження господарської діяльності на цій території, або

7) безпосередньо перед подачею заяви про видачу його дозволу перебував на території Республіки Польща на підставі дозволу на тимчасове перебування для здійснення наукових досліджень, **закінчив здійснення наукових досліджень або робіт з розвитку** та шукає на Території Польщі роботу або планує розпочати провадження господарської діяльності на цій території, або

8) є громадянином **об'єднаного Королівства Великої Британії і Північної Ірландії**, про якого йдеться у Ст. 10, абзац 1, літери b і d Угоди «Про вихід з Європейського Союзу». Йдеться про особу, яка **до 31 грудня 2020 р. виконувала на території Республіки Польща роботу у якості працівника, відрядженого іноземним роботодавцем** на територію Республіки Польща, або

9) безпосередньо перед подачею заяви про надання цього дозволу перебував на території Республіки Польща на підставі національної візи, виданої з метою, зазначеною в ст. 60 сек. 1 п. 23 (тобто прибуття з гуманітарних міркувань, через інтереси держави чи міжнародні зобов'язання) і має громадянство, зазначене в положеннях, виданих на підставі абз. 5 (яка зараз поширюється на громадян Республіки Білорусь).

**Членом сім'ї**, про якого йдеться в п. 1, вважається подружній партнер або діти, які не досягли 21-річного віку, що знаходяться на утриманні мігруючого працівника або особи, що здійснює господарську діяльність.

**Членом сім'ї іноземця**, про якого йдеться в п. 3, вважається іноземець, який належить до списку членів сім'ї, які мають право на видачу дозволу на тимчасове перебування для возз'єднання з сім'єю.

Дозвіл на тимчасове проживання, вказаний у п. 8, надається, якщо іноземець подав клопотання про його видачу не пізніше 31 грудня 2021 р.

II. Дозвіл на тимчасове перебування, з огляду на інші обставини, **видається іноземцеві**, якщо:

1) він має намір на території Республіки Польща розпочати або продовжити:

а) **навчання**, або

б) **професійну підготовку**, або

2) він є **духовною особою**, членом чернечого ордену або особою, що виконує релігійну функцію в церквах і релігійних об'єднаннях, статус яких регулюється міжнародним договором, положеннями діючого на території Республіки Польща законодавства, або ж законів, які діють на підставі занесення в реєстр церков і інших релігійних об'єднань, та перебування якого на території Республіки Польща пов'язане з виконуваною функцією або підготовкою до її виконання, або

3) він є **постраждалою особою в кримінальному провадженні, яке розпочате проти суб'єкта, що доручав виконання роботи (роботодавця):**

а) внаслідок правопорушення, пов'язаного з дорученням виконання роботи в умовах особливого використання, про які йдеться в ст. 10 абз. 1 Закону від 15 червня 2012 р. «Про наслідки доручення виконання роботи іноземцям, які перебувають на території Республіки Польщі» (Дзєннік устав (Законодавчий вісник) поз. 769), або

б) неповнолітній особі, якою є іноземець, якому доручили виконання роботи під час нелегального перебування, або

4) він безпосередньо перед поданням заявки на видачу дозволу перебував на території Республіки Польща на підставі дозволу, про який йдеться в п. 4, до моменту отримання затриманої винагороди від суб'єкта, що доручив виконання роботи, або від суб'єкта, про якого йдеться в ст. 6 або ст.7 закону від 15 червня 2012 р. «Про наслідки доручення виконання роботи іноземцю, який перебуває всупереч положенням на території Республіки Польща», або

5) його перебування на території Республіки Польща необхідне у зв'язку з необхідністю дотримання права на сімейне життя в розумінні Конвенції про захист прав людини і основоположних свобод, підписаної в Римі 4 листопада 1950 р., а іноземець перебуває на території Республіки Польща нелегально, або

6) його виїзд з території Республіки Польща порушуватиме права дитини, визначені в Конвенції про права дитини, прийнятої Організацією Об'єднаних Націй 20 листопада 1989 р. (Дзєнник устав (Законодавчий вісник) від 1991 р. № 120, поз. 526, від 2000 р. № 2, поз. 11, а також від 2013 р. поз. 677), у такому ступені, який суттєво загрожуватиме її психофізичному розвитку, а іноземець перебуває на території Республіки Польща нелегально, або

7) він підтвердив, що існують інші обставини, які обґрунтовують його перебування на території Республіки Польща, ніж ті, що визначені в розділі V Закону про іноземців, щодо обґрунтування дозволу на тимчасове перебування.

Якщо йдеться про дозволи на тимчасове проживання з огляду на інші обставини, що перелічені у п. I, підпункти 1, 3, 4, 6, а також 7 і 8; в п. II, підпункти 1, 2, 4 або 7, іноземець повинен дотримуватися вимог, що стосуються наявності медичного страхування (див. п. 4.5).

Якщо йдеться про дозволи на тимчасове проживання з огляду на інші обставини, що перелічені у п. I, підпункти 1, 3 або 4 і 8; в п. II, підпункт 1, літера b, або підпункт 7, іноземець повинен дотримуватися вимог щодо наявності джерела стабільного і регулярного доходу, що буде достатній для покриття витрат на утримання самого себе і членів сім'ї, які знаходяться на утриманні іноземця (див. п. 4.5). Ця вимога вважається дотриманою, якщо витрати на утримання іноземця нестиме член сім'ї, який зобов'язаний його утримувати і проживає на території Республіки Польща.

У випадку дозволу на тимчасове перебування, з огляду на інші обставини, вказані в п. I, пп. 3, 4, 6 або 7 а також в п. II, пп. 1, 2, 4 та 7, іноземець повинен виконувати умову, яка стосується забезпечення житлом на території Республіки Польща (див. п. 4.5)

У випадку дозволу на тимчасове перебування з метою розпочати або продовжити навчання, іноземець повинен виконувати умову, яка стосується наявності достатніх фінансових коштів для покриття витрат на утримання і зворотну поїздку в країну походження (див. п. 4.5), а також мати фінанси для покриття витрат на навчання,

У випадку дозволу на тимчасове перебування для випускника польського ЗВО та наукового співробітника, який закінчив здійснення наукових досліджень або робіт з розвитку, про який йдеться в п. I, пп. 6 або 7 іноземець повинен виконувати умову, яка стосується наявності достатніх фінансових коштів для покриття витрат на утримання і зворотну поїздку. Додатково випускник польського ЗВО зобов'язаний надати диплом про здобуття вищої освіти в польському ЗВО. У свою чергу науковий співробітник повинен надати документ, виданий науковою установою, що знаходиться на території Республіки Польща, де він здійснює наукові дослідження та роботи з розвитку, що підтверджує закінчення виконання цих досліджень або робіт.

У випадку дозволу на тимчасове перебування, про який йдеться в п. II, пп. 4, іноземець повинен виконувати умову, яка стосується забезпечення його утримування на території Республіки Польща.

У процедурі щодо видачі дозволу на тимчасове перебування, про яке йдеться в п. 1, пп. 4, застосовуються положення закону про іноземців, які стосуються визначення, **чи шлюб іноземця був укладений з метою обходу положень, якими визначаються принципи та умови в'їзду іноземців на територію Республіки Польща, їх проїзду через цю територію, перебування на ній та виїзду з неї.**

#### 4.7 ТЕРМІН, НА ЯКИЙ НАДАЄТЬСЯ ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ

**Дозвіл на тимчасове перебування надається щоразу на термін, необхідний для реалізації мети перебування іноземця на території Республіки Польща, однак не довше 3-х років.**

У випадку дозволу на тимчасове перебування:

- для виконання роботи **в рамках внутрішньокорпоративного переміщення** або **з метою довгострокової мобільності працівника керівного складу, спеціаліста або працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення** у випадку, якщо метою перебування іноземця на території Республіки Польща є виконання роботи у випадку працівника, який проходить **стажування**, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення – стоком, що не перевищує 1 року. Дозвіл **з метою довгострокової мобільності** працівника керівного складу, спеціаліста або працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення видається на термін, який не перевищує термін дії наявного у іноземця дозволу на проживання, про який йшлося в ст. 1 п. 2 літ. а Регламенту № 1030/2002, з приміткою «ІСТ», виданого іншою країною-членом Європейського Союзу
- для навчання **у ЗВО** - перший дозвіл видається іноземцеві, який навчається перший рік, строком на 15 місяців, а у випадку, якщо навчання здійснюється в рамках європейської програми або багатосторонньої програми, охоплених коштами в сфері мобільності або внутрішньо європейською угодою між принаймні двома ВЗО, якою передбачена внутрішня мобільність. Перший дозвіл на тимчасове перебування іноземця в Польщі видається на 2 роки. Якщо мета перебування обґрунтовує перебування іноземця на території Республіки Польща на період, менший, ніж описані вище 15 місяців або 2 роки, то перший дозвіл видається іноземцеві, який навчається на території Республіки Польща перший рік, на час тривалості академічного року або навчання у ЗВО, подовжуючи його на 3 місяці. Наступний дозвіл може бути виданий строком до 3 років;
- для проведення **наукових досліджень** - строком до 3-х років. Якщо мета перебування обґрунтовує проживання іноземця на території Республіки Польща на період, менший 3-х років, то дозвіл на тимчасове перебування для проведення наукових досліджень видається на термін проведення дослідницького проекту, або на термін проведення наукових досліджень чи робіт з розвитку на території Республіки Польща. Дозвіл на тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності наукового співробітника надається на період здійснення наукових досліджень або робіт з розвитку на території Польщі, проте не довше, ніж на термін дії дозволу на перебування, про який йдеться в ст.1 п.2 літ. а Регламенту № 1030/2002, або термін перебування, що виникає з довгострокової візи з приміткою «науковий співробітник», виданої іншою країною-членом ЄС.
- для **працівника, що проходить стажування** – на період, необхідний для реалізації договору, на підставі якого іноземець буде проходити стажування, що не перевищує 6 місяців.
- для **волонтера** - на період, необхідний для реалізації договору, на підставі якого іноземець надаватиме послуги як волонтер, що не перевищує 1 рік.
- **з метою возз'єднання з сім'єю** - строком до того дня, до якого наданий дозвіл на тимчасове перебування іноземцеві, до якого він має намір прибути або вже прибув для возз'єднання з сім'єю, а якщо у цього іноземця є дозвіл на постійне перебування, дозвіл на перебування довгострокового резидента ЄС, додатковий захист, згода на перебування з гуманітарних причин або статус біженця, який наданий в Республіці Польща, то дозвіл видається на період до 3-ох років;
- **з метою довгострокової мобільності члена сім'ї наукового співробітника** – строком до того дня коли закінчується термін дії дозволу на тимчасове перебування з метою довготривалої

мобільності науковця, наданий іноземцеві, з яким член сім'ї перебуває на території Республіки Польща,

- **неповнолітній дитині іноземця**, яка перебуває на території Республіки Польща на підставі національної візи або дозволу на тимчасове перебування, якщо ця дитина народилася під час терміну дії цієї національної візи або дозволу на тимчасове перебування - строком до дня закінчення терміну дії національної візи або дозволу на тимчасове перебування, які видані законному представникові дитини;
- **жертві торгівлі людьми** - терміном не менше 6 місяців;
- з огляду на **обставини, які вимагають короткочасного перебування** - на термін, необхідний для реалізації мети, у зв'язку з якою було видано дозвіл, але не більше ніж на 6 місяців;
- у зв'язку з **сезонними роботами** – на термін наявного у іноземця дозволу на сезонні роботи або продовження дозволу на сезонні роботи, але не довше, ніж на 9 місяців з дати першого в'їзду на територію Республіки Польща у даному календарному році на підставі візи для виконання сезонних робіт або в рамках безвізового руху у зв'язку з видачею дозволу на сезонні роботи, внесеного у реєстр заявок, про який йдеться в ст.88 п.1 Закону від 20 квітня 2004 р. «Про промоцію працевлаштування та інститути ринку праці»;
- з метою розпочати або продовжити **навчання чи професійне навчання** - на термін тривалості навчання або професійного навчання, але не довше, ніж на 1 рік;
- **випускникові польського ЗВО** - безпосередньо після завершення навчання, одноразово, строком на 9 місяців;
- для **науковця, який закінчив здійснення наукових досліджень або робіт з розвитку** безпосередньо після закінчення здійснення наукових досліджень або робіт з розвитку, одноразово, строком на 9 місяців;
- **членові сім'ї іноземця, який має дозвіл на перебування довгострокового резидента ЄС, що виданий іншою державою-членом ЄС**, - на термін дії дозволу на тимчасове перебування, виданого цьому довгостроковому резиденту ЄС;
- громадянинові **Об'єднаного Королівства Великої Британії та Північної Ірландії**, про якого йдеться у Ст. 10, абзац 1, літери b і d Угоди «Про вихід з Європейського Союзу», **який до 31 грудня 2020 р. виконував на території Республіки Польща роботу у якості працівника, відрядженого** на територію Республіки Польща закордонним роботодавцем – одноразово на період 5 років;
- для власника візи, виданої з метою прибуття з гуманітарних міркувань, інтересів держави або міжнародних зобов'язань (громадяни Республіки Білорусь) - одноразово терміном на 3 роки.

#### 4.8 ЗАЛИШЕННЯ ЗАЯВКИ БЕЗ РОЗГЛЯДУ

**Заявка на видачу дозволу на тимчасове перебування не розглядається, якщо:**

1. **вона містить формальні недоліки**, які не були усунені іноземцем, незважаючи на вимогу це зробити впродовж 7 днів, **до яких відносяться:**

- подання заявки на невідповідному бланку,
- не заповнення усіх необхідних полів бланку заявки;
- неперед'явлення чинного проїзного документу або, в обґрунтованому випадку, коли іноземець не має чинного проїзного документу і у нього відсутня можливість його отримати, іншого документу, що посвідчує його особу;
- недолучення до заявки 4-х актуальних та відповідних фотографій;

2. Клопотання про видачу дозволу на тимчасове проживання не було подане іноземцем особисто. Попри те, що іноземця викликали з'явитися особисто, і термін, у який необхідно було прибути, був не менше 7 днів, іноземець не прийшов до Управління. Винятки, це: клопотання про видачу дозволу на тимчасове проживання з метою возз'єднання сім'ї; клопотання про видачу дозволу на тимчасове проживання, вказані у п. IV, V, VI або VIII Розділу IV, підпункт 4.6.12, що подаються від імені іноземця – див. п. 4. 2; клопотання про видачу дозволу на тимчасове проживання з метою виконання роботи у рамках переведення працівника підприємства на роботу в інше місце або з метою: користування довготерміновою мобільністю працівника керівної ланки, спеціаліста або працівника, який проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення. Клопотання з останньої групи подаються суб'єктом, що приймає працівника.

#### 4.9 ВІДМОВА ВІД ПОЧАТКУ ПРОЦЕДУРИ ЩОДО ВИДАННЯ ДОЗВОЛУ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ

Іноземцеві буде **відмовлено у початку процедури** щодо видачі дозволу на тимчасове перебування, якщо на дату подання заявки про видачу цього дозволу:

- 1) у нього наявний дозвіл на постійне перебування або дозвіл на перебування довгострокового резидента ЄС, або
- 2) він перебуває на території Республіки Польща на підставі Шенгенської візи, яка дає йому право тільки на в'їзд на цю територію, і яка видана для його приїзду з гуманітарних причин, зважаючи на інтерес держави або міжнародні зобов'язання, або
- 3) він перебуває на території Республіки Польща на підставі дозволу на тимчасове перебування у зв'язку з обставинами, які вимагають короткочасного перебування, або
- 4) він перебуває на території Республіки Польща на підставі згоди на толерантне перебування або згоди на перебування з гуманітарних причин, або у зв'язку з наданням притулку, додаткового або тимчасового захисту, чи надання статусу біженця в Республіці Польща, або
- 5) він клопочеться про надання статусу біженця чи про надання притулку, або
- 6) він затриманий, знаходиться в центрі, який охороняється, чи під арештом для іноземців, або ж у стосунку до нього застосовується запобіжна міра у вигляді заборони на виїзд з країни, або
- 7) він відбуває покарання у вигляді позбавлення волі, чи є тимчасово заарештованим, або
- 8) він перебуває на території Республіки Польща після того, як був зобов'язаний повернутися в країну походження, і ще не закінчився термін добровільного повернення, визначений в рішенні про зобов'язання іноземця на повернення, а також у випадку продовження цього терміну, або
- 9) він зобов'язаний залишити територію Республіки Польща у разі припинення процедури щодо надання дозволу на перебування, відмови у видачі чи при скасуванні дозволу на перебування, або у разі відмови у видачі чи при скасуванні міжнародного захисту, або припинення процедури з цього питання
- 10) перебуває за межами Республіки Польща.

Крім описаних вище випадків іноземцеві буде відмовлено у початку процедури щодо видачі дозволу на тимчасове перебування, якщо при поданні заявки на видачу йому цього дозволу або, у додатковий, визначений воєводою термін, він **не надав відбитки папілярних ліній для видачі карти перебування**.

Пункту 10 не застосовують у випадку подачі клопотання про видачу іноземцеві дозволу з метою **возз'єднання сім'ї, а також клопотання про видачу дозволу на тимчасове проживання, вказаного у п. IV, V, VI або VIII Розділу IV, підпункт 4.6.12** – у випадку, якщо іноземець, котрого стосується клопотання, перебуває поза межами Польщі (див. п. 4. 2).

В процесі процедури щодо видачі дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи **в рамках внутрішньокорпоративного переміщення** та дозволу на тимчасове перебування з **метою довгострокової мобільності працівника керівного складу, спеціаліста або працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення** не застосовуються приведені вище підстави відмови у початку процедури (див. п.4.6. 3 та п. 4.6.4) .

У процедурі щодо видачі іноземцеві дозволу на тимчасове перебування для **жертв торгівлі людьми** не застосовуються підстави для відмови від початку процедури, які перелічені в п. 2 та 4-6.

У процедурі щодо видачі іноземцеві дозволу на тимчасове перебування, у зв'язку з обставинами, які вимагають **короткочасного перебування**, не застосовуються підстави для відмови від початку процедури, перелічені в п. 2, 3 та 6-8.

#### 4.10 ВІДМОВА У ВИДАЧІ ДОЗВОЛУ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ

**Іноземцеві буде відмовлено у видачі дозволу на тимчасове перебування, якщо:**

- 1) він не відповідає вимогам для видачі йому дозволу на тимчасове перебування, з огляду на заявлену мету перебування або на обставини, які є основою для клопотання про цей дозвіл, а також не обґрунтовують його перебування на території Республіки Польща впродовж періоду, що перевищує 3 місяці, або
- 2) до цього зобов'язує внесення даних іноземця в перелік іноземців, перебування яких на території Республіки Польща є небажаним, або
- 3) його дані знаходяться в Шенгенській інформаційній системі з метою відмови йому у в'їзді, або
- 4) це вимагається з огляду на обороноздатність та безпеку країни, а також охорону безпеки та громадського порядку, або у зв'язку із зобов'язаннями, що виникають з положень ратифікованих міжнародних договорів, діючих у Республіці Польща,
- 5) в процедурі щодо видачі йому дозволу на тимчасове перебування:
  - a) подав заявку, в якій містяться фальсифіковані персональні дані або фальсифікована інформація, або долучила до нього документи, які містять таку інформацію, або
  - b) подав недостовірну інформацію, або приховав правду, або підробив чи переробив документ з метою використання його як оригінального або використовувала такий документ як оригінальний, або
- 6) має заборгованість із сплати податків, за винятком випадків, коли він отримав законне звільнення від сплати податків, відтермінування, розподіл прострочених платежів на частини або повністю зупинене виконання рішення відповідного органу або
- 7) не повернув кошти, пов'язані з виданням та виконанням рішення про зобов'язання іноземця повернутися в країну походження, які були сплачені з державного бюджету, або
- 8) підпадає під обов'язкове лікування на підставі ст. 40 п. 1 Закону від 5 грудня 2008 р. «Про запобігання хворобам та боротьбу з інфекціями і інфекційними хворобами у людей» та не дає згоди на це лікування, або
- 9) подав заявку під час свого нелегального перебування на території Республіки Польща або перебуває на цій території нелегально.

Іноземець, якому виданий дозвіл на тимчасове перебування, **впродовж 15 робочих днів повідомляє воєводу, який видав цей дозвіл, про відсутність причини для видачі дозволу.** Якщо дозвіл на тимчасове перебування надав Керівник Управління у справах іноземців в другій інстанції, повідомлення скеровується воєводі, який видав рішення про надання цього дозволу в першій інстанції. Іноземцеві може бути відмовлено у видачі чергового дозволу на тимчасове перебування у разі невиконання вищеописаного обов'язку, якщо заявка на видачу подальшого дозволу була внесена до закінчення року від закінчення терміну дії попереднього дозволу або від дня, коли рішення про відкликання дозволу на тимчасове перебування стало остаточним.

Якщо дані іноземця знаходяться в **Шенгенській інформаційній системі для відмови йому у в'їзді** (п. 3), то дозвіл на тимчасове перебування можна видати тільки при наявності вагомих причин, що обґрунтовують його видачу, особливо з гуманітарних причин або внаслідок міжнародних зобов'язань, враховуючи інтерес держави, яка зробила запис в Шенгенській інформаційній системі.

У процедурі щодо видачі іноземцеві дозволу на тимчасове перебування **для виконання роботи, яка вимагає високої кваліфікації, для навчання у ЗВО, для проведення наукових досліджень, з метою довгострокової мобільності наукового співробітника, для працівника, що проходить стажування, для волонтера, для возз'єднання з сім'єю** (про який йдеться в п. 4.6.13. п. I), дозволу на тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності члена сім'ї науковця (про який йдеться в п. 4.6.13.п V), дозвіл на тимчасове проживання з інших обставин - надається громадянам Республіки Білорусь - власникам національної візи, виданої з метою прибуття з гуманітарних причин, в силу інтересів держави або міжнародних зобов'язань, не застосовуються підстави для відмови у видачі дозволу, згадані в п. 6 та 7.

Підстави для відмови у видачі дозволу на тимчасове перебування **для виконання роботи іноземцем, який відряджений** іноземним працедавцем на територію Республіки Польща, вказані в п. 9, не застосовуються у стосунку до іноземця, який тимчасово відряджений для надання послуг на територію Республіки Польща, працедавцем, що знаходиться на території іншої держави-члена Європейського Союзу, держави-члена Європейської асоціації вільної торгівлі (EFTA) - сторін договору Європейського економічного простору або Женевської конвенції, та який має право на перебування і роботу на території цієї держави.

У процедурі щодо видачі іноземцеві дозволу на тимчасове перебування **для виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення** не застосовуються підстави для відмови у видачі дозволу, згадані в п. 5-9. У випадку клопотання про видачу **чергового дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення** та під час процедури щодо видачі дозволу на тимчасове перебування з метою довготривалої мобільності **працівника керівного складу спеціаліста або працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення**, у тому числі при видачі чергового дозволу такого виду, не застосовуються підстави для відмови у видачі дозволу, згадані в п. 5-7 та 9.

У процедурі щодо видачі іноземцеві дозволу на тимчасове перебування **для члена сім'ї громадянина Республіки Польща - у разі іноземця, який знаходиться у шлюбі з громадянином Республіки Польща** або дозволу на тимчасове перебування з метою **возз'єднання з сім'єю, - у разі іноземця, який знаходиться у шлюбі з іноземцем** (про якого йдеться в п. 4.6.10. п. I), не застосовуються підстави для відмови у видачі дозволу, згадані в п. 6-9.

У процедурі щодо видачі іноземцеві дозволу на тимчасове перебування **для члена сім'ї громадянина Республіки Польща** або дозволу на тимчасове перебування **для возз'єднання з сім'єю**, не



застосовується підстава для відмови у видачі дозволу, яка вказана в п. 8, у випадку клопотання іноземця про черговий дозвіл.

У процедурі щодо видачі іноземцеві дозволу на тимчасове перебування для члена сім'ї громадянина Республіки Польща - **неповнолітньої дитини іноземця, який знаходиться в шлюбі з громадянином Республіки Польща** і має дозвіл на тимчасове перебування для члена сім'ї громадянина Республіки Польща або дозвіл на постійне перебування, виданий у зв'язку з перебуванням у шлюбі з громадянином Польщі, або дозволу для тимчасового перебування **неповнолітньої дитини іноземця**, який перебуває на території Республіки Польща **на підставі національної візи чи дозволу на тимчасове перебування**, якщо ця дитина народилася в період терміну дії цієї національної візи або дозволу на тимчасове перебування, не застосовується підстава відмови у видачі дозволу, вказана в п. 9, якщо б причиною відмови було б тільки нелегальне перебування цього іноземця на території Республіки Польща.

Для відмови у видачі дозволу на тимчасове перебування з метою возз'єднання з сім'єю не застосовується підстава відмови у видачі дозволу, вказана в п. 9 у випадку **члена сім'ї іноземця, якому наданий статус біженця або наданий додатковий захист**, якщо сім'я уже існувала в країні походження іноземця, а член його сім'ї перебував на території Республіки Польща на дату подання заявки цим іноземцем про надання міжнародного захисту.

У процедурі щодо видачі іноземцеві дозволу на тимчасове перебування для **жертв торгівлі людьми** не застосовуються підстави для відмови у видачі дозволу, згадані в п. 2, 3 та 6-9.

У процедурі щодо видачі іноземцеві дозволу на тимчасове перебування у зв'язку з **обставинами, які вимагають короткочасного перебування**, не застосовуються підстави для відмови у видачі дозволу, вказані в п. 2 та 6 -9.

У процедурі щодо видачі іноземцеві дозволу на тимчасове перебування у зв'язку з **сезонними роботами** не застосовується підстава для відмови у видачі дозволу, вказана в п. 1 в частині, яка стосується обставин, що є підставою для клопотання про видачу цього дозволу, які не обґрунтовують перебування іноземця на території Республіки Польща протягом періоду, що перевищує 3 місяці.

Для відмови у видачі іноземцеві дозволу на тимчасове перебування, у зв'язку з **іншими обставинами**, не застосовуються підстави для відмови у видачі дозволу, перелічені в:

- п. 9, у разі дозволу для **народженої на території Республіки Польща неповнолітньої дитини, яка перебуває на цій території без опіки**, а також дозволу для **постраждалого в кримінальному провадженні, яке розпочате проти суб'єкта, що доручав виконання робіт**;

- п. 8, у разі дозволу для **власника дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС, виданого іншою державою-членом Європейського Союзу або дозволу для члена його сім'ї**, якщо іноземець клопочеться про видачу йому чергового дозволу;

- п. 6 та 7, у разі дозволу:

а) для **власника дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС, виданого іншою державою-членом Європейського Союзу або дозволу для члена його сім'ї або**

б) **для члена його родини**, який має дозвіл на перебування довгострокового резидента ЄС, наданий іншою державою-членом ЄС, або

с) для **випускника польського ЗВО**, що шукає роботу на території Республіки Польща , або планує розпочати провадження господарської діяльності на цій території, або

d) для іноземця, який безпосередньо перед подачею заяви про видачу цього дозволу перебував на території Республіки Польща на підставі дозволу на тимчасове перебування для здійснення наукових досліджень, **закінчив проведення наукових досліджень або робіт з розвитку**, шукає роботу на території Республіки Польща або планує розпочати провадження господарської діяльності на цій території, або

e) йдеться про громадянина **Об'єднаного Королівства Великої Британії та Північної Ірландії**, відповідно до Ст. 10, абзац 1, літери b і d Угоди «Про вихід з Європейського Союзу». **До 31 грудня 2020 р. цей іноземець працював на території Республіки Польща – був працівником, якого іноземний роботодавець відрядив** на територію Республіки Польща , або

f) для громадянина Республіки Білорусь - власника національної візи, виданої з метою прибуття з гуманітарних міркувань, в силу інтересів держави або міжнародних зобов'язань

- п. 2 та 3, а також 6-9, у випадках видачі дозволу іноземцеві:

a) що має право виконувати роботу на території Республіки Польща згідно з принципами, визначеними в рішенні № 1/80 Ради співтовариства Турецької Республіки і ЄЕС (Європейської економічної спільноти) від 19 вересня 1980 р. у справі розвитку Співтовариства, Рада якого була створена на підставі Системи, що встановлює зв'язки між Європейською економічною спільнотою та Туреччиною, підписаного в Анкарі 12 вересня 1963 р. (З. В. ЄС L 217 від 29.12.1964, ст. 3685; З. В. ЄС Польське спеціальне видання, розд. 11, т. 11 ст. 1), або

b) його перебування на території Республіки Польща необхідне у зв'язку з потребою дотримання **права на сімейне життя в розумінні Конвенції про захист прав людини і основоположних свобод**, підписаної в Римі 4 листопада 1950 р., а іноземець перебуває на території Республіки Польща **нелегально**, або

c) його виїзд з території Республіки Польща порушуватиме **права дитини, визначені в Конвенції про права дитини**, прийнятої Організацією Об'єднаних Націй 20 листопада 1989 р. (Дзєнник устав (Законодавчий вісник) від 1991 р. № 120, поз. 526, від 2000 р. № 2, поз. 11, а також від 2013 р. поз. 677), у такому ступені, який суттєво загрожуватиме її **психофізичному розвитку**, а іноземець **перебуває на території Республіки Польща нелегально**.

Іноземцеві, який **досяг повноліття у період перебування** на території Республіки Польща і подав заявку на видачу йому дозволу на тимчасове перебування, **у зв'язку з іншими обставинами, впродовж 1 року з моменту досягнення ним повноліття**, не буде відмовлено у видачі цього дозволу, якщо цього вимагатиме виключно вагома справа іноземця, а **єдиною підставою для відмови було б тільки його нелегальне перебування** на території Республіки Польща.

#### 4.11 СКАСУВАННЯ ДОЗВОЛУ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ

**Іноземцеві скасовується дозвіл на тимчасове перебування, якщо:**

- 1) закінчилася мета перебування, яка була причиною видачі дозволу на тимчасове перебування, або
- 2) він перестав відповідати вимогам видачі йому дозволу на тимчасове перебування, з огляду на заявлену мету перебування, або

3) дані іноземця внесені в перелік іноземців, перебування яких на території Республіки Польща є небажаним, або

4) це вимагається з огляду на обороноздатність та безпеку країни, а також охорону безпеки та громадського порядку, або у зв'язку із зобов'язаннями, що виникають з положень ратифікованих міжнародних договорів, діючих у Республіці Польща, або

5) в процедурі щодо видачі йому дозволу на тимчасове перебування:

а) подав заявку, в якій містяться фальсифіковані персональні дані або фальсифікована інформація, або долучила до нього документи, які містять таку інформацію, або

б) подав недостовірну інформацію, або приховав правду, або підробив чи переробив документ з метою використання його як оригінального або використовувала такий документ як оригінальний, або

7) не повернув кошти, пов'язані з виданням та виконанням рішення про зобов'язання іноземця повернутися в країну походження, які були сплачені з державного бюджету, або

8) підпадає під обов'язкове лікування на підставі ст. 40 п. 1 Закону від 5 грудня 2008 р. «Про запобігання хворобам та боротьбу з інфекціями і інфекційними хворобами у людей» та не дає згоди на це лікування, або

Дозвіл на тимчасове перебування для **виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення** та дозволу на тимчасове перебування з метою **довготривалої мобільності працівника керівного складу спеціаліста або працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення** не скасовується через причини, про які йшлося в п. 5 – 7.

Дозвіл на тимчасове перебування для **навчання**, дозвіл на тимчасове перебування для **проведення наукових досліджень** або дозвіл на тимчасове перебування з метою **довгострокової мобільності наукового співробітника**, дозвіл на тимчасове перебування для **працівника, що проходить стажування** та дозвіл на тимчасове перебування для **волонтера** не скасовується через причини, про які йшлося в п.6-7.

Дозвіл на тимчасове перебування для члена сім'ї громадянина Республіки Польща, яке видане іноземцеві, що знаходиться **в шлюбі з громадянином Республіки Польща**, або дозвіл з метою **возз'єднання з сім'єю**, виданий іноземцеві, що **перебуває в шлюбі з іноземцем та має дозвіл на постійне перебування або дозвіл на перебування довгострокового резидента ЄС** на території Республіки Польща, **не скасовується** через причини, про який йде мова в п. 6-8.

Дозвіл на тимчасове перебування, виданий іноземцеві:

а) з метою **довгострокової мобільності члена сім'ї наукового співробітника**,

б) для **випускника польського ЗВО**, який шукає роботу на території Польщі або який планує розпочати провадження господарської діяльності на цій території, або

с) для іноземця, який безпосередньо перед подачею заяви про видачу цього дозволу перебував на території Республіки Польща на підставі дозволу на тимчасове перебування для здійснення наукових досліджень, **закінчив проведення наукових досліджень або робіт з розвитку**, шукає роботу на території Республіки Польща або планує розпочати провадження господарської діяльності на цій території

- **не скасовується** через причини, про який йде мова в п. 5-7.

Дозвіл на тимчасове перебування **для жертви торгівлі людьми не скасовується** з причин, які згадані в п. 3 та 6-8.

Дозвіл на тимчасове перебування **власникові дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС, виданого іншою державою-членом Європейського Союзу**, або дозвіл на тимчасове перебування **для члена його сім'ї**, не скасовується через причини, згадані в п. 8.

Дозвіл на тимчасове перебування, яке видане іноземцеві:

а) у зв'язку з **обставинами, які вимагають короткочасного перебування**

б) що має право на виконання роботи на території Республіки Польща згідно з принципами, визначеними в рішенні № 1/80 Ради співтовариства Турецької Республіки і ЄЕС (Європейської економічної спільноти) від 19 вересня 1980 р. у справі розвитку Співтовариства, Рада якого була створена на підставі Системи, що встановлює зв'язки між Європейською економічною спільнотою та Туреччиною, підписаного в Анкарі 12 вересня 1963 р. (З. В. ЄС L 217 від 29.12.1964, ст. 3685; З. В. ЄС Польське спеціальне видання, розд. 11, т. 11 ст. 1);

с) його перебування на території Республіки Польща необхідне у зв'язку з потребою дотримання **права на сімейне життя в розумінні Конвенції про захист прав людини** і основоположних свобод, підписаної в Римі 4 листопада 1950 р., а іноземець перебуває на території Республіки Польща **нелегально**, або

д) його виїзд з території Республіки Польща порушуватиме права **дитини, визначені в Конвенції про права дитини**, прийнятої Організацією Об'єднаних Націй 20 листопада 1989 р. (Дзєннїк устав (Законодавчий вісник) від 1991 р. № 120, поз. 526, від 2000 р. № 2, поз. 11, а також від 2013 р. поз. 677), у такому ступені, який суттєво загрожуватиме її психофізичному розвитку, а іноземець перебуває на території Республіки Польща **нелегально**.

- не скасовується через причини, про які йдеться в п. 2, 3 та 6-8.

Дозвіл на тимчасове проживання виданий громадянину Об'єднаного Королівства Великої Британії і Північної Ірландії, про якого йдеться у Ст. 10, абзац 1, літери b і d Угоди «Про вихід з Європейського Союзу». **До 31 грудня 2020 р. цей іноземець працював на території Республіки Польща – був працівником, якого іноземний роботодавець відрядив** на територію Республіки Польща – не відкликається, якщо наявні причини викладені у п. 1, а також 6-7. Дозвіл відкликається, якщо обставини, що були підставою до подачі клопотання про цей дозвіл, не обґрунтовують перебування іноземця на території Республіки Польща у період довший, аніж 3 місяці. Дозвіл відкликається також тоді, коли дані іноземця знаходяться в Інформаційній системі Шенгенської зони, а іноземцю необхідно відмовити у дозволі на в'їзд.

**Дозвіл на постійне перебування видається іноземцеві, якщо:**

- 1) він є **дитиною іноземця**, якому виданий дозвіл на постійне перебування або дозвіл на перебування довгострокового резидента ЄС та який по відношенню до цієї дитини виконує батьківські зобов'язання:
  - a) народженою після видачі цьому іноземцеві дозволу на постійне перебування або дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС, або
  - b) народженою в період дії дозволу на тимчасове перебування, яке видане цьому іноземцеві, або протягом періоду перебування цього іноземця на території Республіки Польща на підставі згоди на перебування з гуманітарних причин, або згоди на толерантне перебування або у зв'язку з наданням йому статусу біженця, або додаткового захисту, або
- 2) він є **дитиною громадянина Польщі** і перебуває під його батьківською опікою, або
- 3) він є **особою польського походження** і має намір оселитися на території Республіки Польща на постійне проживання, або
- 4) він знаходиться у визнаному законом Республіки Польща **шлюбі** з польським громадянином і перебуває в ньому не менше **3-ох років** до моменту подання заявки на видачу йому дозволу на постійне перебування і, безпосередньо перед датою подання цієї заявки, безперервно перебуває на території Республіки Польща впродовж **2-ох років** на підставі дозволу на тимчасове перебування, який виданий у зв'язку з перебуванням у шлюбі з польським громадянином або у зв'язку з отриманням статусу біженця, додаткового захисту або згоди на перебування з гуманітарних причин, або
- 5) він є **жертвою торгівлі людьми** в розумінні ст. 115 § 22 Кримінального кодексу і:
  - a) перебував на території Республіки Польща безпосередньо до подання заявки на видачу йому дозволу на постійне перебування впродовж 1-го року на підставі дозволу на тимчасове перебування для жертв торгівлі людьми,
  - b) співпрацював з органами слідства у зв'язку з кримінальним провадженням щодо злочину, про який йдеться в ст. 189а § 1 Кримінального кодексу,
  - c) обґрунтовано побоюється повернутися в країну походження, або
- 6) він безпосередньо перед поданням заявки на видачу йому дозволу на постійне перебування безперервно знаходився на території Республіки Польща **впродовж 5 років** на підставі **статусу біженця, додаткового захисту або згоди на перебування з гуманітарних причин**, або
- 7) він безпосередньо перед поданням заявки на видачу йому дозволу на постійне перебування безперервно знаходився на території Республіки Польща **впродовж 10 років** на підставі **згоди на толерантне перебування**, яка видана йому на основі ст. 351 п. 1 або 3 Закону про іноземців, або
- 8) йому наданий на території Республіки Польща **притулок**, або
- 9) він має **діючу Карту поляка** і має намір оселитися на постійне проживання на території Республіки Польща, або
- 10) є громадянином **Об'єднаного Королівства Великої Британії** і Північної Ірландії, про якого йдеться у Ст. 10, абзац 1, літери b і d Угоди «Про вихід з Європейського Союзу», який **до 31 грудня 2020 р. виконував роботу** на території Республіки Польща. Він був працівником, **якого роботодавець відрядив** на територію Республіки Польща, а його ситуація відповідає усім наведеним нижче умовам:
  - a) перебуває на території Республіки Польща легально і безперервно принаймні впродовж 5 років – безпосередньо перед подачею клопотання, зокрема на підставі дозволу на тимчасове проживання, що вказаний у Ст. 186, абзац 1, п. 8 (див. Розділ IV, 4.6.17. п. I, п. 8),

b) має джерело стабільного та регулярного доходу, достатньо на покриття витрат на утримання самого себе та членів сім'ї, які є на утриманні цього іноземця,

c) має медичне страхування відповідно до Закону «Про надання медичної допомоги, що фінансується державою» від 27 серпня 2004 р. Йдеться також про документ, що підтверджує покриття страхувальником витрат на лікування на території Республіки Польща.

Для визначення польського походження особи, застосовуються положення статті 5 п. 1 та відповідно положення ст.6 п 1 і 2 Закону від 9 листопада 2000 р. «Про репатріацію» (Дзєннік Устав (Законодавчий вісник) від 2018 р. поз. 609).

У процедурі щодо видачі дозволу на постійне перебування іноземцеві, який є подружнім партнером польського громадянина, орган, який проводить це провадження, **визначає, чи був шлюб укладений з метою обходу положень, якими визначаються принципи та умови в'їзду іноземців на територію Республіки Польща, їх проїзду через цю територію, перебування на ній та виїзду з неї**.

Для визначення, чи був шлюб укладений з метою обходу вищевказаних умов та принципів, орган, що веде процедуру, **може звернутися із заявкою до коменданта відділу Прикордонної варти** або до коменданта посту Прикордонної варти, з огляду на місцеперебування іноземця, щодо **проведення контролюючих заходів**, про які йдеться в ст. 11 п. 1 Закону про іноземців (соціально-побутові умови, визначення місця перебування подружнього партнера або іншого члена сім'ї іноземця, а також особи, з якою іноземець має сімейні стосунки).

При проведенні цієї перевірки, а також при здійсненні контролюючих заходів не застосовується положення ст. 79 Адміністративно-процесуального кодексу (напр. іноземець не повинен бути повідомлений про місце та час здійсненні контролюючих заходів).

Розмір щомісячного доходу, що вказаний у п. 10, повинен бути вищий, аніж розмір доходів, що дає право на отримання фінансової допомоги з фонду соціальної допомоги. Розмір доходів визначено у Законі «Про соціальну допомогу» від 12 березня 2004 року. Це стосується іноземця, а також кожного члена його сім'ї, який є на його утриманні (див. Розділ IV, п. 4.5). Вимога наявності джерела стабільних і регулярних доходів у випадку, вказаному у п. 10, вважається дотриманою також тоді, коли витрати на утримання іноземця нестиме член сім'ї, зобов'язаний його утримувати – йдеться про члена сім'ї, який живе на території Республіки Польща.

## 5.1 ОРГАН, ЩО ВИДАЄ РІШЕННЯ

Рішення про видачу дозволу на постійне перебування видає відповідний **воєвода**, з огляду на місце перебування іноземця. Заявка на видачу дозволу на постійне перебування подається на бланку.

## 5.2 ВИМОГА БЕЗПЕРЕРВНОГО ПЕРЕБУВАННЯ - ОБГРУНТОВАНІ ПЕРЕРВИ В ПЕРЕБУВАННІ

Перебування на території Республіки Польща вважається **безперервним**, якщо жодна з перерв у ньому **не перевищувала 6 місяців, а сукупна тривалість всіх перерв не перевищила 10 місяців**, якщо тільки перерва не була викликана:

- 1) виконанням іноземцем професійних обов'язків або виконанням роботи за межами території Республіки Польща на підставі договору, укладеного з роботодавцем, який знаходиться на території Республіки Польща, або
- 2) супроводом іноземця, про якого йдеться в п. 1, його подружнім партнером або неповнолітньою дитиною, або
- 3) особливою особистою ситуацією, яка вимагала присутності іноземця за межами Республіки Польща і тривала не довше за 6 місяців, або
- 4) виїздом за межі Республіки Польща для проходження практики або для участі в заняттях, які передбачені навчальною програмою польського ЗВО.

Необхідно встановити, чи іноземець, про якого йдеться у Розділі V, п. 10, тобто громадянин **Об'єднаного Королівства Великої Британії і Північної Ірландії**, про якого йдеться у Ст. 10, абзац 1, літери b і d Угоди «Про вихід з Європейського Союзу», котрий **до 31 грудня 2020 р. виконував на території республіки Польща роботу у якості працівника, відрядженого** іноземним роботодавцем на територію Республіки Польща, перебував у Польщі безперервно. Застосовуються положення Ст. 47 Закону «Про в'їзд на територію Республіки Польща, перебування, а також виїзд з цієї території громадян держав-членів Європейського Союзу і членів їхніх сімей» від 14 липня 2006 р.:

Перебування на території Республіки Польща вважається безперервним, якщо усі перерви під час перебування були загалом **не довше 6 місяців впродовж календарного року**.

Щодо вимоги безперервного перебування на території Республіки Польща, необхідно підтвердити, що іноземець перебував за кордоном довше вищевказаного періоду з поважних причин:

- 1) обов'язкової служби у Збройних силах або
- 2) важливої особистої ситуації, це зокрема: вагітність, пологи, хвороба, навчання у ВНЗ, професійне стажування, відрядження. З тих причин можна перебувати поза межами Республіки Польща, але за умови, що період перебування не перевищує 12 місяців підряд.

Окрім вищевказаного, перебування на території Республіки Польща вважається перерваним, якщо стосовно іноземця необхідно виконати рішення про видалення поза межі Республіки Польща. Перервою є також відбування покарання у вигляді позбавлення волі.

### 5.3 ДОКУМЕНТИ

Іноземець зобов'язаний:

- надати **чинний проїзний документ**. В окремих обґрунтованих випадках, якщо у іноземця немає чинного проїзного документу та відсутня можливість його отримати, він може пред'явити **інший документ, який засвідчить його особу**.
- подати **заповнений бланк заявки**, а також до неї долучити:
  - **4 фотографії** – непошкоджені, кольорові, з відповідною різкістю, розміром 35 x 45 мм, зроблені протягом останніх 6 місяців перед подачею заяви, на якій видно обличчя іноземця від верху голови до верхньої частини плечей, так, щоб обличчя займало 70-80 % знімка; на однотонному світлому фоні у фронтальному положенні, на фотографії має бути зображена особа без головного убору і темних окулярів, яка дивиться прямо перед собою, з

розплющеними очима, не прикритими волоссям, з природним виразом обличчя і закритим ротом; фотографія також повинна відображати природній колір шкіри, чітко відображати очі іноземця, а особливо зіниці, лінія очей іноземця повинна бути паралельною до верхнього краю фотографії.

На фотографії повинна бути зображена особа без головного убору та окулярів із затемненим склом.

Іноземець з вродженими або набутими вадами органів зору може додати до заяви фотографію, на якій він зображений в окулярах з темним склом. У такому випадку до заяви також додаються документи, що підтверджують інвалідність, а у випадку відсутності можливості їх надання заява іноземця про інвалідність.

Іноземець, який носить головний убір згідно з принципами свого віросповідання, може долучити до заявки фотографію, яка зображує його в головному уборі, якщо на ній буде повністю видно обличчя. В цьому випадку до заявки додається заява іноземця про належність його до цього віросповідання.

В обґрунтованих випадках до заяви можна долучити фотографію, на якій іноземець зображений із закритими очима, іншим від природнього кольором шкіри або з відкритим ротом.

**Увага - відсутність будь-якого з перелічених вище документів є формальним недоліком заявки, який у разі його не усунення на вимогу воєводи, що веде справу, призведе до того, що заявка буде залишена без розгляду**

- документи, необхідні для підтвердження даних, які містяться в заявці, та обставин, які обґрунтовують прохання щодо видачі дозволу на постійне перебування;
- **підтвердження оплати гербового збору;**

#### 5.4 ДОДАТКОВІ ВИМОГИ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ ЗАЯВКИ

Іноземець повинен **особисто** подати заявку на видачу йому дозволу на постійне перебування, не пізніше **останнього дня його легального перебування** на території Республіки Польща.

Якщо заявка на видачу дозволу не буде подана іноземцем особисто (напр., буде відправлена поштою), то **воєвода викликає його особисто з'явитися** впродовж 7 днів, під загрозою залишити заявку без розгляду.

У випадку іноземця, який являється:

- 1) **неповнолітньою особою** - заявку на видачу йому дозволу на постійне перебування подають батьки або встановлені судом опікуни, чи один з батьків або один зі встановлених судом опікунів;
- 2) **особою, яка визнана недієздатною**, - заявку на видачу йому дозволу на постійне перебування подає встановлений судом опікун;
- 3) **неповнолітньою особою без опіки** - заявку на видачу йому дозволу на постійне перебування подає куратор.

При поданні заявки на видачу дозволу іноземцеві, що є неповнолітньою особою, якій **на день подання заявки уже виповнилося 6 років, необхідна його присутність.**

Вимога подавати заявку особисто іноземцем на видачу йому дозволу на постійне перебування, не пізніше **останнього дня його легального перебування** на території Республіки Польща, не застосовується до народженої на території Республіки Польща неповнолітньої дитини іноземця, якому виданий дозвіл на постійне перебування або дозвіл на перебування довгострокового резидента ЄС, а



також до дитини польського громадянина, яка знаходиться під батьківською опікою цього громадянина.

При поданні заявки на видачу дозволу на постійне перебування, іноземець повинен надати **відбитки папілярних ліній для видачі карти перебування**. У випадку, якщо через причини, що залежать від воєводи від іноземця **неможливо взяти відбитки папілярних ліній** у день, коли він був особисто присутнім, воєвода визначає термін для їх надання, **не менший за 7 днів**.

Вищезгаданий обов'язок **не стосується іноземців**:

- які на день подачі заявки не досягли 6-річного віку, або
- від яких взяття відбитків папілярних ліній **фізично неможливе**.

**Якщо іноземець не надасть відбитки папілярних ліній для видачі йому карти перебування під час подання заявки на видачу дозволу на постійне перебування або протягом терміну, визначеного воєводою, то йому буде відмовлено у провадженні дій щодо видачі цього дозволу.**

Дані у вигляді відбитків папілярних ліній, які взяті для видачі карти перебування, **зберігаються у відповідних реєстрах до часу внесення в ці реєстри підтвердження про отримання карти перебування органом, який видає карту перебування.**

У випадку прийняття **рішення про відмову** іноземцеві у видачі дозволу на постійне перебування або ж у разі рішення про відмову у видачі або заміні карти перебування, дані у вигляді відбитків папілярних ліній зберігатимуться у вищезгаданих реєстрах **до часу внесення інформації щодо видачі цих рішень в реєстр**, коли ці рішення стануть правомочні.

Якщо іноземець подав заявку впродовж терміну, визначеного для цього положеннями чинного законодавства щодо перебування на території Республіки Польща, і заявка не містить формальних недоліків, або формальні недоліки були вчасно усунені, то воєвода в проїзному документі іноземця ставить **відбиток штампу**, яким підтверджує подання заявки на видачу дозволу на постійне перебування. Якщо термін для подання заявки дотриманий і заявка не містить формальних недоліків, або формальні недоліки були вчасно усунені, то перебування **іноземця вважається легальним від дати подання заявки до дати, коли буде винесене остаточне рішення щодо цього питання.**

Якщо **процедура**, що стосується видачі дозволу на тимчасове перебування буде припинена **по заявці іноземця**, то його **перебування** в цей період не вважатиметься **легальним**.

**УВАГА: Наявність штампу в проїзному документі не дає іноземцеві право подорожувати територією інших держав Шенгенської зони, але надає йому право виїхати до країни походження.**

## 5.5 ІНША ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

Під час процедури щодо надання або скасування дозволу на постійне перебування **сторонаю процедури є виключно іноземець**

Рішення у справі видачі іноземцеві **дозволу на постійне проживання** приймається впродовж **6 місяців** (див. Розділ II, п. 2.4).

## 5.6 ЗАЛИШЕННЯ ЗАЯВКИ БЕЗ РОЗГЛЯДУ

**Заявка на видачу дозволу на постійне перебування не розглядатиметься, якщо:**

- вона містить **формальні недоліки**, які іноземець не усунув, незважаючи на вимогу це зробити впродовж **7 днів**, до яких відносяться, наприклад:

- подання заявки на невідповідному бланку;
- не заповнення усіх необхідних полів бланку заявки;
- ненадання чинного проїзного документу або, в обґрунтованому випадку, коли іноземець не має чинного проїзного документу і у нього відсутня можливість його отримати, іншого документу, що посвідчує його особу;
- не долучення до заявки 4-х актуальних та відповідних фотографій;
- заявка не подавалася іноземцем особисто, якщо це вимагалось положеннями, і, незважаючи на виклик особисто з'явитися впродовж 7 днів, іноземець не з'явився в управління.

## 5.7 ВІДМОВА ВІД ПОЧАТКУ ПРОЦЕДУРИ ЩОДО ВИДАЧІ ДОЗВОЛУ НА ПОСТІЙНЕ ПЕРЕБУВАННЯ

**Відмова від початку процедури** щодо видачі іноземцеві дозволу на постійне перебування здійснюється, якщо іноземець на дату подання заявки на видачу цього дозволу:

- 1) перебуває на території Республіки Польща:
  - a) нелегально, або
  - b) на підставі Шенгенської візи, що дозволяє в'їзд тільки на територію Республіки Польща і перебування тільки на цій території, яка видана для приїзду з гуманітарних причин, враховуючи інтерес держави або міжнародні зобов'язання, або
  - c) на підставі дозволу на тимчасове перебування, з огляду на обставини, які вимагають короткочасного перебування, або
  - d) на підставі дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС, або
- 2) затриманий, знаходиться в центрі, який охороняється, чи під арештом для іноземців, або ж щодо нього застосовується запобіжна міра у вигляді заборони на виїзд з країни, або
- 3) відбуває покарання у вигляді позбавлення волі, чи є тимчасово заарештованим, або
- 4) він перебуває на території Республіки Польща після того, як був зобов'язаний повернутися в країну походження, і ще не закінчився термін добровільного повернення, визначений в рішенні про зобов'язання іноземця на повернення, а також у випадку продовження цього терміну, або
- 5) він зобов'язаний залишити територію Республіки Польща у разі відмови у видачі чи при скасуванні дозволу на перебування, або у разі відмови у видачі чи при скасуванні міжнародного захисту, або скасування дозволу на перебування, або у випадку відмови у наданні або скасуванні міжнародного захисту, або припинення процедури з цього питання, або
- б) перебуває за межами Республіки Польща, або

Крім описаних вище випадків іноземцеві буде відмовлено у початку процедури щодо видачі дозволу на постійне перебування, якщо при поданні заявки на видачу йому цього дозволу або, у додатковий, визначений воєводою термін, **він не надав відбитки папілярних ліній для видачі карти перебування.**

Пункти 1-5 не застосовуються щодо іноземця, якому було надано притулок в Республіці Польща.

Пункт 1 літ. а не застосовується щодо народженої на території Республіки Польща неповнолітньої дитини іноземця, якому видано дозвіл на постійне перебування або дозвіл на перебування довгострокового резидента ЄС, а також щодо дитини громадянина Польщі, яка знаходиться під батьківською опікою цього громадянина.

Пункт 1 літ. с не застосовується до іноземців, які мають польське походження та намір оселитися на території Республіки Польща на постійне проживання.

## 5.8 ВІДМОВА У ВИДАЧІ ДОЗВОЛУ НА ПОСТІЙНЕ ПЕРЕБУВАННЯ

**Іноземцеві буде відмовлено у видачі дозволу на постійне перебування, якщо:**

- 1) він не відповідає вимогам для видачі йому дозволу на постійне перебування, або
- 2) існує запис його даних в перелік іноземців, перебування яких на території Республіки Польща є небажаним, або
- 3) його дані знаходяться в Шенгенській інформаційній системі з метою відмови у в'їзді, або
- 4) цього вимагає обороноздатність чи безпека країни, або охорона безпеки та громадського правопорядку, або
- 5) цього вимагають інтереси Республіки Польща, або
- 6) основою клопотання про дозвіл є укладення ним шлюбу з громадянином Польщі, а шлюб був укладений або існує з метою обходу положень, якими визначаються принципи та умови в'їзду іноземців на територію Республіки Польща, їх проїзду через цю територію, перебування на ній та виїзду з неї, або
- 7) під час процедури щодо видачі йому дозволу на постійне перебування:
  - a) подав заявку, в якій містяться фальсифіковані персональні дані або фальсифікована інформація, або долучив до нього документи, які містять таку інформацію, або
  - b) подав недостовірну інформацію, або приховав правду, або підробив чи переробив документ з метою використання його як оригінального або використовувала такий документ як оригінальний, або
- 8) має заборгованість із сплати податків, за винятком випадків, коли він отримав законне звільнення від сплати податків, відтермінування, розподіл прострочених платежів на частини або повністю зупинене виконання рішення відповідного органу або
- 9) не відшкодував витрати, пов'язані з видачею та виконанням рішення про обов'язок іноземця повернутися в країну походження, які були витрачені з державного бюджету.

Якщо дані іноземця знаходяться в **Шенгенській інформаційній системі з метою відмови у в'їзді**, то дозвіл на постійне перебування можна видати тільки при **наявності вагомих причин**, що обґрунтовують його видачу, особливо з гуманітарних причин або внаслідок міжнародних зобов'язань, враховуючи інтерес держави, яка зробила запис в Шенгенській інформаційній системі.

У видачі дозволу на постійне перебування буде відмовлено іноземцеві, який має польське походження та намір оселитися на території Республіки Польща на постійне проживання, у випадках, які згадані в пунктах 1, 4 та 7.

Дозвіл на постійне проживання, вказаний у Розділі V, п. 10, що має бути виданий громадянину **Об'єднаного Королівства Великої Британії та Північної Ірландії**, про якого йдеться у Ст. 10, абзац 1, літери b і d Угоди «Про вихід з Європейського Союзу», який **до 31 грудня 2020 р. виконував на території Республіки Польща роботу в якості працівника, якого іноземний роботодавець відрядив** на територію Республіки Польща, не видається, якщо наявні обставини, викладені у пунктах 1–4 і 7.

## 5.9 СКАСУВАННЯ ДОЗВОЛУ НА ПОСТІЙНЕ ПЕРЕБУВАННЯ

### Іноземцеві скасовується дозвіл на постійне перебування, якщо:

- 1) цього вимагає обороноздатність чи безпека країни, або охорона безпеки та громадського правопорядку, або
- 2) цього вимагають інтереси Республіки Польща, або
- 3) в провадженні щодо видачі йому цього дозволу:
  - a) подав заявку, в якій містяться фальсифіковані персональні дані або фальсифікована інформація, або долучив до нього документи, які містять таку інформацію, або
  - b) подав недостовірну інформацію, або приховав правду, або підробив чи переробив документ з метою використання його як оригінального або використовував такий документ як оригінальний, або
- 4) був покараний за умисний злочин покаранням у вигляді позбавлення волі строком до 3-х років, на підставі правомочного вироку, винесеного в Республіці Польща, або
- 5) покинув територію Республіки Польща на термін, що перевищує 6 років.

Дозвіл на постійне перебування, виданий іноземцеві, який має польське походження та намір оселитися на постійне проживання на території Республіки Польща, скасовується у випадках, про які йдеться в пункті 1, 3 та 5;

Дозвіл на постійне перебування, виданий іноземцеві, якому наданий притулок в Республіці Польща, скасовується у разі відмови йому в цьому притулку.

Дозвіл на постійне перебування, основою якого був шлюб з польським громадянином, можна скасувати, якщо іноземець **розлучився впродовж 2-х років від дня, в якому йому було видано дозвіл на постійне перебування.**

Дозвіл на постійне проживання, вказаний у Розділі V, п. 10, що був виданий громадянину **Об'єднаного Королівства Великої Британії та Північної Ірландії**, про якого йдеться у Ст. 10, абзац 1, літери b і d Угоди «Про вихід з Європейського Союзу», який **до 31 грудня 2020 р. виконував на території Республіки Польща роботу в якості працівника, якого іноземний роботодавець відрядив** на територію Республіки Польща, відкликається, якщо наявні обставини, викладені у пунктах 1,3,4 або 5.

### 5.10 ТЕРМІН, НА ЯКИЙ ВИДАЄТЬСЯ ДОЗВІЛ НА ПОСТІЙНЕ ПЕРЕБУВАННЯ

Дозвіл на постійне перебування видається на **невизначений термін.**

Документом, що підтверджує отримання дозволу на постійне перебування є **карта перебування, видана на 10 років.**

Термін дії дозволу на постійне перебування закінчується на підставі дії положень чинного законодавства з моменту отримання іноземцем дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС, або отримання іноземцем польського громадянства.

## РОЗДІЛ VI - ДОЗВІЛ НА ПЕРЕБУВАННЯ ДОВГОСТРОКОВОГО РЕЗИДЕНТА ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ

Дозвіл на перебування довгострокового резидента ЄС видається іноземцеві, якщо він перебуває на території Республіки Польща **легально та безперервно не менше 5 років** безпосередньо до подання заявки, і сукупно відповідає наступним умовам:

- 1) має **стабільне і регулярне джерело доходів**, достатнє для покриття витрат на утримання самого себе та утримання членів сім'ї, які знаходяться на його опікуванні;
- 2) має **медичне страхування** в розумінні Закону від 27 серпня 2004 р. «Про медичне обслуговування, яке фінансується з публічних коштів», або підтвердження відшкодування страховиком витрат на лікування на території Республіки Польща.
- 3) має документальне підтвердження **знання польської мови**.

При перевірці відповідності іноземця вимогам, про які йдеться в п. 1, орган оцінюватиме прибутки іноземця за останні 3 роки до подання заявки. У випадку іноземців, які мають дозвіл на тимчасове перебування для виконання роботи, що вимагає високої кваліфікації, враховуватиметься прибуток за останні 2 роки їх перебування в Польщі, якщо раніше вони проживали в іншій державі-члені ЄС на підставі «Блакитної карти ЄС», виданої у зв'язку з наданням цією державою дозволу на перебування для виконання роботи, що вимагає високої кваліфікації. Блакитною картою ЄС - останні 2 роки перебування в Польщі.

Знання польської мови підтверджуються одним з наступних документів:

- 1) офіційним сертифікатом про знання польської мови, про який йдеться в ст. 11а Закону від 7 жовтня 1999 р. «Про польську мову» (Дзєннік устав (Законодавчий вісник) від 2021 р. поз.672), на базовому комунікативному рівні не нижчому за B1;
- 2) атестатом про закінчення школи в Республіці Польща в розумінні ст. 2 п. 2 Закону від 14 грудня 2016 р. – Закон про освіту (Дзєннік устав (Законодавчий вісник) від 2021 р. поз. 1082) або ЗВО в розуміння ст. 2 абз. 1 п. 1 Закону від 27 липня 2005 р. – Закон про вищу освіту з польською мовою навчання;
- 3) атестатом про закінчення школи або ЗВО з польською мовою навчання за кордоном, які відповідають школі або ЗВО у розумінні, відповідно ст. 2 п. 2 Закону від 14 грудня 2016 р. – Закон про освіту або ст. 2 абз. 1 п. 1 Закону від 27 липня 2005 р. – Закон про вищу освіту .

Вимога про знання польської мови не застосовується щодо неповнолітнього іноземця, який до дати заявки на видачу дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС не досяг 16-рчного віку.

### 6.1 ОРГАН, ЩО ВИДАЄ РІШЕННЯ

Рішення про видачу дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС видає відповідний **воєвода**, з огляду на місце перебування іноземця. Заявка на видачу дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС подається на бланку.

### 6.2 ДОКУМЕНТИ

Іноземець зобов'язаний:

- надати **чинний проїзний документ**. В обґрунтованих випадках, якщо у іноземця немає чинного проїзного документу та відсутня можливість його отримати, він може надати інший документ, який посвідчує його особу.

- подати **заповнений бланк заявки**, а також до неї долучити:

➤ **4 фотографії** – непошкоджені, кольорові, з відповідною різкістю, розміром 35 x 45 мм, зроблені протягом останніх 6 місяців перед подачею заяви, на якій видно обличчя іноземця від верху голови до верхньої частини плечей, так, щоб обличчя займало 70-80 % знімка; на однотонному світлому фоні у фронтальному положенні, на фотографії має бути зображена особа без головного убору і темних окулярів, яка дивиться прямо перед собою, з розплющеними очима, не прикритими волоссям, з природним виразом обличчя і закритим ротом; фотографія також повинна відображати природній колір шкіри, чітко відображати очі іноземця, а особливо зіниці, лінія очей іноземця повинна бути паралельною до верхнього краю фотографії.

На фотографії повинна бути зображена особа без головного убору та окулярів із затемненим склом.

Іноземець з вродженими або набутими вадами органів зору може додати до заяви фотографію, на якій він зображений в окулярах з темним склом. У такому випадку до заяви також додаються документи, що підтверджують інвалідність, а у випадку відсутності можливості їх надання заява іноземця про інвалідність.

Іноземець, який носить головний убір згідно з принципами свого віросповідання, може долучити до заявки фотографію, яка зображує його в головному уборі, якщо на ній буде повністю видно обличчя. В цьому випадку до заявки додається заява іноземця про приналежність його до цього віросповідання.

В обґрунтованих випадках до заяви можна долучити фотографію, на якій іноземець зображений із закритими очима, іншим від природнього кольором шкіри або з відкритим ротом.

➤ **правову підставу для зайняття житла**, в якому перебуває або має намір перебувати іноземець. **Правовою підставою** для зайняття житла, в якому перебуває або має намір перебувати іноземець, **не вважається договір найму приміщення**, окрім випадку коли приміщення здає родич по низхідній або висхідній лінії, подружній партнер, батьки подружнього партнера, брати або сестри іноземця.

**Увага: відсутність будь-якого з перелічених документів є формальним недоліком заявки, який у разі не усунення на вимогу воєводи, який веде процедуру, призведе до того, що заявка буде залишена без розгляду**

- **документи, необхідні для підтвердження даних, що містяться в заявці**, та обставин, які обґрунтовують клопотання видати дозвіл на перебування довгострокового резидента ЄС;
- документи, які підтверджують наявність **медичного страхування** в розумінні положень Закону від 27 серпня 2004 р. «Про медичне обслуговування, яке фінансується з публічних коштів», або підтвердження відшкодування страховиком витрат на лікування на території Республіки Польща,
- **документи, які підтверджують наявність джерела стабільного і регулярного доходу**, достатнього для покриття витрат на утримання самого себе та утримання членів сім'ї, які знаходяться на його утриманні. Розмір місячного доходу має бути більшим від розміру доходу, що дозволяє отримувати грошову допомогу за рахунок соціального забезпечення, яка визначена Законом від 12 березня 2004 р. «Про соціальну допомогу (єдиний текст «Дзеннік устав» («Законодавчий вісник») від 2021 р. поз. 2268, з пізн. зм.), стосовно іноземця, а також кожного члена його сім'ї, які знаходяться на його утриманні. (Він повинен перевищувати 600 зл. для осіб в сім'ї, або 776 зл. для осіб, які самостійно ведуть господарство).
- документи, що підтверджують **знання польської мови**,
- **підтвердження оплати гербового збору**

### 6.3 ДОДАТКОВІ ВИМОГИ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ ЗАЯВКИ

Іноземець повинен **особисто** подати заявку на видачу йому дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС, не пізніше **останнього дня його легального перебування** на території Республіки Польща. Якщо заявку на видачу дозволу не було подано іноземцем особисто, то воєвода викличе його **особисто з'явитися впродовж 7 днів**, під загрозою залишити заявку без розгляду.

У випадку іноземця, який являється:

- 1) **неповнолітньою особою** - заявку на видачу йому дозволу подають батьки або встановлені судом опікуни, чи один з батьків або один зі встановлених судом опікунів;
- 2) **особою, яка визнана недієздатною**, - заявку на видачу йому дозволу подає встановлений судом опікун;
- 3) **неповнолітньою особою без опіки** - заявку на видачу йому дозволу подає куратор.

При поданні заявки на видачу дозволу іноземцеві, що є неповнолітньою особою, якій **на день подання заявки уже виповнилося 6 років, необхідна його присутність.**

При поданні заявки на видачу дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС, іноземець повинен надати відбитки папілярних ліній для видачі карти перебування. У випадку, якщо через причини, що залежать від воєводи від іноземця **неможливо взяти відбитки папілярних ліній** у день, коли він був особисто присутнім, воєвода визначає термін для їх надання, **не менший за 7 днів.**

Вищезгаданий обов'язок **не стосується іноземців:**

- які на день подачі заявки не досягли 6-річного віку, або
- від яких взяття відбитків папілярних ліній **фізично неможливе.**

Якщо іноземець не надасть відбитки папілярних ліній для видачі йому карти перебування під час подання заявки на видачу дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС або протягом терміну, визначеного воєводою, то йому буде відмовлено у провадженні процедури щодо видачі цього дозволу.

Дані у вигляді відбитків папілярних ліній, які взяті для видачі карти перебування **зберігаються у відповідних реєстрах до часу внесення в ці реєстри підтвердження про отримання посвідки на проживання органом, який видає посвідку на проживання.**

У випадку видання **рішення про відмову** іноземцеві у видачі дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС або рішення про відмову у видачі чи заміні карти перебування, дані у вигляді папілярних ліній зберігатимуться у вищезгаданих реєстрах **до моменту внесення інформації щодо видачі цих рішень в реєстр**, коли ці рішення стануть правомочні.

Якщо іноземець подав заявку впродовж часу, який визначений для цього чинним законодавством щодо перебування на території Республіки Польща, і заявка не містить формальних недоліків, або формальні недоліки були вчасно усунені, то воєвода в проїзному документі іноземця ставить **відбиток штамп**, яким підтверджує подання заявки на видачу дозволу на перебування довгостроковий резидента ЄС. Якщо термін для подання заявки дотриманий і заявка не містить формальних недоліків, або формальні недоліки були вчасно усунені, **то перебування іноземця вважається легальним від**

**дати подання заявки до дати, коли з питання про видачу дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС буде винесено остаточне рішення.**

Якщо **процедура**, що стосується видачі дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС, буде **припинена на підставі заявки іноземця**, то його **перебування** в цей період вважатиметься **нелегальним**.

**УВАГА: Наявність штампу в проїзному документі не дає іноземцеві право подорожувати територією інших держав Шенгенської зони, але надає йому право виїхати до країни походження.**

#### 6.4 ІНША ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

Під час процедури щодо надання або скасування дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС **стороною процедури є виключно іноземець**.

Рішення щодо видачі іноземцеві **дозволу на проживання у якості довготермінового резидента ЄС** приймається впродовж **6 місяців** (див. Розділ II, п. 2.4).

#### 6.5 ЗАЛИШЕННЯ ЗАЯВКИ БЕЗ РОЗГЛЯДУ

**Заявка на видачу дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС не розглядається, якщо:**

- **вона містить формальні недоліки, які іноземець не усунув, незважаючи на вимогу це зробити впродовж 7 днів, до яких відносяться, наприклад:**
  - подання заявки на невідповідному бланку;
  - не заповнення усіх необхідних полів бланку заявки;
  - неподання чинного проїзного документу або, в обґрунтованому випадку, коли іноземець не має чинного проїзного документу і у нього відсутня можливість його отримати, іншого документу, що посвідчує його особу;
  - не долучення до заявки:
    - a. 4-х актуальних та відповідних фотографій;
    - b. правової підстави для зайняття жилого приміщення.
- 2. заявка не подавалася іноземцем особисто і, незважаючи на виклик особисто з'явитися впродовж 7 днів, він не з'явився в управління.

#### 6.6 ВІДМОВА ВІД ПОЧАТКУ ПРОЦЕДУРИ ЩОДО ВИДАЧІ ДОЗВОЛУ НА ПЕРЕБУВАННЯ ДОВГОСТРОКОВОГО РЕЗИДЕНТА ЄС

Відмова від початку процедури щодо видачі іноземцеві дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС, має місце, якщо іноземець:

1) перебуває на території Республіки Польща:

a) нелегально, або

b) на підставі Шенгенської візи, що дозволяє в'їзд тільки на територію Республіки Польща і перебування тільки на цій території, яка видана для приїзду з гуманітарних причин, враховуючи інтерес держави або міжнародні зобов'язання, або

c) з метою навчання або професійного навчання, або



- d) у зв'язку з наміром розпочати або продовжити навчання на території Республіки Польща, або
  - e) у зв'язку з отриманням згоди на перебування з гуманітарних причин, згоди на толерантне перебування, притулку або тимчасового захисту, або
  - f) у зв'язку з клопотанням про надання міжнародного захисту або надання притулку, або
  - g) на підставі дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення або дозволу на тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності працівника керівного складу, спеціаліста або працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення, або дозволу на тимчасове перебування у зв'язку з обставинами, які вимагають короткочасного перебування, або
  - h) на підставі дозволу перетинати кордон у рамках малого прикордонного руху, або
- 2) є співробітником, котрого відрядив послугонадавач для транскордонного надання послуг, або ж є послугонадавачем, який надає транскордонні послуги, або
  - 3) затриманий, знаходиться в центрі, що охороняється, чи під арештом для іноземців, або ж у стосунку до нього застосовується запобіжна міра у вигляді заборони на виїзд з країни, або
  - 4) відбуває покарання у вигляді позбавлення волі, чи є тимчасово заарештованим, або
  - 5) перебуває на території Республіки Польща після того, як був зобов'язаний повернутися в країну походження і ще не закінчився термін його добровільного повернення, який визначений в рішенні щодо цієї справи, а також у випадку продовження цього терміну, або
  - 6) зобов'язаний залишити територію Республіки Польща у разі відмови у видачі чи при скасуванні дозволу на перебування, відмови у видачі або скасування дозволу на перебування, або у разі відмови у видачі чи при скасуванні міжнародного захисту, або припинення процедури з цього питання, або
  - 7) перебуває за межами Республіки Польща, або

Крім описаних вище випадків іноземцеві буде відмовлено у початку процедури щодо видачі дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС, якщо при поданні заявки на видачу йому цього дозволу або, у додатковий, визначений воєводою термін, **він не надав відбитки папілярних ліній для видачі карти перебування.**

## 6.7 ВИМОГА 5-РІЧНОГО ЛЕГАЛЬНОГО ТА БЕЗПЕРЕРВНОГО ПЕРЕБУВАННЯ

До 5-річного періоду перебування на території Республіки Польща **зараховується:**

- 1) загальний термін легального перебування на території Європейського Союзу, якщо іноземець перебував легально та безперервно на цій території не менше 5 років на підставі, виданого державою-членом Європейського Союзу, документу перебування з приміткою «Блакитна карта ЄС», у тому числі на території Республіки Польща - не менш 2-ох років безпосередньо до подання заявки на видачу дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС на підставі дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи, що вимагає високої кваліфікації;
- 2) увесь період перебування на території Республіки Польща в ході процедури щодо надання статусу біженця, якщо цей період перевищив 18 місяців;
- 3) половина терміну перебування на території Республіки Польща - у випадку іноземця, який перебуває на території Республіки Польща:
  - a) на підставі візи, виданої для навчання або професійного навчання, або
  - b) на підставі дозволу на тимчасове перебування для навчання у ЗВО чи професійного навчання, або
  - c) в ході процедури щодо надання статусу біженця.

До 5-річного терміну перебування на території Республіки Польща **не зараховується** перебування іноземця:

- 1) який є співробітником, котрого відрядив послугонадавач для транскордонного надання послуг, або ж є послугонадавачем, який надає транскордонні послуги;
- 2) який перебуває на території Республіки Польща на підставі Шенгенської візи, що дозволяє в'їзд тільки на територію Республіки Польща і перебування тільки на цій території, яка видана для приїзду з гуманітарних причин, враховуючи інтерес держави або міжнародні зобов'язання, або;
- 3) в період його навчання на території Республіки Польща;
- 4) який зобов'язаний повернутися в країну походження і ще не закінчився термін його добровільного повернення, який визначений в рішенні щодо цієї справи, а також у випадку продовження цього терміну;
- 5) який зобов'язаний залишити територію Республіки Польща, зокрема у разі відмови у видачі чи при скасуванні дозволу на перебування, або у разі відмови від видачі або скасування дозволу на перебування, або у разі відмови у видачі чи при скасуванні міжнародного захисту або припинення процедури з цього питання, або
- 6) який є членом дипломатичної місії або консульської установи іноземної держави, або ж є іншою особою, яка прирівнюється їм на підставі законів, міжнародних договорів або встановлених міжнародних звичаїв;
- 7) на підставі дозволу на тимчасове перебування для виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення або дозволу на тимчасове перебування з метою довгострокової мобільності працівника керівного складу, спеціаліста або працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення, або дозволу на тимчасове перебування у зв'язку з обставинами, які вимагають короточасного перебування з огляду на обставини;
- 8) в ході процедури щодо надання йому статусу біженця, якщо ця процедура завершилася відмовою в наданні статусу біженця або в наданні додаткового захисту;
- 9) на підставі дозволу перетинати кордон у рамках малого прикордонного руху.

#### 6.8 ВИМОГА БЕЗПЕРЕРВНОГО ПЕРЕБУВАННЯ - ОБҐРУНТОВАНІ ПЕРЕРВИ В ПЕРЕБУВАННІ

Перебування іноземця, яке є підставою для надання йому дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС, вважається **безперервним**, якщо жодна з перерв у ньому:

- 1) не перевищувала **6 місяців**, а тривалість усіх перерв разом не перевищила **10 місяців** у випадку перебування на території Республіки Польща;
- 2) не перевищувала **12 місяців**, а тривалість усіх перерв разом не перевищила **18 місяців** - у разі перебування на території іншої держави-члена Європейського Союзу іноземця, який має дозвіл на тимчасове перебування для виконання роботи, яка вимагає високої кваліфікації.

Вищезгадані регулювання **не застосовуються** в межах, які передбачають максимальні терміни перерви у перебуванні іноземця на території Республіки Польща, якщо перерва була спричинена:

- 1) **виконанням іноземцем професійних обов'язків** або виконанням роботи за межами території Республіки Польща на підставі договору, укладеного з роботодавцем, який знаходиться на території Республіки Польща, або
- 2) супроводом іноземця, про якого йдеться в п. 1, його **дружиною або неповнолітньою дитиною**, або

3) винятковою особистою ситуацією, що вимагала присутності іноземця за межами Республіки Польща і тривала ця перерва не довше **6 місяців**, або

4) виїздом за межі Республіки Польща для **проходження практики або для участі в заняттях**, які передбачені навчальною програмою польського ЗВО.

#### 6.9 ВІДМОВА У ВИДАЧІ ДОЗВОЛУ НА ПЕРЕБУВАННЯ ДОВГОСТРОКОВОГО РЕЗИДЕНТА ЄС

**Іноземцеві буде відмовлено у видачі дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС, якщо:**

1. він не відповідає вимогам для видачі йому дозволу про який він клопочеться;
2. цього вимагає **обороздатність чи безпека країни**, або охорона безпеки та громадського правопорядку.

#### 6.10 СКАСУВАННЯ ДОЗВОЛУ НА ПЕРЕБУВАННЯ ДОВГОСТРОКОВОГО РЕЗИДЕНТА ЄС

**Іноземцеві скасовується дозвіл на перебування довгострокового резидента ЄС, якщо:**

1. **він отримав дозвіл** на перебування довгострокового резидента ЄС **незаконним чином**;
2. він становить реальну та серйозну **загрозу** обороноздатності чи безпеці країни, або безпеці та громадському правопорядку;
3. **він покинув територію Республіки Польща** на термін, що перевищує **6 років**;
4. **він покинув територію Європейського Союзу** на термін, що становить підряд:
  - a. **12 місяців або**
  - b. **24 місяці**, якщо у нього був дозвіл на тимчасове перебування для виконання роботи, що вимагає високої кваліфікації, або є членом сім'ї іноземця, який мав такий дозвіл;
5. **він отримав на території іншої держави-члена Європейського Союзу дозвіл на перебування довгострокового резидента ЄС**;
6. він був **позбавлений статусу біженця або додаткового захисту**, якщо дозвіл на перебування довгострокового резидента ЄС був наданий у зв'язку з перебуванням на цій території на підставі статусу біженця або додаткового захисту.

У процедурі щодо скасування іноземцеві дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС, з огляду на загрозу для обороноздатності чи безпеки країни, або для безпеки та громадського правопорядку, береться до уваги:

- 1) термін перебування іноземця на території Республіки Польща;
- 2) вік іноземця;
- 3) зв'язки іноземця з Республікою Польщею або відсутність зв'язків з країною походження;
- 4) наслідки скасування дозволу для іноземця та членів його сім'ї.

#### 6.11 ТЕРМІН, НА ЯКИЙ ВИДАЄТЬСЯ ДОЗВІЛ НА ПЕРЕБУВАННЯ ДОВГОТЕРМІНОВОГО РЕЗИДЕНТА ЄС

Дозвіл на перебування довгострокового резидента ЄС видається **на невизначений термін**.

Документом, що підтверджує отримання дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС є **карта перебування, видана на 5 років.**

З моменту отримання іноземцем дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС, він втрачає право отримати дозвіл на постійне перебування.

Термін дії дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС закінчується з моменту отримання іноземцем польського громадянства.

## 7.1 ОСНОВНА ІНФОРМАЦІЯ

Іноземцеві, який отримав:

- дозвіл на тимчасове перебування
  - дозвіл на постійне перебування
  - дозвіл на перебування довгострокового резидента ЄС
- видається карта перебування.

Карта перебування, впродовж терміну її дії, посвідчує особу іноземця під час його перебування на території Республіки Польща, а також надає право разом з проїзним документом багаторазово перетинати кордони Польщі без необхідності отримання візи.

У разі відсутності реєстрації на тимчасове перебування більше 2-ох місяців, дані про адресу не будуть внесені в карту перебування.

Воєвода бере відбитки папілярних ліній іноземця, який подає заявку на

- 1) видачу першої або чергової карти перебування,
- 2) заміну карти перебування.

У випадку, якщо через причини, що залежать від воєводи від іноземця неможливо взяти відбитки папілярних ліній у день, коли він був особисто присутнім, воєвода визначає термін для їх надання, не менший за 7 днів.

Якщо під час подання заявки, видачі або заміні карти перебування, або протягом додаткового визначеного воєводою терміну іноземець не надасть відбитки папілярних ліній з метою видачі або заміни карти перебування, то йому буде відмовлено у провадженні дій щодо видачі карти перебування або її заміни.

**Відбитки папілярних ліній беруться тільки для їх розміщення в карті перебування.**

Дані у вигляді відбитків папілярних ліній, які взяті для видачі карти перебування зберігаються у відповідних реєстрах до моменту внесення в ці реєстри підтвердження про отримання карти перебування органом, який видає карту перебування.

У випадку видання рішення про відмову іноземцеві у видачі або заміні карти перебування, дані папілярних ліній зберігатимуться у вищезгаданих реєстрах до моменту внесення інформації щодо видачі цих рішень в реєстр, коли ці рішення стануть правомочні.

Іноземець зобов'язаний особисто отримати карту перебування, а у випадку неповнолітнього іноземця, який на момент отримання карти перебування не досяг 13-річного віку, - документ отримує його законний представник або опікун. Іноземцеві, котрий отримує карту перебування, надається доступ до електронного зчитувального пристрою для перевірки відповідності його персональних даних, які внесені в карту перебування, фактичному стану.

У випадку, якщо карта перебування була видана не уповноваженій особі, то орган, що видав цей документ, визнає, шляхом ухвалення рішення, його недійсність.

Окрім того, карта перебування підлягає скасування у зв'язку з положеннями, визначеними в ст. 250 та 251 Закону про іноземців, зокрема, у разі отримання іноземцем польського громадянства - від дати закінчення терміну здачі карти перебування; у разі втрати або пошкодження - від дати подання заяви про втрату або пошкодження у відповідний орган, або у випадку, коли іноземець не здасть її, при видачі йому рішення про підтвердження недійсності карти перебування, рішення про скасування

дозволу на перебування, у зв'язку з яким була видана карта перебування, або у разі закінчення, на підставі дії положень чинного законодавства, терміну дії рішення про видачу дозволу на перебування - від дати, з якої це рішення стало остаточним або закінчився термін його дії.

## 7.2 ВИДАЧА КАРТИ ПЕРЕБУВАННЯ

Карту перебування видає воєвода, який видав іноземцеві дозвіл на тимчасове перебування, дозвіл на постійне перебування або дозвіл на перебування довгострокового резидента ЄС.

Карта перебування видається, згідно із законом, у разі видачі дозволу на тимчасове перебування, за винятком:

- 1) **дозволу на тимчасове перебування для возз'єднання з сім'єю** у випадку, якщо іноземець на дату подання заявки на видачу йому дозволу перебував **за межами Республіки Польща** (див. п. 4.6.13 п. 1), або
- 2) **дозволу на тимчасове проживання, вказаного у п. IV, V, VI або VIII Розділу IV підпункт 4.6.12**, якщо якщо у день подачі клопотання про видачу цього дозволу іноземець перебував **поза межами Республіки Польща**, або
- 3) дозволу на тимчасове перебування для **виконання роботи в рамках внутрішньокорпоративного переміщення** або дозволу на тимчасове перебування з метою **довгострокової мобільності працівника керівного складу, спеціаліста або працівника, що проходить стажування, в рамках внутрішньокорпоративного переміщення** (див. п. 4.6.3 або п. 4.6.4).

Після видачі вищеназваного дозволу карта перебування видається по заявці іноземця, якому виданий цей дозвіл.

Першу карту перебування у разі видачі дозволу на постійне перебування або дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС, видається установою. Виняток становить карта перебування, видана на підставі заявки іноземця, що є членом найближчої родини репатріанта, якому дозвіл на постійне перебування надав Керівник Управління у справах іноземців. Чергові карти перебування у випадку видачі дозволу на постійне перебування або дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС видаються по заявці іноземця.

Заявку на видачу **чергової карти перебування, виданої у зв'язку з видачею дозволу на постійне перебування або дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС**, необхідно подати щонайменше за **30 днів** до дати закінчення терміну дії карти перебування. Карту перебування видає відповідний воєвода, з огляду на місце перебування іноземця.

**За видачу або заміну карти перебування стягується оплата у розмірі 100 зл.**

**Оплату необхідно внести на рахунок відповідного воєводи до дати видачі карти перебування.**

**Заявка** на видачу карти перебування подається на бланку. Іноземець, що клопочеться про видачу карти перебування, зобов'язаний **надати чинний проїзний документ і долучити до заявки:**

- 1) **2 актуальні фотографії**, зроблені у відповідному форматі;
- 2) **документи, необхідні для підтвердження даних** та обставин, які вказані в заявці.

У особливо обґрунтованому випадку, якщо іноземець, що клопочеться про видачу карти перебування, не має чинного проїзного документу і відсутня можливість його отримати, то він може **надати інший документ, що посвідчує його особу.**

**Оплата не стягується:**

- якщо виданий або замінений документ містив технічні дефекти,

- при видачі першої карти перебування іноземцеві, якому в Республіці Польща видано дозвіл на постійне перебування як члену найближчої родини репатріанта,
- за видачу карти перебування іноземцеві (поль. karta pobytu), який одержав дозвіл на тимчасове проживання, вказаний у п. 4.6.17, п. 1, п.8 або 9;
- за видачу першої карти перебування іноземцеві (поль. karta pobytu), який одержав дозвіл на постійне проживання відповідно до Ст. 195 абзац 1, п. 10 – відповідно Розділ V, п. 10 цих Правил);
- у разі заміни карти перебування внаслідок взяття Республікою Польща відповідальності щодо міжнародного захисту власника карти перебування, наданої у зв'язку з видачею дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС з приміткою: «міжнародний захист надається...», чи внаслідок взяття іншою державою-членом Європейського Союзу відповідальності щодо міжнародного захисту власника карти перебування, наданої у зв'язку з видачею дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС.

**Пільга в оплаті** за видачу або заміну карти перебування становить **50%**, і надається іноземцям:

- 1) які знаходяться у важкому матеріальному стані;
- 2) метою перебування яких є навчання в понадгімназійній школі або у ЗВО на території Республіки Польща;
- 3) неповнолітнім, які на момент подання заявки на видачу або заміну карти перебування або, у випадку видачі першої карти перебування, до дати подання заявки на видачу дозволу на постійне перебування або дозволу на перебування резидента ЄС, не досягли 16-річного віку.

У випадку **умисної втрати або умисного пошкодження** оплата за заміну карти перебування збільшується **до 300%**. Детальне регулювання з цього питання визначається виконавчим розпорядженням до Закону про іноземців.

### 7.3 ЗАМІНА КАРТИ ПЕРЕБУВАННЯ

Заявку про заміну карти перебування, **необхідно подати впродовж 14 днів** після виникнення передумов для її заміни.

Іноземець зобов'язаний замінити карту перебування у випадку:

- 1) зміни даних, внесених в попередню карту перебування;
- 2) зміни вигляду обличчя власника карти перебування відносно вигляду обличчя, розміщеного в цій карті, у мірі, яка спричинятиме складність або неможливість ідентифікувати її власника;
- 3) її втрати;
- 4) її пошкодження;
- 5) взяття Республікою Польща відповідальності щодо міжнародного захисту власника карти перебування, виданої у зв'язку з наданням дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС з приміткою: «міжнародний захист надається...».
- 6) взяття іншою державою-членом Європейського Союзу відповідальності щодо міжнародного захисту власника карти перебування, виданої у зв'язку з наданням дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС.

### 7.4 ОРГАН, ЯКИЙ ЗАМІНЮЄ ПОСВІДКУ НА ПРОЖИВАННЯ

Заміну карти перебування здійснює відповідний воєвода, з огляду на місце перебування іноземця. За заміну карти перебування стягується оплата у розмірі **100 зл.** Оплату необхідно **внести при поданні** заявки на рахунок відповідного воєводи.

**Заявка** про заміну карти перебування подається на бланку. Іноземець, що клопочеться про заміну карти перебування, зобов'язаний **надати чинний проїзний документ і долучити до заявки:**

1) **2 актуальні фотографії особи**, яка подає заявку, **зроблені у відповідному форматі;**

2) **документи, необхідні для підтвердження даних** та обставин, які вказані в заявці.

У особливо обґрунтованому випадку, якщо іноземець, що клопочеться про заміну карти перебування, не має чинного проїзного документу і відсутня можливість його отримати, то він може **пред'явити інший документ, що посвідчує його особу.**

## 7.5 ВТРАТА АБО ПОШКОДЖЕННЯ КАРТИ ПЕРЕБУВАННЯ

**У разі втрати або пошкодження** карти перебування, іноземець зобов'язаний повідомити про це воєводу, який її видав, впродовж 3-ох днів з моменту її втрати або пошкодження.

Заявку необхідно подати на спеціально призначеному для цього **бланку.**

Воєвода зобов'язаний **безкоштовно видати іноземцеві довідку**, яка підтверджує вищезазначений факт, **термін дії якої - 2 місяці.**

У випадку, якщо загублена карта перебування **знайдеться**, іноземець зобов'язаний впродовж 3-ох днів з моменту її віднайдення, повідомити про це воєводу, **який видав карту перебування**, і негайно повернути йому знайдену карту перебування, якщо замість загубленої карти перебування вже була видана нова.

## 7.6 ПОВЕРНЕННЯ КАРТИ ПЕРЕБУВАННЯ

Іноземець **зобов'язаний повернути карту перебування** органу, який її видав, якщо:

1. він отримав польське громадянство;
2. йому видано рішення про визначення цього документу недейсним;
3. йому видано рішення про скасування дозволу на постійне перебування або дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС;
4. йому видано рішення про скасування дозволу на тимчасове перебування;
5. йому видано рішення про скасування згоди на перебування з гуманітарних причин;
6. термін дії виданого рішення про видачу йому дозволу на тимчасове перебування закінчився на підставі дії закону;
7. термін дії виданого рішення про видачу йому дозволу на постійне перебування закінчився на підставі дії закону;
8. термін дії виданого рішення про видачу йому дозволу на перебування з гуманітарних причин закінчився на підставі дії закону.

Карту перебування **необхідно** негайно повернути, не пізніше **14 днів** від дня:

1. видачі іноземцеві документу, що підтверджує отримання польського громадянства, або
2. оголошення остаточного рішення, про яке йдеться в п. 2-8, або закінчення терміну його дії.

Орган, якому була повернена карта перебування, на підставі заявки іноземця **безкоштовно видає довідку про повернення карти перебування**, термін дії якої становить **30 днів.**

## 7.7 ПОДОРОЖУВАННЯ НА ПІДСТАВІ КАРТИ ПЕРЕБУВАННЯ



Іноземець може подорожувати і знаходитися на території держав Шенгенської зони впродовж терміну, що не перевищує 90 днів в межах кожного 180 денного періоду, якщо він має діючу **карту перебування**, а також:

- має чинний проїзний документ, що дає право на перетин кордону, який залишатиметься чинним щонайменше три місяці після запланованої дати від'їзду з території держав-членів ЄС (у разі обґрунтованої нагальної потреби це зобов'язання може бути скасоване) та бути виданим протягом попередніх 10 років,
- може обґрунтувати мету та умови запланованого перебування та
- має достатньо коштів на утримання або має можливість їх отримати законним чином, а також
- не вважається особою, яка становить загрозу громадському порядку, внутрішній безпеці, громадському здоров'ю або міжнародним взаємовідносинам з будь-якою державою-членом ЄС, зокрема, якщо по відношенню до нього, на підставі вказаного, не зроблені записи в державних базах цих держав-членів ЄС, що стосуються заборони в'їзду.

Крім того, дані іноземця не повинні знаходитися в державному списку заборони в'їзду до цієї держави-члена ЄС.

До держав Шенгенської зони належать: Австрія, Бельгія, Данія, Фінляндія, Франція, Греція, Іспанія, Люксембург, Нідерланди, Німеччина, Португалія, Швеція, Італія, Естонія, Литва, Латвія, Мальта, Польща, Чехія, Словаччина, Словенія, Угорщина, а також Швейцарія, Ліхтенштейн, Норвегія та Ісландія (останні 4 держави - це держави Шенгенської зони, що не входять до складу ЄС).

**Слід підкреслити, що: Ірландія, Кіпр, Хорватія, Болгарія та Румунія є державами-членами ЄС, але не належать до держав Шенгенської зони.**

Сторона, **незадоволена рішенням** відповідного воєводи, яке винесене у справі: дозволу на тимчасове перебування/ дозволу на постійне перебування/ дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС/ заміни або скасування вказаних дозволів/ продовження візи/ видачі або заміни карти перебування, має право звернутися впродовж **14 днів від дати видачі рішення, з апеляцією до Керівника Управління у справах іноземців.**

**Апеляція подається Керівнику Управління у справах іноземців за посередництва воєводи, який видав рішення.** Особа, яка подає апеляцію, зобов'язана **власноручно поставити під нею підпис.**

Протягом тривання визначеного на подання апеляції терміну **сторона може відмовитися від права оскарження органу публічної адміністрації,** який видав рішення. У день подачі органу публічної адміністрації заяви про відмову від права на оскарження останньою стороною у процедурі, рішення стає остаточним і обов'язковим до виконання. Остаточні рішення - це рішення, які не можуть бути оскаржені в адміністративному процесі інстанції або на підставі заяви на повторний розгляд. Скасування або зміна таких рішень, визнання їх недійсності та відновлення провадження у справі можуть здійснюватися лише у випадках, передбачених Адміністративно-процесуальним кодексом чи окремими нормативно-правовими актами. Законодавчі рішення є остаточними рішеннями, які не підлягають оскарженню в суді.

Сторона, **незадоволена рішенням відповідного воєводи про відмову від початку процедури,** має право подати апеляцію впродовж 7 днів від дати видачі рішення. **Оскарження подається Керівнику Управління у справах іноземців за посередництва воєводи,** який видав рішення. Особа, яка подає оскарження, зобов'язана **власноручно поставити під ним підпис.**

Способи та інструкції щодо оскарження виданих рішень чи постанов знаходяться також в роз'ясненнях, які в них містяться.

У випадку **якщо заявка залишається без розгляду,** сторона може подати скаргу на бездіяльність воєводи, який повідомив про те, що заявка залишається без розгляду. Скарга подається Керівнику Управління у справах іноземців. Особа, яка подає скаргу, зобов'язана власноручно поставити під нею підпис та обґрунтувати її подання.

**Рішення Керівника Управління у справах іноземців щодо оскарження** є остаточним і не підлягає перегляду.

**До апеляційної процедури застосовуються Загальні положення (див. розділ II).**

### 8.1 НЕДОТРИМАННЯ ТЕРМІНУ

У випадку недотримання терміну при поданні **апеляції з приводу винесеного рішення або скаргу щодо відмови у початку процедури,** іноземець, **впродовж 7 днів** від дати закінчення причини недотримання терміну, **може звернутися з проханням про відновлення терміну.** Іноземець повинен **підтвердити, що недотримання терміну сталося не з його вини.** Одночасно з поданням прохання **необхідно подати апеляцію або скаргу.**

### 8.2 ОЗНАЙОМЛЕННЯ З МАТЕРІАЛАМИ СПРАВИ

У випадку бажання ознайомитися із зібраним у справі доказовим матеріалом, сторона або її уповноважена особа повинні **зателефонувати** до секретаріату Департаменту легалізації перебування Управління у справах іноземців - **тел.: (22) 60 175 14,** щоб погодити точний час приходу у Пункт

обслуговування іноземців Управління у справах іноземців, яке знаходиться за адресою: **вул. Таборова, 33 у Варшаві.**

**Інформацію щодо справи можна отримати у телефонному режимі в робочі дні, окрім середи, з 10:00 до 15:00.**

### 8.3 СПОСОБИ ПОДАННЯ ЗАЯВОК, ДОКУМЕНТІВ, ПОЯСНЕНЬ, ЗАЯВ

#### **ДОКУМЕНТИ, ЯКІ ПОДАЮТЬСЯ, ПОВИННІ БУТИ:**

- **оригіналами, або копіями, офіційно завіреними на відповідність з оригіналом. При наданні оригіналу, іноземець може завірити копію документу на відповідність з оригіналом у Бюро прийому заяв Управління у справах іноземців: ul. Taborowa 33, 02-699 Warszawa, [вул. Таборова, 33; 02 -699 Варшава], з 8.15 до 16.15.**
- **перекладені на польську мову польським присяжним перекладачем.**

#### **Документи (заявки, пояснення, заяви) можна також подавати:**

- **За посередництва поштового оператора на адресу: ul. Taborowa 33, 02-699 Warszawa, [вул. Таборова, 33; 02-699 Варшава],**
- **безпосередньо у Бюро прийому заяв Управління у справах іноземців: ul. Taborowa 33, 02-699 Warszawa, [вул. Таборова, 33; 02 -699 Варшава], з 8.15 до 16.15.**
- **в електронному вигляді, надіславши на вхідну електронну скриньку Керівника управління, про яку йдеться в ст.3 п.17 Закону від 17 лютого 2005 р. «Про інформатизацію діяльності суб'єктів, що реалізують державні завдання (Дзєннік устав (Законодавчий вісник) від 2017 р. поз. 570, від 2018 р. roz. 1000, 1544 і 1669 та від 2019 р. поз. 60 і 534).**

### 8.4 СКАРГА

На рішення Керівника Управління у справах іноземців, включаючи рішення щодо заперечення, сторона має право подати скаргу **до Воєводського адміністративного суду у Варшаві** впродовж 30 днів від дня видачі рішення. **Сторона подає скаргу за посередництвом Керівника Управління у справах іноземців. Цей термін також вважається дотриманим, якщо до його закінчення сторона подала скаргу безпосередньо до Воєводського адміністративного суду у Варшаві.**

**Подання скарги до Воєводського адміністративного суду у Варшаві на остаточне рішення не легалізує перебування іноземця на території Польщі.**

**На рішення Керівника Управління у справах іноземців про скасування рішення воєвода та направлення справи на повторний розгляд до цього органу не подається скарга, а лише оскарження до Воєводського адміністративного суду у Варшаві. Оскарження повинно бути подане протягом 14 днів з дня видачі рішення Керівником Управління у справах іноземців. Цей термін також вважається дотриманим, якщо до його закінчення сторона подала скаргу безпосередньо до Воєводського адміністративного суду у Варшаві. Щодо оскарження рішення застосовуються відповідні положення, які застосовуються під час розгляду скарги, якщо законодавством не передбачено інше.**

## Заява

**Роз'яснення отримано мною .....мовою**

У випадку клопотання про продовження терміну дії виданої візи або терміну перебування на підставі цієї візи, видаються розділи: I, II, III, VIII

У випадку клопотання про видачу дозволу на тимчасове перебування, видаються розділи: I, II, IV, VII, VIII

У випадку клопотання про видачу дозволу на постійне перебування, видаються розділи: I, II, V, VII, VIII

У випадку клопотання про видачу дозволу на перебування довгострокового резидента Європейського Союзу, видаються розділи: I, II, VI, VII, VIII

.....  
(місце, дата)

.....  
підпис заявника / заявниці

або законного представника

.....  
можливий підпис перекладача